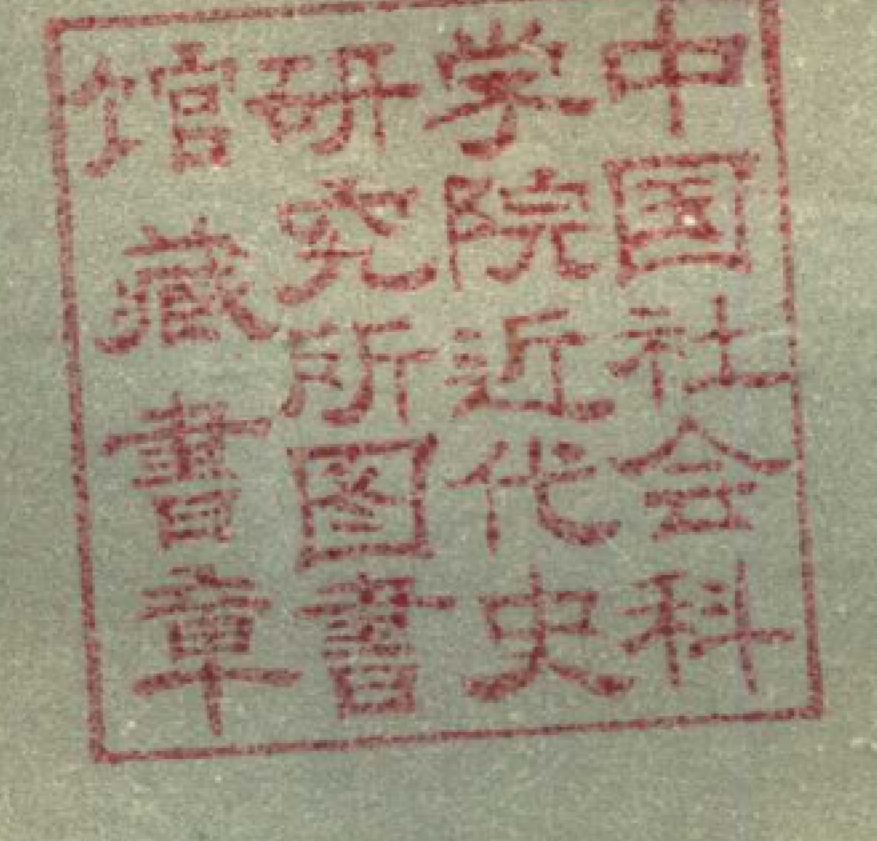
廣東俗語考

民俗、民間文學影印資料之七十五

孔仲南著



上海……社



民俗、民間文學影印資料之七十五

廣東俗語考

(沪)新登字103号

影印出版说明

粤语是中国方言中较为主要的一种，与古汉语有着很深的渊源关系。

《广东俗语考》，又名《广东方言》，孔仲南著，南方扶轮社出版。原书分上下两册，上册1933年8月出版，下册1933年12月出版，兹合订一册重新影印出版。

广东俗语考

(影印本 1992年3月)

上海文艺出版社出版、发行

新 华 书 店 经 销

上 海 市 印 刷 七 厂 印 刷

ISBN 7-5321-0895-3/K·65

定价： 2.20元

廣東俗語考目錄

釋天時
釋地理
釋宮室
釋衣服
釋飲食
釋形體
釋疾病
釋動作上
釋動作下
釋聲氣
釋性質
釋情狀
釋疊字
釋名稱
釋器用
釋動物
釋植物
釋語詞

自序

粵處中國之南方○其語言與各省不通○人幾疑爲南蠻鴃舌○不知秦主中夏○畧定揚越○置郡後○以謫徙民五十萬人戍五嶺○與越雜處○直不啻爲越地原民○厥後五胡亂華○中國民族播遷南省○迨宋南渡時○諸朝臣從駕入嶺○不知幾萬家○宋末○陸丞相奉幼帝至厓門○兵數十萬○皆從中原來也○故粵俗語言○本中土正音○非方言比○而何以其語言殊異○不能與各省通○則知黃農世冑之子孫○其式微也久矣○夫有聲音而後有語言○有語言而後有文字○故按其語言○而考證文字○即知其民族之根源○吾粵語言○多有合於古音古義者○如身體中之頭面頸喉大髀○與夫日頭月光○若粥若飯○其名稱皆本於五經○非同呼腦袋○臉子○嗓子○腿子○太陽○月亮○稀飯乾飯○之外省話○恐本方言土音之可比也○然粵語之名物雖正○而亦多有求其聲而無其字者○何哉○則以語音與讀音分而爲二之故○於是輕重淸濁之間而音變矣○無呼作母○合呼作慽○返呼作翻○勿呼作米○蓋聲者無從下筆○於是而生安白造之俗字出焉○此外省人所以謂廣東多白字者也○不獨外省人云然○即以屈翁山之博學○其所著廣東新語○於土言一則○亦訛悞甚多○書中生造之字○亦復不少○又如來有離音○卵有春音○而不之引正○鷄伏卵謂之哺門○不知有菢孵字○似此紕繆○不一而足○文學大家且如此○矧俗人乎○著者不敏○謹將平日考得粵語之字○分類而著之篇○名曰廣東俗語考○是亦講求廣東言語學者所不廢也○尤望博雅君子○匡其不逮○有厚幸焉○

民國二十二年　癸酉夏五月孔仲南序於四未能齋

凡例

一本書仿方言例。分爲若干卷。各以類從。其有無類可分者。則以釋詞語括之。

一俗語中可以不考者。俱付闕如。間有故實可考者。如天公雷公之類。一律引證。以資談噱。

一吾粵俗語。俗人不察。多以白字出之。如無作有。勿作咪。生安白造。貽悞後學。本書一概矯正。其有未考得者。寧缺無濫。不敢妄作。致爲識者所譏。

一各類中有重出者。注明見前某類。以省煩文。

一字音用廣州八聲譜調聲。如讀若東上入聲爲篤。下入聲爲讀。郁字上平聲爲翁。下平聲爲容。比之用切音。尤爲便當。其亦有引廣韻集韻某某切者。所以證明語音與韵書相合之意。或聲轉聲變。閱者可以領悟其音韵之變遷。

一粵俗多忌諱。如諱舌爲利。諱肝爲潤。諱箸爲快。諸如此類甚多。故其語往往不可究詰。凡不雅馴之市語。概不採入。識者諒之。

一粵語之難考者。尙多遺漏。再有所得。容出續集以補之。大雅君子。如有所發明。尙冀不吝教誨。以增多識。

廣東方言卷一（原名廣東俗語考）

高要孔仲南敍耆著

釋天時

天曰天公。雷曰雷公。雷擊曰劈。雷聲曰霳。閃電曰雺霔。微風曰風颸。忽風曰風颸。亦曰風舊。風勢曰陣。又曰朕。旋風曰鬼頭風。頂頭風曰逆風。風掃曰䬊。細雨曰雨㴔。又曰雨毛。雨聲曰涑。⿺辶雷下雨曰霎。⿺辶落又曰雨⿱雨辶。雨點曰滴洒。天欲雨曰陰霓。日而雨曰白撞雨。雨水曰潯兮。雨多曰涔濙。日熱曰蒸。曬衫曰晾。星光閃動曰醫醫。長尾星曰落箭星。天將晚曰朦朧。又曰麻嗦。既曉曰朗白。早曰侵早。午曰晏晝。晚曰挨晚。夜曰黑後。中夜作食曰消夜。擊柝曰打更。收更曰殺更。猝起曰暴。快曰霎時。慢曰耐久。由昔至今曰向來。一日為一工。盡日曰成日。一年曰周年。明日曰停日。又曰遞日。等候曰停候。何日曰邊日。不限定何日曰畀日。後日之後日曰大後日。即刻曰就。偶然曰暫中清。緊急曰一時三刻。時尚曰時興。以指占卦曰掐時。謂人折墮曰延世。年歲曰年紀。兒生一月曰滿月。百日曰百倮。滿一年曰對歲。死日致祭曰做忌。婦女謂初一曰齋齋。熱曰酷。又曰辣辣。冷曰凍。又曰漻漻。

天 粵人呼天曰天公。「羯鼓錄」明皇命羯鼓。臨軒縱擊。柳杏皆開。笑曰。此事不喚我作天公可乎。范成大詩。一曲打開紅杏蕊。須知天子是天公。

雷 呼雷為公。見「王充論衡」。畫雷之狀如連鼓形。又圖一人若力士。謂之雷公。「杜甫詩」安得鞭雷公。滂沱洗吳越。雷公之名甚古。

劈 雷擊物為雷公劈。「說文」霹。劈歷震物者。「埤雅」震又曰劈歷。劈折也。所歷皆破折也。劈歷亦作霹靂。

靂 靂音歷上入聲。「爾雅注」雷之急擊者為霹靂。疏云。疾雷一名霆霓。一名震。靂者狀雷之聲也。

霅 電閃光曰—電。—讀若颯。電讀若領去聲。「說文」——震電兒。文甲切。又「廣韻」—之涉切。昔攝。粵亦有讀攝音者。

颸 —音絲「說文新附」—。涼風也。粵謂微風而涼者為—「謝朓詩」輕扇動涼—。古辭有所思曲。秋風肅肅晨風—。

颶 颶音具「韻會」海中大風「投荒雜錄」嶺南諸郡。皆有颶風。以四面風俱至也「韓愈赴江陵詩」颶起最可畏。訇哮簸陵丘。韻箋引楊慎說。颶作䫻。從貝音背。佛經云。風虹如貝。又李西涯謂北人不知南人之候。悞以貝為具。不知粵俗只有風䫻之說。從無讀作貝音者。西涯未免强作解人。

舊 粵又呼為打風舊。「廣東新語」南海歲有舊風。亦曰風舊。蓋颶風也。按舊為惡鳥。風之惡如舊。余謂當作風耳(音舊)。言風之成耳也。粵稱一塊為一耳。

朕 風之來勢甚猛。有如戰陣。故風曰一陣陣。又曰陣風陣雨。風又無形之物。只有影兆。故曰朕。朕兆也。淮南子注。朕形怪也。故煙亦稱一朕烟。氣味亦曰一朕。

逆 逆。粵語呼作額。如忤逆。亦作額音。按逆字。入十一陌韻。陌額音相近不謬。逆風曰頂頭風。又曰石尤風。

颳 —音關入聲「字彙」音刮。惡風也。惡風所過之處。樹木房屋。一掃而平。粵語謂掃之至盡者為—。有—到正。—到清之說。

溦 溦「說文」小雨也。無非切。粵謂細雨為雨—仔。又諺云。落雨——。水浸田基。落雨浹浹。水浸塘牙。又曰雨毛「蘇軾詩」[illegible]。自能[illegible]。蜀人以細雨為雨毛。

涑 「說文」—。所責切。小雨零皃。音乍。粵語謂落雨乍乍聲。有落雨——。水浸蝗牙之諺。

䨕 「說文」—雨—也。粵謂天下雨爲—雨。通作落。自上而下曰雲落。曰落雪。霧曰落霧。

䨤 —「廣韵」徒歷切。音狄。——雨也。粵語有雨水一——之說。按雨—本作雨滴。「說文」滴。水注也。「增韵」涓滴水點。又灑下也。

沰 雨點聲曰滴—。讀若狄度(度入聲)「翟實農家諺」上火不落。下火滴—。言丙日不雨。丁日有雨。其聲滴—也。

霃 —音侵。粵謂天陰欲雨爲陰—。「說文」—久陰也。直深切。

湒 粵謂雨水天爲—兮。—音邑「說文」—雨下也。

漬 粵謂雨多爲涔—。讀若脈樹。「說文」久雨涔—也。—俱音杳。轉爲謝。杳謝雙聲也。

蒸 粵謂日晒爲日蒸。蒸讀若正。按「類篇」蒸諸應切。音証。氣之上達也。列子注。溫蒸同乎炎火。音去聲。

晾 粵謂曬衫爲曬晾。晾音郎去聲。有日謂之曬。無日謂之晾。「字彙補」曬晾也。呂毖小史。作曬晾。「說文」曬。暴也。

曆 星光閃動爲曆曆。「韓子顯樂府」。銀河欲轉星曆曆。按曆本作爍。音協「說文」光也。曆乃借用字。通作熠。

葥 落—讀若勒查。掃把也。彗星曰長尾星。粵人謂之落—星。「爾雅」—王彗。注云。王彗似藜。其樹可以爲掃彗。江東呼爲落帚。落—。落帚。勒查。語音之變。其實一也。

鬼 鬼頭風。旋風也。鬼頭當作回頭。風回旋故曰回頭風。回鬼同聲。猶油炸檜之訛爲油炸鬼也。

撞　朦　嗏　朗　侵　晏　挨　黑　消　更　殺　暴

憑空而來曰白撞○如竊匪撞入人家○謂之白撞○當烈日下忽落雨○故謂之白撞雨○

天將晚爲朦朧光○朦讀若懵平聲○朧讀若碌平聲○言天未明如月之朦朧也○又謂之天朦光○

粵謂天將晚爲天麻—○麻茶者眼未看眞之意○唐李涉題宇文秀才櫻桃詩○趁愁得醉眼麻—○麻—看不眞也○

朗白○天光也○朗讀洛上聲「說文」朗明也○天將晚時○東方發白○漸漸明朗也○粵語讀洛上聲○不讀落上聲者○音之變也○

清早爲侵早○按「說文」侵○漸進也○侵早者○亦取漸進之義○「杜甫詩」天子侵早朝○「賈島新居詩」門靑侵早開

「玉篇」晏晚也「儀禮」問日之早晏○「淮南子」日至於桑野○是謂晏食○故日午爲晏晝○

挨音隘平聲○天將晚曰挨晚○按「六書故」挨旁排也○「揚子方言」强進曰挨○「正字通」凡物相近謂之挨○將近晚故曰挨晚○

夜晚曰黑後○言夜後則到處皆黑也○又曰黑齊○將夜曰臨光臨黑○「釋名」黑○晦也○如晦冥時色也○以夜爲黑○由來久矣○

中夜作食爲消遣曰消夜○按「武林舊事」禁中歲除○後苑修內司○各進消夜果兒○以大合簇飣○凡百餘種○消夜二字蓋雅○

因時幾易刻漏曰更○昏夜行鼓曰打更○司更者爲更夫○「楊萬里詩」天上歸來有六更○注云○內樓五更後○梆鼓徧作○名蝦蟆更○所謂六更也○

五更後收更爲殺更○亦曰殺擂○殺讀若散○「文徵明詩」野寺荒雞亂殺更○殺者收殺○卽殺科殺尾之意○

暴猶初也○暴暴猶初初○故初冷爲暴冷○初熱爲暴熱○初到曰生暴○又曰初來暴到○按「正韵」暴○猝也○「史記」何興之暴也○粵語暴離牀○有猝義○

霎 耐 向 工 成 停 遞 邊 昇 大 就 暫

霎時。猶頃刻也。霎音颯「集韵」同(言雨頭)「說文」霅霅貌。電光貌快。霎時言如電光之快也。俗謂忽然而起者曰霎時

耐音奈「廣韻」忍也「荀子仲尼篇」能耐忍之。粵語亦有能耐之說。幾耐者謂時候多少。時候多所以要忍耐。故謂之耐。時候久曰好耐。重而言之曰耐耐。

由往日計至今日爲向來。卽已過時間。又謂之一向。按向。猶昔也。「莊子」若向也俯。今也仰「唐書」旣往不咎。向事久已忘之。通作嚮。

作工者一日爲一工。半日爲半工。按「律例」一日以百刻計。一工以朝暮計。此說却有所本。

整數爲成。粵慣用成字。如整日爲成日。又成件。成堆。成籮成幅。成串。俱以成整言。又用作數目。如十分之五爲五成。十分七爲七成。成日亦曰周日。成年曰周年

停讀若聽平聲。「唐韻」停。行中止也。今日中止不行。停一日以待也。如停朝。停年。卽明字。又讀上聲。曰停候。既等人必要停止。故曰停候。等候一息間曰停一停。又曰停一陣。

「說文」遞更易也。「爾雅」遞迭也。更迭間厠相代之義。故遞字有更改而又接續之意。遞日者改日也。與時曰遞時。下年曰遞年。

邊者問詞。邊有四。東邊西邊。南邊北邊。邊者不知其屬於何邊之詞。諺云。唔記得邊一日。又云想番邊一日。邊字作何字解。

昇音比。予也。「爾雅」昇賜也。「書洪範傳」昇與也。有分與意。昇日者。言分出一日作事。不拘何日皆可

大者過也。「國策」無大大王。大訓過。大後日。過後日也。更後一日曰大大後日。

就卽也。從也。卽刻曰就。如就做。就來。就食就痾。就搽就好。剛才亦曰就。如就至食飯。就至去街。

「說文」暫。不久也。「類篇」暫須臾也。粵語暫時。非常久之謂。又曰暫中淸。卽偶然一次。可暫不可常之意。

刻
「韻會」刻漏也。挈漏箭以候日晷爲刻。故謂晷度曰刻。按十五分爲一刻。一小時四刻。粵語一時三刻。言緊急也。

時
凡物爲當時所習尙者曰時興。又曰趨時。言趨時所尙也。故凡事占人先曰時頭。凡事落人後曰時尾。

招
—音呷。以手指占卦曰—時。「說文」—。爪剌也。「玉篇」爪按曰—。

世
謂人折墮曰延世。言其人延長不死須受此折磨也。又負累人曰累世。生曰出世。死曰去世。

紀
凡生人年歲。皆曰年紀。年紀二字。始於漢光武建武十五年。戶口年紀。又宋王旦曰。寇準許大年紀。尙獃耳。

滿
生子一月。謂之滿月「北史節義傳」李式坐事被收。子憲生始滿月。汲固抱歸藏之。元稹有妻滿月詩。其語相沿甚古。

倮
生子百日。謂之百遷。不言百日。以百日爲喪家語。漢明帝奉佛。營壽陵。詔過百日。惟四時設奠。故粵語諱言百日。謂之百倮。以百日內尙赤倮倮也。或作百遷。詹菊隱說。

對
小兒生滿一年曰對歲。不得稱對年。因喪服滿一年曰對年。做對年。喪家語也。凡人年紀皆以歲計。不以年計。

忌
死日之謂忌。於祖先死日祭之。謂之做忌。按文王忌日必哀。「禮記」君子有終身之哀。忌日之謂也。是做忌自周始矣。

奣
粵婦女以每月初一爲好日。動曰初一——。讀若能上平聲。按「廣韻」「集韻」並烏猛切。「六書略」明也。一曰六合清明也。俗諺云。二十——。月上一更。

酷
酷音解。熱甚也。「說文」—。酒厚味也。「白虎通」極也。「集韻」—熱者極甚之謂。古人有大暑去—吏語。粵語曰本此。又曰熱辣辣。又煖曰凹凹。地之凹處必煖。故曰煖凹凹。

㴇
—讀若褒。天冷曰冷——。「集韻」—手足凍貌。重言以狀之也。「傳燈錄」作湫。冷湫湫地去。又曰凍冰冰「說文」凍冰也。又曰凉浸浸。凡水浸之物必凉。故曰凉浸浸。

廣東方言卷二

釋地理

地高者為墪。企者為𥕏。一段謂之一埠。個處謂之個埔。田曰畩。曰畹。文謂之坵。山峰曰鑯。（通尖）山曲曰坳。地穴曰竇。潦水曰涔。岸邊曰潭。小水曰㴬。矮岡曰磨磨岡。瓦渣岡曰㩜擮岡。渣曰滓。水滓曰淤。水上浮漚曰泡。水面生衣曰黴。水道曰埒。田水曰甽。（通圳）水回旋曰漩。水乾曰涸。水多曰濃。水聲曰瀞。物墮水聲曰潼。投物落水曰蘸。以杓取水曰挹。曰斢。以斗潆水曰戽。沃水曰澆。淋水曰洒。徐而去之曰溢。靜而清之曰澄。（通澂）滌器曰盪。污衣曰瀆。（通濶）水射出曰臧。又謂之濺。水冲曰漂。水浸曰漚。水漏曰滲。於泥汁取水曰笮。（通醡）浮行水面曰泅。（通浮）潛行水底曰沒。滑曰達達。澀曰納納。又曰蟄蟄。輕塵曰埃。塵起曰埲。（通埲）泥淖曰泥。岐路曰跋。（通岔）路之轉角曰趜。阻止去路曰乍。赴市曰趁墟。火燒曰爇。（通焫）焰之曰焙。炙之曰燉。炙乾曰炕。溫水曰燂燒紅鐵入水曰淬。（通焠）沼水傷曰烙。火烟為煤。火盡為灺。炭坏曰炭墼。燒灰曰鍛。吹紙條火曰熒。火爆物聲曰熚㶿。 火曰一燋。灰水曰鹼。

墪 地之高堆曰墩。「廣韻」平地有堆曰墩。墩同。冶城北有謝公墩。古作敦。「爾雅」丘一成爲敦丘。郭注。今江東呼地高堆爲敦。今加土作墩。敦墩古今字。

磡 地之企巖爲—。「廣韻」—。巖崖之下。今謂之企—。又謂之吊—。

埲 —音笪。地一段爲一—。地之大者曰大—地。「集韻」—地之區處。德盍切。音揭。讀若丹入聲。

堵 俗謂這處爲個堵。何處爲邊堵。個堵卽阿堵。「晉書」王衍口未嘗言錢。妻以錢繞牀。衍晨起見之。呼婢曰。舉阿堵物去。又顧愷之每畫人數年不點睛。人問之。答曰。傳神寫照。正在阿堵中。

稜 田一塊爲一稜。稜讀若嶺去聲。「杜甫夔州詩」塹底公畦稜。注云。京師農人指田遠近多少曰幾稜。今稱一稜兩稜是也。「陸龜蒙詩」我本曾無一稜田。「范成大詩」菜荇一稜小周圍。此語自唐有之。

畹 一—卽一稜。「說文」—田二十畝也。「離騷」余既滋蘭之九畹兮。注云。十二畝爲—。是—卽田畝。其數無定也。**丘** 又凡田契書田必曰幾丘。丘卽區也。

鑯 —。俗作尖。爾雅釋山銳而高。「注」言—峻。「疏」銳則—也。言山形—峻而高。今通作尖字。

坳 山岡之屈曲卑下處爲坳。讀若拗去聲。「集韻」於教切。窊下也。

窿 窿音碌平聲。地中有穴曰—。有入—。掘—。泥—。地—。之說。按「廣韻」「集韻」並魯孔切。孔—空也。平上一聲之轉。亦有讀上聲者。

涔 涔俗作氹。「集韻」涔仕濫切。窪也。「淮南子俶眞訓」牛蹄之涔。粵謂路上低陷處有水。曰水涔。又謂之牛蹄涔。俗人不解用涔字。別作氹字。

潬 —音壇上聲。水邊沙—也。「廣韻」音但。「爾雅」—沙出「注」今江東呼水中沙堆爲—。諺語有蛋家打仔。睇慌走上—。**涌** 音沖小水也。本爲涌字粵借作內河小水用。

岡 山岡之小者曰麽麽岡。按「玉篇」幺麽細小。「廣雅」微也。麽麽者小之又小。**擸𢶍** 瓦渣謂之擸𢶍。讀若立颯。「集韻」和雜也。粵謂糞除之物爲—。—堆積如岡也。

滓　埿　泡　黴　埒　甽　漩　涸　濞　漌　蘸　挹

滓音止。凡物之有渣曰渣滓。「說文」丨澱也。阻史切。音紙。不作　讀。

「說文」丨。澱也。疑靳切。讀若銀去聲。水之有渣滓者曰丨。故澄水曰丨。尿積曰尿丨。謔有人要留情。水要留丨之語。

泡。音袍上聲。水上浮丨也。凡物落水必有一泡起。「說文」音抛。又音庖。又皮敎切。音炮。粵語亦有讀去聲者。謂虛浮者爲泡。讀若炮。

黴音眉。水汚垢起衣也。「說文」丨。物中久雨靑黑。「玉篇」丨。敗也。又物之生丨者曰丨菌。又讀若雞。物敗變靑色曰發黴丨。

埒讀若聯入聲。高要人謂水道曰水埒。巷中溝渠曰巷埒。「周官」稻人以列舍水。鄭注云。列。田畓之畦埒也。「爾雅」水注所環埒丘。是埒卽水界。

丨讀若浚。田間水道曰丨「集韻」丨朱閏切。溝也「前漢」后稷始丨田。以二耜爲偶。廣尺深尺曰丨。按丨古甽字。甽浚。聲之變也。通作圳又音震。

丨讀若絕去聲。水之回旋者曰打丨。「說文」回泉也。音旋。又「集韻」「韻會」並隨戀切。粵言打個丨。謂之白鴿丨。言其回旋如水丨也。

涸音確。竭也。禮記仲秋之月。水始涸。凡乾皆謂之涸。**濃**水多爲濃。濃讀棯去聲。厚也。淡之對。墨少爲淡。墨多爲濃也。本平聲粵讀去聲者。聲之變也

披備切「說文」水暴至聲。粵謂水多者曰丨丨聲。罵妓女曰丨貨。比之江門豆腐。亦水多之義。

丨音董。物墮水聲曰丨。凡抛物落水必作丨聲。「集韵」丨。物墮水聲。

蘸讀若林去聲。凡物墮於水曰蘸。「廣韵」「正韵」並莊陷切「說文」以物投水也。俗語有蘸落水之說。狀其聲也。

挹讀若粒。以杓取水也「說文」音邑。抒也。「廣韵」酌也。「大雅」挹彼注茲。然亦有呼作上聲者。音之變也。

罱

音喃上聲。夾魚具也。今謂取水草肥田曰｜河泥。故挹水亦謂之｜水。按卽挹字之變聲。

戽

｜音富。｜水者。以｜斗挹水而出之也「廣韻」｜斗。舟中渫水器。又抒也。

澆

澆音驍。用手洒水曰澆「說文」澆沃也。沃灌漑也。「左傳正義」盥爲洗手。沃謂澆手

洒

洒音賴。與灑同。以水澆之謂之洒「廣韻」所買切「集韻」所蟹切。與賴音協。又「正韻」沙下切。讀若沙上聲。義同。然淋花俱讀賴音。

泌

去水存渣曰泌。音秘。粵語有泌米水。泌到淸之說。「說文」泌狹流也。狹流則水緩去。泌水者。必徐徐而去之。義同。

澄

澄讀若瞪。置水不動使淸也。「增韻」水靜而淸也。通作瀓。粵有水多澄埋有趏之語。澄至見底。故曰徹底澄淸。

盪

音朗。又洛上聲。「說文」滌器也。「廣韻」滌盪搖動貌。如洗口曰盪口。洗塔曰盪塔。凡水因搖動而瀉曰盪瀉。讀唐上聲。

灒

｜讀若撰。地下泥水激上衫袴曰｜。「說文」｜。汚灑也。音贊。通作濺。水激曰濺。卽汚灑之義。會撰一音之轉。

滭

｜音必。射水爲｜「詩經」觱沸檻泉。｜沸。泉湧出貌。泉之湧出。有如水射。故射水曰｜。

瀄

｜讀若節入聲。水射出也。水射出有聲｜然也。按「廣韻」「集韻」｜泊水聲。又「增韻」水相楔也。「上林賦」偪側泌｜。諺有放入布袋由布眼｜出之語。

漂

漂讀若飄去聲。以水濯之使白也。「廣韻」「集韻」並匹妙切。水中擊絮也。「史記」竟漂數十日。

漚

｜音區去聲。水浸曰｜。久則爛也。「說文」久漬也。「詩」東門之池可以｜麻。引伸之。煮魚至透亦曰｜。

渧 |音帝○粵謂一湴漏為個|漏○按「廣韻」「集韻」|音帝○「埤蒼」滴水也○「說文」本滴字○「梵書」省作|「地藏經」一毛一|○一沙一塵○粵諺有外母見女婿口水濂滴|之語○

笮 音詐○水竭時於泥汁取水曰|○「集韻」洒漉也○「水經注」耿恭吏士渴乏○|馬糞汁飲之○又|酒○|油○

泅 泅音游○「說文」浮行水上也○「列子」人有濱河而居者○習於水○勇於泅○今通作游○

沒 沒音昧「說文」沉也○「韻補」協明秘切○音寐○「曹植七啟」翔爾鴻翥○|然鳧沒○謂泅水者潛入於水底曰沒水○

澾 粵語形容滑之狀態曰滑||○讀若灘入聲「廣韻」「集韻」並音闥「字林」滑也「韓愈詩」磴蘚|拳局○餅有蛋|○即此字○

納 粵謂濕者○必以納納二字形容之○按「說文」納○絲濕納納也○蓋絲方繅起時○水氣未乾○內仍帶濕○故納從內○濕在內也○

蟄 蟄讀若謝○「釋名」下濕曰隰○隰蟄也○蟄濕意也○粵語濕蟄蟄本此○蟄本音姪○姪謝一聲之轉○

埃 埃音哀○「說文」塵也○凡風起而揚沙者曰埃○「前漢」塵埃佈覆○粵有白紙扇塵埃埃之諺○

埲 |音碰○|之而塵起也○「字彙」|○蒲蠓切○同埲○塵起貌○

湴 |音辦○泥|也○如|坑渠○好深|之類○「廣韻」「集韻」並薄鑑切○深泥也○

跂 |音叉去聲○路之歧出者曰|○又名椏叉路「集韻」|楚嫁切○歧道也○或借用差字○韻會小補引唐詩○枯木岩前差路多○「通雅」山岐曰|水岐曰汊○

趏 |音百○轉角為|角○諺有左上右落○轉灣|角之語○按「廣韻」音陌○越也「玉篇」走貌「新方言說」凡從百者皆有斜義○今人行道○方折曰轉灣○斜越曰|角○俗作抹「水滸傳」抹過一座林子○

乍
乍者阻之不行也。「說文」乍止也。從亡從一。乍以止亡。謂出亡者一以止之。卽阻止去路之說。粵有南雄嶺無笋乍之諺。引伸爲耳乍之乍。

墟
赴市買賣曰趁墟。趁音櫬。「說文」趁。自後及之也。「廣韻」逐也。「柳宗元詩」綠荷包飯趁墟人以其朝而滿夕而虛。故曰墟。

爇
｜讀若赧入聲。用火燒｜也如｜引。｜燈。火｜肉痛。「說文」燒也。「左傳」｜僖負羈氏。「史記」入火不熱(草頭)「廣韻」如劣切。

焙
焙讀若背下去聲。以火烘之也。「集韻」「正韻」蒲味切。烘也。粵有火焙鴨。火焙荔枝乾。「六書故」烘也。故烘火謂之焙火。

炊
｜音燙。火熱爲｜。「廣韻」音近。火氣也。「玉篇」炎也。「左傳」行火所｜。「注」｜炙也。「小爾雅」｜暴映晒也。粵亦有讀作艮音者。

炕
｜音康去聲。以火｜之使乾也。『說文』｜乾也。『廣韻』火｜也。**烙**烙讀若陸。火燒傷也「唐韻」音洛「說文」灼也「廣韻」燒也。洛與陸音相近。引伸之凡爲滾水所傷者亦曰烙。滾水亦從火來也

燂
｜音譚。以火｜之使熱也。『說文』火熱也。「禮內則」五日則｜湯請浴。「釋文」｜溫也。

淬
｜音謝。以火燒紅鐵入水曰｜「說文」堅刀刃也。「玉篇」火入水也。「史記」火與水合爲｜「廣韻」七內切。音遂。

煤
｜音梅。火烟｜也「說文」灰炱｜也。「玉篇」烟塵也。「呂氏春秋」嚮者煤室入甑中。棄食不祥。回攫而飯之。

灺
｜音屎。火燒過者曰火｜。粵有飛天火｜之諺。「唐韻」音斜上聲。「說文」燭｜也。「李商隱詩」燭｜燈光奈爾何。

墼
｜音基。炭之製成坯者爲｜。『廣韻』音激。『說文』土｜。未燒磚坯。基與激一聲之轉。

鍛
｜音短夫聲。火燒成灰曰鍛灰。俗作煅。字書無煅字「說文」｜小冶。「廣韻」打鐵。冶金必燒之至透。謂之｜鍊。在他物則成灰矣。

烄 ｜讀若拂○吹紙條火則作此聲○「集韻」｜火不時出而滅也○吹紙條火者○往往或出或滅○其義正同

熚烞 音必扑○「玉篇」火聲也○「集韻」｜竹火聲○

燋 ｜音照○「說文」所以然持火也○「玉篇」炬火也○本音椒○一音照○凡火謂之一燋火○

鹼 ｜｜音簡○「正字通」俗以灶灰淋汁曰｜水○去垢穢○俗作梘○今有舶來品○名曰番｜○

釋宮室

屋曰舍○曰宇○曰閭○祖屋曰上閭○廚房曰下閭○樓曰一座○牆曰一幅○門曰一度○開門聲曰閛○閉門聲曰閞○關防之具○有門檯○(門曰)有企戙○有走櫳○門鏈曰鍊○管鑰曰鍉○(通匙)坊門曰閘○屋深曰旣旣○牝瓦曰瓪○牡瓦曰甋○瀉水曰瓦坑○滴水曰簷口○屋隅曰角落○小閣曰庋閣○竈頭曰陘○竈突曰烟囪○擎柱於牆脚曰打樁○築牆之版曰牏○梯之橫木曰桄○坐牀曰匽牀○門限曰門檻○橫廳曰花廳○柱下石曰礩○方椽曰桷桁○兩廊曰廂房○闌干曰迴架○衙門外牆曰照壁○瞄井曰滲井○沙汰其汚曰淘井○隔水曰沙濾○客店曰棧○儲貨曰棧房○僧居曰寺○尼居曰菴○道士居曰觀○雞栖曰榤○豕圈曰牢○挂衫之具曰櫼○承塵曰天花板○浮圖曰番塔○窗在瓦面曰天窗○假山曰石山○門曰櫎○傾曰閪○

舍 宇 間 座 幅 度 闔 閂 欀 櫳 戙 鍉

凡屋俱稱屋舍○自謙曰茅舍○左右曰隔籬隣舍○「說文」市居曰舍○「釋名」舍○於中舍息也○「禮」—將適舍○「孟子」舍館未定○是古人皆以屋宅爲舍也

「說文」宇○屋邊也○「易」上棟下宇○「詩」八月在宇○注云○簷下也○「釋名」宇羽也○如鳥翼自蔽覆也○按屋四垂爲宇○即滴水也○

每一屋爲一間○亦有一屋而三間兩廊者○「杜甫詩」安得廣廈千萬間○故間者間「去聲」也○高要呼祖堂曰上間○西樵呼廚房曰下間○

—者尊崇之稱○樓以崇高故稱座○山以崇高亦稱座○「李嶠表」八座樞机●

墻有兩邊○如布帛之有邊幅○故謂之一幅○「說文」幅布帛廣也○「左傳」如布帛之有幅焉○字畫亦以幅計○亦此意也○

粵謂門爲一度○古者天子五門○諸侯三○大夫二○廳門二轍二個○二丈四尺○路門不容乘車之五個○皆有制度○故稱度○

—讀若肶入聲○門開聲「說文」—○門聲也○乙轄切○「廣韵」門扇開也○「韓愈詩」扶門呀拗—「集韵」乙黠切○音義同○

—讀若凭○門閣聲○按「廣韵」「正韵」並音怦「集韵」闔聲「楊子法言」開之廓然見四海○閉之—然不覩其裏○

關門之木曰—○讀若山○俗作閂○「唐韵」「集韵」關門機也 韵會小補」同栓○木釘也「類纂」貫物也○門閂以木條作貫○義同○

—讀傣上聲○在門外作閘防可走動者○「說文」—檻也○房室之疏也○今人施之於瓦面者曰天—○施之於門曰走—○

—讀若董○直柱曰企—○如一條—○極又—之類「廣韵」音洞「玉篇」船板木也○繫船之杜亦曰—○

—音時○俗作匙○用以開門者曰門—○開鎖曰鎖—「正字通」**鍵**音健○鎖鬚也○牡謂之鍵○牝謂之閉○鑰—所以啟鑰者○鎖腹有須○—入內鈎合其須則鎖開○

閘 街坊設門於街頭巷尾。早啟夜閉曰閘。用鐵者曰鐵閘。「說文」閘。開閉門也。街閘亦取開閉之義

戡 —讀若林去聲。形容深者之詞。按「廣韵」「集韵」並都含切。—　—。屋宇深邃貌。通作沈「史記」夥頤。涉之爲王沈沈者。謂其王宮沈沈然深也。

瓪 —音板。「集韵」牝瓦也。即瓦片。施於屋上以瀉雨水者。以瓦筒覆之。故瓦筒爲牡瓦。—爲牝瓦也。

㼧 —讀若筒。瓦之覆者爲瓦—。「廣韵」「集韵」並音同。小牡瓦也。

坑 —渠所以流水。瓦—所以瀉水。「爾雅」—虛也。「增韵」陷也。瓦虛而陷。故謂之—。

詹 —讀若淫。屋瓦下垂者爲—口。本作檐「說文」檐梠也。音鹽。鹽與淫音相近而變耳。

角 屋角隅爲角落頭。落上入聲。凡有界域爲落。如村落。部落之類。按「禮記公室視豐碑注」角落相望。故云四角。粵語本此。

庋 —讀若止。小閣所以藏物者。「說文」—閣也。「集韵」—閣藏食物「禮內則」大夫七十而有閣。「注」以板爲之。—食物也。「唐書牛仙客傳」前後賜予。緘—不取用。是凡物皆可藏。不僅食物也。

陘 —讀若禁。灶頭四邊爲—「禮月令其祀灶注」東西設主於灶—。灶—謂灶邊承器之物。以土爲之。

囪 —音通。竈窟之通烟者曰烟—。「廣韻」—。灶突也。「集韵」通孔也。所以通烟。故謂之通。

椿 —音莊。凡建築者。必於地脚打—。使其堅也。「說文」—橛杙也。

牏 —音師。凡築墻必以版夾之。其名曰墻—。「說文」—。築墻短版也。本音住。師住聲之轉。

桄 ｜讀若橫去聲。梯之橫木爲｜。有七｜九｜之分。『廣韻』古曠切。織機｜。機之橫木也。與梯之橫木同。

匟 ｜音抗。所以坐者曰｜牀。『篇海』音抗。｜牀。坐牀也。

槏 ｜音減下上聲。門之有｜。所以限制人物之出入。其制頗高。出人必跨之。猪欄亦有｜。謂之猪｜。『說文』｜戶也。因其置於戶。故以戶訓之。『唐韻』｜苦減切。

廳 ｜者｜事也。本作聽事。古者治事處謂之聽事。即庭也。六朝後作｜事。花｜即分庭之轉語。

磌 ｜讀若甄。柱下以石承之曰柱｜。『集韻』音真。柱下石也。實甄一聲之轉。『說文』磌柱下石。磌｜亦一聲之轉。

桁 屋上承瓦者曰｜。『說文』｜梀也。椽方曰｜。『玉篇』屋桁。屋橫木也。桁音坑上聲。

廂 『史記注』郎堂下周｜。廂當作箱。『前漢周昌傳』呂后側耳於東箱聽。師古曰。正寢之東西室皆曰箱。言似箱篋之形。

迾 ｜音辣。『說文』｜遮也。『後漢』遮｜出入。闌干所以遮闌。而架木爲之。故曰｜架。

壁 照壁者障屏也。古者天子外屏。所以自障。照壁即障屏之聲變。或曰外壁與衙門相對照。故曰照壁。

滲 ｜音心去聲。屋裡暗井所以藏水者曰｜井。『說文』｜下漉也。暗井之水從下去。故曰｜井。

淘 ｜音陶。｜井者。｜去其泥沙使淨也。『韻會』｜澄汰也。通作洮。

濾 ｜讀若簍上聲。水隔過渣曰｜。『正韻』音慮。澄也。白行簡有｜水羅賦。注云。用輕紗粗葛爲之。滓在上。水在下則水潔淨。今人以沙隔之曰沙｜。

棧 編木爲之曰—。「說文」—棚也。昔之客店簡陋。編木爲棚以栖行旅。故謂之—。儲貨之地亦然。故曰—房。馬棚亦編木爲之曰馬—。雞籠以木爲之者曰雞—。

寺 僧居爲寺。漢明帝時。迦葉摩騰竺法蘭。以沙門服謁見。館於鴻臚寺。次年。敕洛陽城西雍門外。立白馬寺以處之。因其以白馬負經而來。馬死葬此。故以名寺。僧居名寺始此。

菴 「廣韻」—。小草舍也。「集韻」圜屋爲—。凡草廬皆謂之—。今以爲尼姑所居通稱。

觀 「韵會」道宮謂之—。「史記」仙人好樓居。上令長安作蜚廉桂觀。甘泉作益壽—。道—始此。

牢 —讀若陸。豕圈謂之猪—。「詩」執豕于—。—字以正音呼之。卽作陸音。

樴 —音特。所以挂衫及手巾者謂之—。「說文」—杙也。「爾雅注」—橛也。謂橛木橫出。可以挂物者

板 天花—所以承塵。古謂之綺井。「山房隨筆」元好問姊。手自補大花—。作詩云。補天手段自施張。不許纖塵落畫梁。

窗 天—見「靈光殿賦」天—綺疏。「李商隱詩」鳥影落天—。「范成大詩」天—曉色半熹微。

塔 「高僧傳」唐僧會於吳赤烏十年至建業。孫權使人求舍利子。旣得之。乃造—藏之。此中國造番—之始。

石 「西京雜記」茂陵富人袁廣漢。築園四五里。激流水注其內。構—爲山。高十餘丈。此石山之始。

橫 —讀若梗去聲。門閂也。今謂之門閂—。「說文」—所以支器。「吳都賦」房櫳對—。「廣韻」—兵欄也。「集韻」俎跗橫木。是凡橫木可以支欄者。皆謂之—。

閜 —音阿。凡物傾倒謂之—。「說文」—門傾也。「廣韻」—砢欲傾貌。本音婀。上聲。

廣東方言卷三

釋衣服

縫衣。細曰𦝫。粗曰敹。曰絎。成衣匠曰裁縫。女工曰針黹。衫前曰襬。衫脚曰衩。裙襉曰𧜟。兩股閒曰袴襠。無裡曰禪。有裡曰袷。緣邊曰纕緄。脫衫曰褪。整衣曰振。針刺曰[illegible]。卷袖曰扱。洗衫。搓之曰挼。蹋之曰盪。補衫曰紉。補靨曰鞝。針襪底曰[illegible]。衫結曰紐。帶紐曰鈕。帽纓曰襻。帽頂曰組。領貼曰褖。肩小兒涎衣曰口水褞。裁餘曰惋仔。中衣曰汗衫。裡衫曰襯衫。禿著曰通襱。線脚曰步。線步裂穿曰幨。鮮衣曰輝[illegible]。淅衣曰襤褸。紙衣曰襲。蓋被曰掀。被罯通閘鞋模曰楥通楦鞋躧脖曰少䏸。絲絛曰綃線。繹繭出絲曰繅絲。織機。直線曰經。橫曰緯。交刀曰鉸剪。熨衫之具曰熨斗。藉坐曰几薦。藉臥曰褥子。脚纏曰脚繝。婦人禮服曰大褂。耳衣曰煖耳。耳飾曰耳環。氈帽曰毛氈。囊之小者荷包。大曰兜肚。半臂曰背心。短袴曰牛頭袴。褰曰裹肚。袜胸曰煖肚。厨裙曰圍裙。草屩曰草鞋。有靿曰韡。同靴被席曰舖蓋。烏曰黷黷。又曰窣窣。白曰醲醲。又曰醿醿。黑曰麻麻。紅曰頳頳。黃曰緗緗。赤曰艴艴。淺紅曰雪緋。淡赤曰紫糖。

襁褓曰繃帶。衣袴具曰一套。

縫

凡製衣先以剪裁布而後—之。故成衣匠謂之裁—『說文』裁製也。『說文』—以針紩衣也『周禮』—人掌王宮—線之事。聯連也。又聯合也。縫衣謂之聯者。取連合之義。

數

—讀若挑。粗縫也。如—衫骨。—袴脚之類『廣東新語』細曰縫。粗曰—。着裡曰縫。著邊曰—。按『廣韻』『集韻』並音䠷『書𧚛㡀』警—乃甲胄『疏』—謂穿徹之。言甲繩有斷絕。當使—理穿治之。

絎

—音杭。以線粗聯之曰—。『廣韻』下更切『博雅』紩也。『玉篇』縫紩也。音巷。與讀平聲。一音之轉。

黹

—讀若止。婦女縫衫謂之針—。有學針—做針—之說。『說文』—。箴縷所紩衣『爾雅』鄭注。司服云。黼黻絺繡為—。謂刺繡也。

襬

—讀若卑。衫前幅也。『集韻』音陂。『急就篇注』—即裳也。一名—。後世不穿裙。故仍以衫前幅為—。亦讀作擺。

衩

衫脚兩旁開處曰—口。—讀若叉去聲。『玉篇』衣—也。『李商隱詩』裙—芙蓉小。不特衫有—。裙亦有—矣。

襵

—讀若摺。裙襇之摺疊者曰—。因其摺疊至多。故曰百—裙。『唐韻』『集韻』並音攝。『博雅』詘也『類篇』衣襞𧝭『梁簡文詩』熨斗成裙—。俗以摺字代之。悞矣。

襠

袴之中幅曰—。讀若浪。小童所穿者無—。曰開—袴。成人所穿有—者。曰密—袴『前漢外戚傳』窮袴注『』即今緄—袴也。袴為脛衣。古人穿裙。故袴僅有兩股。而開—。窮袴者。即今之密—袴。

襌

—音單。衣無裡曰—。有裡曰袷『說文』—衣不重也。『揚子方言』汗襦謂之—襦。『廣韻』袷複衣。『韵會』夾衣也。

緄

—音捆『說文』—織也。音滾。凡織帶均可為衣服緣邊。故緣邊曰—邊。亦謂之曰𧞬—。𧞬亦帶也。大為𧞬。小為—。或作捆亦通。

褪

—讀若吞去聲。除衫曰—。又曰—換。『韵會』卸衣也。卸衣必向後。故凡向後者曰打到—。

振

將衫抖撒以去其塵曰—。讀若墩去聲。如—被。—牀席。—蚤虱之類。『說文』—奮也。『廣韵』動也。『楚詞』新浴者必—衣。粵又有—蝦籠。—荷包之說。—而動之。去其內藏也。

𥇣

｜讀若篤。凡以器械剌人曰｜。如針｜肉痛之類。「唐韵」「集韻」並音篤。「說文」椎擊物也。或謂直擊爲｜。橫擊爲打。

扱

｜御洽切。捲起衫袖也。如｜起衫袖。｜高袴頭之類。「詩經」薄言襭之「傳」｜袵曰襭「疏」｜衣上袵於帶也。粵語本此。

挼

｜讀若糯平聲。同挼「說文」兩手相切摩也。洗衫者以兩手切磨之。故曰｜衫

盝

洗衫以手脚擠之曰｜。讀若忸。「廣韻」音祿。「爾雅」竭也。「方言」涸也。「廣韻」去水也。「周禮」｜湅帛清其灰而｜之。粵語本此。通作漉。

衲

｜讀若納。上入聲。補舊衣服曰補｜「唐韻」「集韻」並音納「廣韻」補｜紩也。

靪

｜讀若釘。粵有補鞋｜屐之說「說文」補履下也。「博雅」補也。是｜即補之義。屐爛補之謂之｜。

篸

｜讀若湛。聯襪底爲｜。粵諺有兩文錢油。｜三文錢襪底。唔｜無得使之說。「廣韻」作紺切。簪去聲「篇海」以針｜物也

紐

｜讀若扭。衫結曰｜「說文」｜。系也。「博雅」束也。古之衫紐。用帶系束之。故字從絲。後世以銅爲之。故俗作鈕。

釦

｜讀若扣。帶紐曰帶｜。衣紐曰衣｜。「正字通」俗謂衣紐曰｜。

襻

｜讀若扳去聲。帽帶爲｜。「類篇」衣系曰｜。「庾信鏡賦」裙斜假｜。凡所以繫裾繫帽者。皆｜也。

組

｜。綬屬。即絲條。昔之帽頂。皆以絲條｜成。故曰帽｜。或作縶。謂其形如縶。非也

襮

｜讀若博。開領處也。「爾雅」釋器。黼領之謂｜。「詩」素衣朱｜。「傳」｜。領也。｜屑者。以其在屑。故曰｜屑。

⿰衤區 ｜音摳。小孩涎衣也。「揚子方言」繄袼謂之｜。「郭注」即小兒涎衣也。俗謂之口水｜。

悗 ｜讀若彎。裁衫肋下之餘布曰｜仔。「廣韻」「集韻」並云。｜子裁餘也。「正字通」今采帛鋪謂剪截之餘曰｜子。

汗衫 「古今注」｜｜。三代之襯衣也。禮曰中單。「炙轂子」燕朝袞冕。有白紗中單。有明衣。皆汗衣之象。以行祭接神。至漢與項羽交戰。汗透中單。改名｜｜。貴賤通用。

襯 讀若親去聲。婦人以底衫爲｜衫。「按唐韻」「集韻」並音趁。近身衣也。

襱 ｜讀若祿上聲。凡穿單衣袴而無內衣者。謂之通｜。如通｜衫。通｜袴之類。「說文」。｜袴踦也。「急就篇注」袴之兩股曰｜。

幨 ｜讀若匹。綫步綻裂也。「說文」｜方吻切。上聲。以囊盛穀太滿而裂也。卽綫步｜之說。粵讀入聲。｜音之轉也。

䘺 ｜讀若渣。衣服美麗也。「說文」合五采鮮色曰｜。假借作楚。「詩經」衣裳楚楚。楚與渣一聲之轉。

襤褸 ｜｜讀若藍漏。敝衣也。「玉篇」衣壞也。「揚子方言」南楚凡人貧衣被醜弊。或謂之｜｜。俗語穿破衣者曰。衣衫｜｜。

襲 粵稱衣紙曰襲｜。人衣則曰襲件。不言襲。「玉篇」衣上下具曰襲。語最古。而人衣不稱襲。豈以襲爲用於鬼者。遂不用於人耶。

罯 ｜讀若衾上聲。蓋被謂之｜。「說文」覆也。亦讀入聲。音給。蓋被謂之給。掀讀若軒。粵語有得上牀掀被｜之說。「說文」掀舉出也。「廣韻」以手高舉也。

楥 ｜讀若勸。做鞋之模曰鞋｜。「說文」｜。履法也。織履中模範。故曰法。

𣥂 「說文」｜。蹈也。從反止。讀若撻。粵謂跴踭鞋爲｜踭鞋。俗作撻非。因穿舊鞋者。必跴其踭。故曰｜踭。

緺 ｜讀若委。編絲爲繩曰｜線。「博雅」縧也。

繰 一讀若互。一音蘇。「說文」｜。釋繭出絲也。

織 凡｜布。直線爲經。橫線爲緯。經讀若耕。緯讀若會。經必先用漿水膠之。謂之漿經。

鉸 ｜讀若敎。裁縫所用以翦布者曰｜剪。「六書故」交刃也。利以剪。「李賀詩」細束龍髯｜刀剪。

熨 ｜讀若湯去聲。「外記」商紂以｜斗燒燃。使人舉之。手爛。王莽有威斗。卽｜斗也。「晉東宮舊事」皇太子納妃。有金塗｜斗三枚。「韓伯休傳」火在斗中而柄自熱。今旣著襦。下亦當熨。卽｜斗也。

薦 凡藉以坐者曰几｜。又臥席曰薦。莞曰席。藁曰薦。「晉書」馮氏所臥新薦。通作墊。褟褥也。如鋪墊炕墊之類。音典去聲。

褥 讀若辱。所以薦牀者曰褥子。「類篇」藉也。「正韻」褟褥也。「釋名」褥。辱也。人所坐褻辱也。

繃 ｜讀若蜢平聲。所以束脚者曰脚｜。「說文」｜束也。「墨子」禹葬會稽。桐棺三寸。葛以｜之。

袿 ｜讀若卦。「釋名」婦人上服曰｜。其下垂者上廣下狹如刀圭也。「後漢」｜裳鮮明。本音圭。卦圭變之聲。

⿱暖耳 耳衣曰媛｜。「唐人邊塞曲」金裝腰帶重。錦縫耳衣寒。古已有之。

環 婦女穿耳。不知始於何時。「山海經」青要之山宜女子。其神小腰白齒。穿耳以鐻。「莊子」天子之御。不爪翦不穿耳。是三代已有之。（杜甫詩）玉｜穿耳誰家女。

氊 毛氈。氈帽也。「五代史」唐明宗時。吐蕃披虎裘以拜。落其｜帽。「實錄」羌人首服以羊毛爲之。之｜謂帽。卽今｜笠。

荷包 「名義考」晉輿服志。文武皆有紫綬。八座尚書則荷紫。今謂囊曰荷包本此。荷包之大者謂之兜肚。

背心 魏明帝常著帽。被縹綾半袖。楊阜曰。此於禮何法服也。此即半臂。今謂之背子。亦曰背心。

袴 「史記」司馬相如。身自著犢鼻褌。與傭保雜作。即今之牛頭袴也「唐庚詩」他時名譽牛心炙。晚歲窮空犢鼻褌。

褭 有底曰囊。無底曰橐。橐即今之褭肚也。用以纏腰。亦曰腰纏。

襪 即｜肚「中華古今注」｜肚文王所制。謂之腰巾。以繒為之。宮女以綵為之。謂之腰綵。至漢武以四帶。名曰襪肚。今謂之褑肚。

裙 此裙入廚所用。故曰廚裙「二儀實錄」牛頭袴俗名廚裙。西戎以皮為之。夏后氏以來用絹。長至於膝。北齊則與袴長短相似。

鞋 「世本」伊尹為草 「釋名」草曰｜。木曰屐。即今之蔴鞋也。「舊唐書」德宗入駱谷。値霖雨。李昇等六人護乘輿。著行 釘鞋。更控上馬以至梁州。「葵適詩」釘鞋明齒痕。

鞾 鞾同。有柄鞋也。本北俗。趙武靈王好胡服始用之。「文獻通考」隋文帝聽朝之服。有六合鞾。與貴臣同服。煬帝出幸。令百官以戎服從。一品紫。次朱。次靑皂鞾。

鋪 被與席謂之鋪蓋。鋪陳也布也。「小雅乃安斯寢箋」乃鋪席與羣臣安燕以樂之。是鋪者席也。蓋者覆也。覆蓋者被也。

黕 ｜讀若林去聲「唐韻」當敢切。笠上聲「說文」｜大汚也。「唐韻」大汚垢黑。粵語重言以形容其黑。

窣 ｜讀若卒。烏黑之狀。「唐韻」「集韻」並蘇骨切。「按朱子語錄」若上面著巾布袍。裏面著布襖。便是內外黑｜｜地。

皫 ｜讀若料「唐韻」方小切。「玉篇」面白 ｜｜也。

醭 丨讀若憎平聲○白之形狀○「說文」丨麴生衣也○麴衣白色○故用爲白色之形狀○故白曰白丨丨○

麻 眼看不清楚謂之丨茶○「李涉詩」趁熱得醉眼麻茶○是丨者○黑之形狀○又黑麻麻讀若媽○

頳 丨讀若根○紅色也○「正韻」丨音情○「說文」赤色○「詩經」魴魚丨尾○根情雙聲○

緗 「說文」丨帛淺黃色○粵以丨形容黃色○曰黃丨丨○無異以墨形容黑色○曰黑墨墨○同一意義○

赩 丨讀若或上入聲，「說文」大赤也「集韻」郝格切○音同○「蜀都賦」丹丨沙熾出其坂○

緋 丨音非○紅色○雾丨色紅中帶白○「說文新附」丨帛赤色○「唐車服志」袴褶之制○五品以上丨○

赯 音唐○赤色也○「肯綮錄」人面色赤曰赯丨○

繃 繃讀若咩○繃束也○束小兒而負之背者○謂之繈褓○前漢宣帝紀注○繈卽今之小兒繃帶也○

套 丨音滔去聲○凡物重沓者爲套○冬衫袴曰一套○轉入聲○讀爲一脫○脫乃套之聲變○

廣東方言卷

釋飲食

米粗曰糙。精曰眷米。黏曰糯。不黏曰占米。煑粥水多曰稀。少曰𥻘。煑飯水
多曰爛。曰𥽍。飯粒曰粘。飯粗曰糜。鍋巴曰焦。米水曰潲。魚肉曰脊。曰送。蔬
曰菜。脊肉曰腩。通腴粉餌。蒸者曰糰。曰餈。煎者曰䭔。曰餅。曰餺。餖。餡裹肉曰
餛飩。中實材料曰餡。餡謂之餳。通饎饅頭謂之包。又曰點心。裹蒸曰糉。通粽豆
去皮曰豆沙。蛋半熟曰溏心。又曰滑蛋。以糯蛋作餅曰蛋遮。湯沸曰滾。煑
湯曰㷸。曰燉。曰燖。通爓炊曰蒸。曰煑。曰炰。通煲隔水曰炖。煑爛曰𤆵。煑乾曰㷫。
通熖明爐曰燒。慢火曰煎。猛火曰爂。通熚炒油炸曰焯。曰爆。拆以豆粉曰打饋。
以茶澆飯曰饡。通攢以殼取飯曰畚。莫酒曰醉。加油曰𩝐。點醬曰蘸。葱花曰
糝。鹽漬曰醃。通腌曰瀹。胡椒粉曰𥽞。通末飲曰呷。食曰齧。通哎曰嚼。通嘸曰㗎。通啖以
筍曰齝。曰吮。以舌曰舔。曰䑛。口含曰嚐。力嚥曰嗍。飼之曰餵。食聲曰喋喋。
曰𩞄𩞄。食飽曰飫。通飽曰飲。曰𩚳。曰餲餲。有餘曰膩。香曰黃黃。又曰馥馥。通飶
香厚曰馞馝。爛熟曰脸。臭曰蔫。曰㬵。曰𦟛。酸臭曰醙。過鹹曰鹻。通𪉑臭油曰
膱。物敗生白曰發𤻪。腥曰羶羶。酸曰迷迷。肥曰膩膩。牛膏曰臂。羊腥曰𦞦。
不堅曰脃。不脆曰𪏆。酖人曰毒。空飲曰寡酒。宰牲曰湯。曰釗。通劖割肉曰切。
碎而斫之曰魚鬆。丸盌曰丸篕。盛饌曰大排筵席。餧兒曰喂。曰唅。

糙

｜讀若醋○米之至粗者曰｜米○「廣韻」「集韻」並音燥○粗米未舂者○

眷

市上米店有眷米名稱○考前清番禺花縣○歲眷○徵收民米○向有廚房米○宮眷米名色○事例起於前明故藩○清初改爲旂營武職俸米○乾隆間總督覺羅鶴年文勤公○始奏革之○此眷米所由來也○

糯　占

糯音懦○稻也○「說文」沛國謂稻曰糯○「增韻」糯○稻之黏者○可以爲酒○今所食者占米○有油占○鼠牙占○綠米種出自占城○故曰占米○

稀　竭

煮粥米少水多爲稀○米多水少爲竭○稀少也○言米少也○竭盡也○言水已盡也○故米少爲稀粥○水盡爲竭粥○

糷

煮飯水多爲｜飯○｜音爛○「廣韻」「集韻」飯糜相著也○「爾雅」摶者謂之｜○「疏」淖糜相著也○

⿰米索

｜讀若削○爛飯也「類篇」煮米爲｜「食經」作｜法取蒸米一升沸湯○勿令過熱○出著新罐內○「廣韻」煮米多水也○因爛飯有類於｜○故謂之｜飯○泥瀝之爛者曰｜泥○阿爛肚者曰｜屎○

粘　糜

粘讀若拈○「晉殷仲堪傳」食常五盤○無餘肴○粘落席間○輙拾以噉之○是粘卽飯之碎粒○

糜讀若微○以茶濕飯焦之薄者曰飯糜茶○「說文」黃帝作糜○「釋名」煮米使糜爛也○

焦

鑊底之焦者曰飯焦○外省人呼爲鍋巴○「徐孝子傳」吳人陳遺母○好食鑊底焦飯○遺每取焦者奉母○飯焦故事○似見於此○

潲

｜讀若哨○米水也○米水留以養猪○故曰猪｜「說文」｜○浙米汁○

送菜

送飯者謂以肴饌下咽○因目肴饌爲送菜○買肴曰買送○多肴曰好送○大食曰大送○

粤人以肴饌爲菜○謙詞也○買肴爲買菜○言所買所食者○不過菜蔬之類○不敢侈言魚肉也○

脢

｜音枚○猪肉之瘦者○通稱枚肉○「說文」｜○背｜也「廣韻」脊側之肉也○故背脊謂之背｜○

糰

｜音團○以粉爲之○取團圓之義○「集韻」粉餌也○故曰粉｜○

餈 ㄧ讀慈。以糯米粉作餅曰糯米ㄧ「說文」ㄧ稻餅也。荔枝有名曰糯米ㄧ者。言其多肉。肰類糯米ㄧ也

䭔 ㄧ音堆。以油煎餅曰煎ㄧ「李尋語詩」粘ㄧ舐指不知休。

饊 ㄧ音散上聲。油器曰油ㄧ「廣韻」ㄧ飯也「說文」熬稻長皇(米旁)也。

餺飥 讀若朴撲。煎糯米粉爲之「玉篇」ㄧ飥餅屬。

餛飩 ㄧㄧ音雲吞「正字通」ㄧㄧ餃餌別名。屑米麵爲末。空中裹肉。類彈丸形。籠蒸啖之。按今以湯煮之。「食物志」ㄧㄧ象其圓形。程大昌曰。ㄧㄧ出於渾氏屯氏。「稗史」晉石崇造ㄧㄧ。

餡 ㄧ音陷。凡食物。坎其中實以雜味曰ㄧ。以豆沙作ㄧ曰豆沙ㄧ。以肉作ㄧ曰肉ㄧ。

餳 ㄧ音唐。以麥芽煮之成飴ㄧ也「說文」ㄧ飴和散(食旁)也「唐詩」簫聲吹煖賣ㄧ天。

饅 ㄧ讀若文。包子也。又曰ㄧ頭。「集韻」餅也。「事物紀原」諸葛亮渡瀘。土俗殺人首祭神。亮令以羊豕代。取麪畫人頭祭之。此ㄧ頭之始。

點心 今之包餃。通稱點心「唐書」鄭傪夫人曰。治妝未畢。我未及餐。爾且可點心。「鷄肋篇」宣和間有孫賣魚者。館寶籙宮道院。上至院。微覺餒。孫出懷中蒸餅云。可以點心。

粽 ㄧ音衆。蘆葉裹米角黍也。「續齊諧記」屈原五日投汨羅。人以此日以竹筒貯米投水祭之。區曲見人自稱三閭大夫曰。君見祭。可以楝葉塞筒上。以綵絲纏之。二物蛟龍所畏也。今人作粽本此。

豆沙 以紅豆綠豆去殼而搗爛之曰豆沙。「雲仙雜記」虢國夫人廚吏鄧連。以臬兜米擣爲透花糍(食旁)。以豆洗皮。作靈沙霍(肉旁)以供翠鸞堂。豆沙故事。始見於此。

溏 讀若唐。煮蛋未全熟曰ㄧ心。言蛋內不凝結也「博雅」ㄧ淖也。潘甚曰ㄧ。即不凝結之謂。

滒 |讀若窩○煎蛋不令過熟曰|蛋○「說文」|多汁也「博雅」|溏淖也「淮南子」甚淖而|即溏心之意○濄|見地理類

湆 |讀若昆上聲○湯之沸者曰|湯「說文」|沸也○古玩切「史記」心如|湯○粵謂水之沸者曰|水○浴作滾悞○

煠 |讀若習○清湯曰|○故有清水白|之說○「玉篇」淪也○「廣韻」士洽切○|湯○即清水白|之義○若煮物熟之○當作習(月旁)熟○用習(月旁)字○

燅 |讀若鑑○少沸即熟曰|○淪湯也○「說文」|○於湯中淪肉也○「玉篇」音潛○潛鑑音相類○

淪 |讀若灼○以菜與肉入湯少煮之也○「說文」|○內肉及菜湯中薄出之○即少煮之謂○

蒸煑 本作烝「說文」火氣上行也○「詩」烝之浮浮○疏云○炊之干甑鬵而烝之○炊飯○以鍑曰煑○以鍋曰煲「說文」烹也○「爾雅」是刈是煑○鑊|之也○「前漢」冶鑄|鹽○

缹 |俗作煲○字書無煲○或云即|字「玉篇」火熟也○按即缶字之變「說文」缶○瓦器○俗謂茶煲○粥煲○皆以煲呼之○竊煲與缶聲之轉耳○

炖 俗以隔水蒸之爲|○本停頓之頓今假|爲之○

煏燒煎炒 |音碧○以猛火煑肉○使以速爛曰|○有|牛白腩之說「說文」以火焙肉曰|○

「說文」燒爇也○「玉篇」爊也○古謂之膾炙○即今之|猪○|鴨也○

凡魚肉之類○慢火煎之曰|○如煎𩵋煎魚之類○亦讀曰箭「曹植詩」本是同根生○相煎何太急○用猛火以灼之曰炒○如炒蝦炒魚片之類○

焯 |音卓○田油猛火炸之曰|○如|芋蝦○|煎堆○爆如殺之類「廣韻」|火急煎貌「類篇」爍火急燃謂之|○爆之類○

館 |讀若憲○凡炒肉○以豆粉抽油拌之曰打|○「廣韻」「集韻」|黏也○豆粉有黏性○故名○外省謂之牽頭○

饡 |讀若贊○先煎油至沸○然後下水曰|油鑊○「集韻」以膏煎和曰|○「玉篇」以羹澆飯也○粵亦有|飯焦茶之說○即羹澆飯也○

舀 酹 侵 糝 醃 滷 穖 呷 齩 噍 啖 齰

以殼取飯曰—飯「說文」—。讀若遙上聲。以沼切。抒臼也。段氏曰。抒挹也。抒臼者乃於臼中挹出之。粤有一殼—起之說。

酹音賴。以酒祭地也。凡拜神把酒奠於地曰—酒。「說文」—綴祭也。「廣韵」以酒沃地也。「橋元傳」不以斗酒隻雞。過相沃—。「張與傳」以酒—地。

加添曰侵。如侵油侵水。侵米侵柴之類。俱作加添解。又侵江水。侵山墳。按侵伐者。以師加人之謂。亦取加義。又醮音湛「說文」以物投水也。「庾信鏡賦」宜醮油檀

—音審。凡餚饌加以葱花芫荽曰糝「說文」—以米和羹也。一曰粒也。葱花成粒。故曰—芫荽葱。

—讀若閹。以鹽漬魚曰醃「玉篇」—漬也「廣韵」鹽漬魚也。腌—讀若閹入聲。以鹽漬肉曰—「說文」漬—也。

—音老。與鹵同。以香料與鹽醃肉曰鹵味「說文」鹵象鹽形亦作櫓。

—音末。研胡椒成粉曰胡椒—「說文」—麩也。又米和細屑也。今通作末。

呷讀若戚入聲。吸水曰呷「說文長箋」吸而飲曰呷。如呷醋呷湯之類。

—同咬。「說文」齧骨也。「前漢」罷夫羸老易子而咬其骨。「張協七命」口—飛刃。

噍音兆。咬也。咬之至爛曰噍爛。或作嚼。牛食草亦曰噍。故有牛噍牡丹之說「說文」噍齧也

啖音淡。食也。大食曰大啖「說文」啖噍也。通作噉。

—音角。以口吸之也。「說文」齧也。「前漢」上使—癰色難之。「注」—。齧其膿血也。凡吸茶壺咀者曰—茶。

吮 吮讀若船上聲 兒飲乳爲丨乳。又丨快箸。丨指頭。皆用口欶之意。「說文」欶丨也。「史記吳起爲卒丨疽。

舔 丨讀若斂上上聲。他點切。以舌舐物曰丨。有丨乾淨之說。按「篇海」丨以舌丨物也。

舐 舐讀若柴上聲。以舌取物也。舐䑛。見莊子。亦作𦧇「荀子」伏而𦧇天。

噆 丨「唐韻」子答切。讀若眈入聲。含而未吞曰丨。所謂丨眞味道也。「說文」丨謙也。口有所銜曰謙丨「淮南子」丨味含甘。

嗍 丨音朔。口含吮曰丨。「說文」作欶。吮也。「通俗文」含吸也。「韓詩」酒醪傾共欶。凡食田螺必以口丨之。氣吸入者爲丨。

餧 丨讀若畏。飼養也「玉篇」丨飼也。「說文」食牛也。今餧畜生皆曰丨。如丨猪。丨狗。丨牛。人亦稱丨者。如丨飯與小兒食。

噍 丨音聿。食物有聲曰丨「說文」丨噍也。凡噍食必作丨丨聲也。

喋 丨他協切。食有聲也。「玉篇」大食聲。諺有食得丨丨聲之語。

餗 丨音叔。食飽曰食丨。「說文」丨飽也。與穀字通。但穀字普通皆可用。丨字惟用於食飽。稍異耳

飫 飫音於去聲。食飽曰飫「玉篇」食多也「廣韵」饜也。今人食飽曰飽到飫。

屯 食飽謂之屯飽「廣雅」屯褭飽並訓滿。王氏疏証序卦傳云。屯屯也。屯飽即飽滿之謂。

䭱 丨讀若傾入聲。凡飽謂之飽丨丨「玉篇」丨飽也。其字從畐「說文」畐滿也。字亦作腷「方言」腹滿曰腷

膡 丨讀若靜。有餘曰丨。或作剩。有餘錢曰丨錢。有餘飯曰丨飯。食丨謂之餕餘。

黃 丨。讀若噴。形容香味曰香丨丨「說文」丨。雜草香也。借用作凡香之稱。

馛

—讀若弗○香氣也○「玉篇」大香也○「博雅」香氣○通作必(食旁)○重言之曰香——

䭲馜

上香騎下香泥去聲○香之濃者曰——「集韻」音倚你○香也○

腍

—讀若稔平聲○本作飪○大熟也「禮郊特牲」腥肆——祭○注云○—熟也○

蔫

—讀若淵○肉味變也○諺云○—豬頭有盲鼻菩薩○「說文」—菸也○菸萎也○萎則物不鮮矣○

胺

—音遏○「廣韻」肉敗臭○今謂死豬肉曰—豬○「博雅」—敗也○凡臭尿氣亦曰—

䐥

—音甕○物味變也○「廣韻」烏孔切○臭也○

醙

—音宿○隔夜飯菜變味為—「廣韻」「集韻」音搜○「玉篇」飯壞也○宿搜一音之轉○—者必酸○故曰酸—○

鹼

音劫○大鹹也○「廣韻」音減鹹也鹵也○減與劫一音之轉也○凡鹹之極者必—也○

膱

—音益○食物日久油氣變味曰—「韻會」肉敗也○「博雅」—臭也○

殕

—音毛上平聲○物將腐敗發生白衣曰發—○「博雅」敗也腐也○「廣韻」「集韻」並音撫○物敗生白衣曰—○撫毛一音之轉○

葷

魚臭為腥○韭蒜芸薹胡荽薤為五葷○臭味難聞○故有腥葷之說○

迷

迷讀若微○形容酸味曰酸迷迷○「詩經」言采其莫○「疏」莫味酢○五方通謂之酸迷迷○

腯

—讀盾平聲。童謠云。曬魚佬。腥蓳蓳。豬肉佬。肥——。肥謂之—「說文」音突。牛羊曰肥。豕曰—「左傳」牲牷肥—。粵語亦有讀者變入聲。與突音更相近。

膋

—讀若聊。牛膏也「說文」。牛腸脂也。「詩經」取其血—。「箋」—脂膏也。

臊

—讀若蘇。羊臭爲—。粵諺有唔食羊肉惹得一身—之說。「說文」—豕膏臭也。

脃

—音吹去聲。易斷也「說文」小耎易斷也「唐詩」彩雲易散玻璃—。食物—者必爽。故曰爽—。

肕

—音衆去聲「說文」—柔而韌也。牽之不斷。故曰堅—。「玉篇」—堅肉也。從肉從刃。

毒

—讀若道。以藥—人也。如—虱蝨。食砒霜—狗。皆讀道音。

寡

有酒無肴曰飲—酒。蓋以酒與肴相配。若夫婦之匹偶。今缺其一。猶—公—婆。無趣味也。

湯

粵人宰牲謂之湯。蓋宰後必以沸湯去其毛。凡宰必用湯故以湯字代宰也。俗作劏誤。

刏

—音稽「廣韻」斷切也。刺也。刲傷也。「周禮注」釁禮之事用牲。毛者曰—。羽者曰耳(血旁)。

切

—剒曰切「說文」切寸(刀旁)也「廣韻」剒也「禮內則」報而切之爲膾。即切片也。

斫

—讀若琢。以刀砟魚肉爲丸曰—魚丸。「說文」—擊也。「玉篇」刀—。又以刀斬物曰—。

唵

—讀若禁。婦女餵兒時。以手置飯其口曰—。「玉篇」—含也。「廣韻」手進食也。

唅

—讀若含。婦女呼小兒食曰—。又重言之曰——。

簋

簋音鬼「說文」黍稷方器也。今人謂擺酒席閒有九盌者曰九大—。「詩」陳饋八—。又每食四—。

筵

酒席也。粵有大排筵席之說「周禮司筵注」鋪陳曰—。藉之曰席。—鋪於下。席鋪於上。所以爲位也

廣東方言卷五

釋身體

頭仰曰𩕄○俯曰䫌○搖頭曰𢘽○曰擾○點頭曰頷○凸額曰𩑶○腦頂曰囟○腦後曰
𩔗○口曰𡮾○口下部曰顄○通頷口開曰吺○口動曰嗑○欠伸曰呀𠙴○口水曰涎○口
𪗾曰口黃○口不正曰乜𧿳○露齒曰齙○曰哨○牙牀曰齦○齒上下肉曰齶○反脣
曰𪘲○舌謂之脷○吐舌曰𦧲○通西利○眼珠曰核○眼開合曰眨○一瞥曰睼○登眼曰
瞠○通瞪合眼曰瞑○眼困曰瞌○眼睇曰睐○怒目曰睩睩○恨視曰睜睜○又曰𥈆𥈆○
窺視曰覷○通睃曰睃○鼻鼾曰嗅○鼻息曰齁○又曰齁齁○鼻紅曰齇○鼻塞曰齆○鼻
仰曰齃○手捻鼻涕曰擤○面部曰𩈘○面骨曰顴○腮渦曰酒凹○耳輪曰𦖋○耳鳴
曰聤○掩耳曰揞○通拚鬚動曰𩞁○鬚長曰𩯠○梳海曰𩯭○髻尾曰𩭞○肩曰膊○曰𦚢○
頸喉曰𡅐○手臂曰𠂊○臂節曰肘○以指陷曰揞○以甲搔曰𢭃○曰摝○腋下曰胳
肋○腰左右曰軟𦡆○腰謂之𦝎○同𦝎臀謂之𡰪○大腿曰髀○小腿曰脚囊肚脚後
曰𦞦○登脚曰𨁽○脚踼曰𨃃○伏地曰匐○手足並行曰爬○曰𤓰汗出曰𠲯汗盡
曰索○汗液曰𣵀○男生殖器曰𡱁○女生殖器曰屄○赤子生殖曰𡭽○𨈠如厠曰
出恭○遺尿溺曰屙○糞曰一𡱁○掃糞曰澤○身細曰𨈒○赤身曰𨈓𨉖○氣出喉曰
呃○氣不能出曰丂○腹謂之肚○胃謂之脘○懷胎曰駄○孿脾曰平○傷心曰𢤦○不
和曰面左○挖眼曰𥅈○削髮曰𩬊○剔髮曰𩯋○去齒曰落牙○薅毛曰搣○

顎　顉　幌擸　頷　𩓐　囟　煩　觜　顄　呀　嗑

眼圍曰眶。毛孔曰管。幼毛曰毳。（邇寒）胡鬚曰髯。假髮曰髢。指文曰腡。（邇螺）

ㄧ音岳。仰而曰ㄧ。仰面則頭必高。故曰ㄧ高頭「說文」ㄧ面前岳岳也。按即仰之字音變。仰字人聲即作岳音矣。又變作平聲曰昂頭。

ㄧ音艱。俯首曰ㄧ低頭。「說文」ㄧ低頭也。五感切。上聲變作去聲。讀若識。又變作入聲。讀若砧入聲。

ㄧ讀若宏上去聲。搖也。本音恍。帷幔也。帷幔風動則左右搖擺。故頭搖曰ㄧ。

ㄧ讀若琴去聲。轉也。「唐韻」音琴去聲。插空貌。凡物插空則可轉動。故曰ㄧ轉。搖頭曰ㄧ頭。

ㄧ讀若陸下入聲。點頭曰頷頭。「左傳」衞侯入。逆于門者。頷之而已。言點首以應之也。

ㄧ音拗平聲。額出頭凹曰ㄧ。「玉篇」頭凹也。「集韻」大首深目貌。粵謂之ㄧ頭突額。

ㄧ音信。頭頂曰腦ㄧ。「說文」頭會腦蓋也。「方書」頂中央旋毛中爲百會。百會前三寸爲ㄧ門。

ㄧ音枕。頭之後便爲後ㄧ。「說文」ㄧ項枕也。

今人謂口爲嘴。口脣曰嘴唇「說文」觜鴟頭上角ㄧ也。本爲鳥喙。俗借作人口用。「南齊書」武人厲其ㄧ吻。作口用古矣。

ㄧ讀若含上聲。「說文」頤也。謂之下ㄧ。又曰下爬。通作頷。漢班超燕頷虎頸。言其下爬闊若燕子也。

呀音鴉。口開也。「說文」呀張口貌。「韓愈詩」如口開呀呀。

ㄧ讀若拚入聲。口動曰ㄧ。多言曰亂ㄧ。又曰ㄧ三ㄧ四。「說文」ㄧ多言也。通作嗑。

凵 丨讀若含。口開出氣也。又謂之打欠(音喊)露。禮記謂之欠伸。「說文」張口也。象形。凡欠伸者必作呀丨之聲。故曰呀丨。

沫 丨讀若蚊。口水也。原音末。蚊末一聲之轉。「莊子」乾餘骨之丨爲斯彌。「注」口中汁也。即涎丨。

簧 兒童讀書而不識字義曰口簧。有口簧熟之說。「說文」笙中丨也。「詩疏」笙管中金簿葉也。小兒不識字。只能作聲。如簧在口而已。

乜 丨讀若咩上聲。喎斜曰丨喎。「廣韻」音咩。眼丨斜也。斜謂之丨。口不正曰丨喎。今人以歪字當之。

齙 丨讀若鮑。牙出口曰丨。「玉篇」音庖。露齒也。俗人謂齒出於外者爲丨牙。

哨 牙露曰丨。讀若稍去聲。「禮投壺」某有枉矢丨壺。「注」枉丨。不正貌。牙外露則不正。故曰丨。

齦 丨音斤。「韻會」齒根肉也。牙下之肉爲牙丨。亦曰牙𪘲。

齶 丨音岳。口內上下肉。在上者爲丨。「玉篇」齒斷也。「字彙」齒內上下肉。

齞 丨讀若偃。脣反於外不掩齒也。「廣韻」研峴切。「說文」張口齒見。「宋玉賦」丨脣歷齒。

舌 粵俗以舌音與蝕同。商家忌蝕本。故諱言舌。以利字代之。故呼舌曰利。猪舌曰猪利。

舚 丨音粘上聲。舌吐出爲丨。粵諱舌爲利。故曰丨利。「集韻」他點切。舌出貌。

眨 丨讀若斬。又讀入聲。「唐韻」側洽切。「說文」丨目動也。粵語以眼一開合爲丨。

眏 丨音颯。瞥見曰丨眼。「集韻」目動貌。與眨同。俗有丨眼嬉之說。

睦 丨音撑去聲。舉大眼也。「倉頡篇」直視也。「莊子」睦平後矣。粵諺有睦大眼洒溺之說。通作瞪。

瞪 「晉書」丨眸不轉。「唐書杜甫傳」丨視曰。嚴挺之乃有此兒。

瞶 丨讀若徵。將眼撮小曰丨。「說文」丨小視也。眞佳切。丨埋眼卽小視之意。

瞌 丨音恰。「正字通」人勞倦合眼坐睡曰丨。又曰丨眼困。「貫休詩」瞌睡山童欲成夢。「後漢」耿純曰。昨夜困乎。困倦則思睡也。俗謂眼倦爲眼困(音訓)

瞧 瞧讀若潮。視也。謂人不顧視。有眼尾都唔丨之說。〇「字彙」丨偷視貌。「稽康論」覩文學則目丨。

睼 音睇。視也。今作睇。通作題。「詩」題彼脊令。

睞 丨音碌。目動曰丨。「王逸九思」哀世兮丨丨。

睜 丨音靜。怒視也。「字林」名(目旁)睜。不悅視也。

詈 丨音例。恨視也。通作盻。音係。「孟子」使民盻盻然。粵諺有眼瞖瞖生豬蹄之說。

睃 丨音莊。窺視曰丨。如在門罅丨見之類。「揚子方言」「丨伺視也。凡相竊視。南楚或謂之丨。或從春從見。

睺 丨呼鉤切。讀若口平聲。以斜眼注視之。半見半不見之意。所謂竊視也。「方言」半盲爲丨。卽半見半不見。如丨住佢。有監視之意。丨倒佢。有窺見其隱之意。眼丨丨。有眈眈注視之意。

嗅 丨讀若控。以鼻取氣曰丨。「集韻」香仲切音控。通作臭 鼻旁」。「前漢」不丨驕君之耳。

鼾 鼾音寒。睡時鼻有聲爲丨。「說文」臥息也。宋太祖云。臥榻之側。豈任他人鼾睡。

齁 丨讀若具。又讀若乙。鼻鼾聲。「廣韻」丨鼻息也。

齇 —音渣。鼻發紅斑也。又名紅鼻哥。凡面有紅泡。謂之生酒—。宋前廢帝罵孝武爲—奴。「魏書」王氏世—鼻。

齆 —音甕。鼻不通爲—。「埤倉」鼻病也。「字彙」鼻塞也。「埤雅」語云蛇聾虎—●

齃 —音竅。鼻仰也。「王沈論」鼻齃(鼻旁)—而刺天。言鼻孔—起向天也。

擤 —讀若生去聲。以手捻去鼻涕曰—。「篇海」呼硬切。亨上聲。手捻鼻膿也。

朏 —音朱。面兩頰也。本音譔「說文」—面權也。卽兩顴。

顴 —音權。面兩旁骨曰—骨。「集韻」輔骨曰—。或作䪼(骨旁)。通作權。「洛神賦」靨輔承權。

酒凹 兩頰有微渦曰——。之應作靨。卽靨輔也。「楚詞」靨輔奇牙。宜笑嫣只。俗謂人有腮過必能飲酒。故曰酒凹。

𦖋 —音朵。耳輪謂之耳—。「五音類聚」—音朵。耳垂也。

耾 —音宏上平聲。耳鳴聲也。凡耳爲大聲所觸。輒作——之聲。「韻會」—耳中聲。

揞 —音菴上聲。以手覆之曰—。「唐韻」藏也。「集韻」掩也。通作揜。手揜物也。如揜耳盜鈴之類。

翹 ——讀若竅。凡物樹起曰翹「廣韻」巨要切。尾起也。尾樹起曰尾翹。鬆樹起曰鬆翹。

綹 —音柳。凡鬆有五撮者。曰五—長鬆。「說文」緯十縷爲—。

髧 |讀若陰。額前所垂之旒海髮也。「廣韻」|音諳。髮垂也。「詩」|彼兩髦。俗謂女子額前髮爲|。即髮垂之義。諳陰聲之轉。

鬃 |音宗。鬣尾曰|。「玉篇」高髻也。髮有長|大髮說。

髆 |音博。肩曰|頭。「說文」|肩甲也。「前漢武帝紀注」晉灼曰。|許愼以爲肩|字。

喉 咽喉謂之喉嚨。以其突出類欖。故曰喉欖。

臂 自肩至肘曰臑(肉旁)。自肘至腕曰臂。臂形類瓜。故曰手|瓜。

肘 俗謂手曲處爲爭。應作肘「說文」肘。臂節也。「禮」可以運肘。肘音帚。爭乃帚聲之變。

抓 |讀者爻上平聲。以指甲搔癢曰|痕。「莊子」有一狙焉。委蛇攫(犬旁)|。見巧乎王。「杜甫詩注」玉搔頭。今之|頭也。招字見天時類。

搲 |音蛙上聲。以手爬物也。「集韻」音蛙。手捉物也。「類篇」烏瓦切上聲。又以指甲搔曰|。如|爛口面。|損皮膚。則爪所傷也。

胳肋 上音格。腋下曰||。脅肋也。「博雅」||謂之腋。「說文」肋脅骨也。粵謂腋下爲||底。

膁 |音掩。腰兩旁軟肉曰軟|。「廣韻」苦簟切。腰左右虛肉處。「正字通」凡畜腰後窊處曰|窩。

乖 |音拐。腰骨也。粵有腰長|懶之說。「說文」|背口也。象脅肋。通作乖。乖拐一聲之轉。青蛙曰騎離|。以腰長也。

启 |音篤。尾後曰|。故呼臀爲|。凡尾皆曰|。如螺尾爲螺|。屋尾爲屋|。巷尾爲巷|。「玉篇」|尾下竅也。

髀 |音比。脚之上截爲大|。「說文」|股也。股|也。二字互訓。「禮」帶下無厭|。「祭統」殷人貴|。|字最古。外省呼爲大腿。

䐶 音囊。脚囊肚之囊當作—。「說文」益州鄙言人盛諱其肥謂之—。「博雅」—肥也。以脚肚肥。故曰—肚。

䏹 —音爭。脚板後底為—。「集韻」—足跟筋也。俗從足非。

趟 —讀若撐去聲。伸脚曰—。有死雞—脚之說。本音棖。「說文」—距也。

蹳 —讀若不。以足撥之使去也。「類篇」足蹳物也。「前漢」常—兩兒棄之。

匐 —讀若怕平聲。手與足伏地也。原音白。與怕（平聲）一聲之轉。「說文」—伏地也。「詩」誕寘匍匐。「注」兒以手行也。

爬 —音琶。手足並行。謂之四脚—。「韓愈月蝕詩」—沙脚手鈍。

番 —讀若荷蘭豆之蘭。凡獸四脚行地曰—。「說文」獸足謂之—。從釆田。象其掌。音煩。

猋 —音標。猛也。汗出猛曰—。「說文」犬走貌。從三犬。「爾雅」扶搖謂之—。暴風從下—上也。汗出似之。

索 汗為衣衫所—盡曰—汗。—盡也。「說文」澌。水—也。「方言」澌盡也。—水之說。本諸說文。—汗與—水同。「書經」惟家之—。傳云。—盡也。

瀺 —音殘。汗液之有膠黏者曰—。「倉公傳」出及—水。注云。手足液也。口水痰謂之瀺—。

㞗 —讀若鳩。「字彙」—男子陰異名。

屄 —讀若雞。「正字通」音卑。女子陰。

朘 ｜音春。赤子陰也。俗呼小孩子生殖器爲｜。「老子」赤子未知牝牡之合而｜作。精之至也。

睾 ｜音姑。小孩生殖器曰朘｜。腎丸曰｜。「靈樞經」腰脊控｜而痛。注云。｜陰丸。

恭 如厠曰出恭。「直語補正」引劉安別傳。安既上天。坐起不恭。仙伯主者。奏安不敬。謫守都厠三年。出恭之說或本此。又明會典載。太學有出恭入敬牌。諸生如厠。必領此牌。故如厠曰出恭。

洒 洒讀若賴。大小遺也。「廣韻」「正韻」所賣切。通作灑「說文」汎也。以水𦳊即屎字。「說文」糞洒地也。按洒當作遺。讀若拉扯之拉。遺失謂之拉。轉上聲。讀若賴。𦳊也。從草胃省。

涿 ｜音篤。糞溺俱稱｜｜。口水亦稱｜｜。「說文」｜流下滴也。今人說滴水一點爲一滴。濃液一點爲一涿。見「段氏說文」

潷 ｜音筆。凡糞除不潔之物曰｜。如｜糞｜擸攞之類。「博雅」去汁曰｜。引伸凡除去皆謂之｜。

⿰身卜 ｜音楞上聲。身細小曰｜。「玉篇」力登切。身小也。平上一聲之轉。

⿰身歷 本音歷。赤體也。今作赤肋。謂赤身露肋也。

谷 ｜音約下入聲。氣出於口也。「廣韻」其虐切。「說文」口上阿也。

丂 ｜音古。氣不能出。謂之｜氣。　有｜埋一泡氣之說。又云激得｜｜聲。「說文」氣欲舒出。上礙於一也。

肚 肚腹也。「廣韻」腹肚。讀若桃上聲。指腹言之。又讀若賭。則指胃言之。如猪｜牛草｜之類。

脘 ｜音碗。胃所藏曰胃｜。「說文」胃府也。「博雅」｜脯也。「正字通」胃受水穀曰｜。有上｜中｜下｜之分。

馱

馱音陀。懷孕曰馱胎。「玉篇」馬負曰馱。引伸凡背負亦曰馱。胎之言馱。有負義。

㐄

牙音迓。牆壁擘開曰丨。「說文」丨跨步也。苦瓦切。引伸為丨作之丨。丨既丨開。阻止去路。此丨作之義也。

盡

丨音潡。心苦惱曰心丨。「廣韵」音昔。「說文」傷痛也。「書」民罔不丨傷心。

左

情意不合。面不相向。故曰左。「南涼錄」示人以弱。計之左也。左有違反意。面左左。即面相違反也。

剜

丨音圈。挖之成圓曰丨。如丨眼核。丨蔗眼之類。「唐詩」剜得眼前瘡。丨却心頭肉。「韓愈詩」有洞若神丨。

鉻

丨音落。削髮曰丨。「說文」鬄也。「正字通」言鬄去髮也。「梵書」鬄髮曰丨。通作落。

鬀

丨音替。俗作剃。「說文」鬄髮也。大人曰髡。小兒曰丨。盡及身毛曰易(髟頭)。

落

落讀上入聲。脫牙曰落牙。「𢭃」丨音潛。拔取也。「方言」如落佢棚牙。謂強脫之也。「扌言」取也。「集韵」摘也。

眶

眶讀若梗小聲。眼圈曰眶。古作匡。「說文」眥目眶也。後加目作眶。

管

毛孔謂之管。「風俗通」物貫地而芽。故謂之管。管者。貫也。

乾

丨讀若旱。毛之最幼者曰丨毛。「廣雅」丨謂之毫。通作寒毛。「晉書夏統傳」聞君之言。不覺寒毛盡戴。

髯

今人謂胡鬚為胡連鬚。胡連即胡丨。「漢高帝紀」美鬚丨。師古曰。在頤為鬚。在頰為丨。音嚴。嚴連雙聲。

髮 ｜音被。假髮爲｜。「儀禮注」古者或剔賤者刑者之髮。以被婦人之髻爲飾。卽今婦女之頭｜。又謂之髲。「詩」不屑髢也。

𣫙 ｜通作螺。凡人十指頭作箕斗文者曰螺。「淮南子」冠無𣫙｜之理。注云。｜讀指端｜文之｜。因其文旋轉類螺形也。

廣東方言卷六

釋疾病

眼不明曰𥌒。(通矇)又曰𥍂眵。到眼曰門雞。盲眼曰發青光。不能言曰啞𥦆。又曰吃口吃舌。喉乾曰𠿈。聲乾曰㩄。聲破曰嗄。曰嘶。腮腫曰痄。面腫曰黃泡。皮皺曰𪓾。(通顣)曰皺。咽食曰嘶𩟄。鼻噴曰咳嚏。痰喘曰𤸷。痰氣曰痹。胸凸曰軀。背曲曰駝。手足廢曰跛。𢶒脚曰拐。脚坼曰皴。脚氣不至曰痺。(通痹)脚軟曰瘓。脚筋反曰抱掉。手足不仁曰癱。半身不遂曰痛枯。骨痛曰瘠。肉痛曰𤺥。頭痛曰癥。肉跳曰顫。皮損曰𤻝。身熱曰𤸱。疲倦曰𢓭瘃。項強曰痙。頸頭瘻曰瘰。種痘曰砭。敷瘡曰罨。去瘡痕(通盟)曰霧。瘡埋口曰結。壓瘡痕曰疤。熱瘡曰痱。息肉曰瘤。血積曰瘀。皮起泡曰皰。曰皺。皮粗曰𥁂。稏曰皺皺。生癩曰疵。白點曰皯斑。肚疴曰疴。鞭痕曰𤼏。(通𤼏)而黃熱曰頗頟。瘦曰瘠。又曰臞臞。腹大曰鼓脹。成癖曰上引。小便塞曰沙淋。

耳膿曰聤 半聾曰聹 蚊口曰疴 同疽發大瘋曰痲 通痲 手足痺而不伸曰跔

瞢 —讀若懵平聲，眼不明也○「唐韻」本空切○「說文」目不明也○俗謂之—眼○**矇**眼不明曰矇○「說文」童矇也○「釋名」有眸子而失明○蒙蒙無所別也○「詩」矇瞍奏公「疏」即今青盲○又謂之眼蒙茶

[illegible] 讀若懞痴○目汁凝則目不明○故曰——「說文」—○目眵也○又曰目汁凝也○

鬥雞 到眼曰鬥雞眼○凡雞鬥時○其眼輒互相睊視○到眼者似之○

青光 青光即青盲也○「後漢李業傳 公孫述連徵命○待以高位○皆託青盲以避世難○「墨客揮犀」楊某尙書詩○一心更願青盲了○免見高家小馬兒○

啞 俗謂啞曰啞窒○窒讀若質○塞也○瘂○不言也○與瘂同○「戰國策」豫讓吞炭爲啞變其音○

吃 吃讀若覲入聲○言語不流麗也○「說文」吃言蹇難○漢周昌口吃○對漢帝言○臣期期以爲不可○謂重言也○

㗜 —音礤○凡食辛燥之物○入喉不順曰—喉○「說文」食辛—也○

㩻 —音颯○聲喉破曰喉—○「集韻」悉盍切○讀若三入聲○破聲也○

嗄 嗄讀若沙下去聲○喉破曰——聲○又讀作沙○聲嘶曰沙聲○「玉篇」聲破也○「老子」赤子終日號而聲不—○和之至也○

嘶 嘶音西○聲喉破曰聲—○「王莽傳」大聲而—○師古曰○—聲破也○通作沙○「內則」鳥皫(白雩)色而沙鳴鬱○(注)沙猶—也○

痄 —音詐○腮腫痛也○「朱氏雜驗方」宋仁宗患—腮○道士贊寧○用赤小豆七粒爲末傅之○立愈○

泡 泡音剖平聲○黃腫曰黃泡○「唐韻」音拋○水上浮漚也○人面黃腫如浮漚○故謂之泡○

醮 ｜讀若巢。面皮有皺紋曰｜。通作憔。「說文」｜面焦枯小也。音潮。潮巢音之轉耳。**皺**皺讀若卒。皮憔曰皺。憔讀若巢。凡物挫之使憔曰皺憔。「說文」｜音逡。皮細起。

饐 ｜音噎入聲。食咽作聲曰打噎｜。「玉篇」噎噎也。「廣韵」｜噎聲。通作咽。

嚏 嚏音痴。鼻噴氣也。「說文」悟解气也。「禮」民多九（鼻旁）｜。「燕北錄」王太后噴嚏。近臣齊呼治夔離。猶漢呼萬歲。卽今人呼大吉利市之意。

瘶 ｜音欬。久欬不巳曰連嗆。腰背相引。坐寢有聲者謂之｜病。

疨 ｜音蝦。喉病｜氣曰牽｜。或作瘕。

軀 ｜音傴。胸突出曰｜胸。「廣韵」身向前也。「玉篇」｜｜憹怒腹也。

駝 背曲曰駝背。以其類橐駝之背也。諺云。少見多怪。見橐駝謂馬腫背。「柳宗元郭橐駝傳」郭病僂。隆然伏行。有類橐駝。故鄉人號之駝。「薩都剌詩」一女淺步偃半駝。

跛 跛。讀若蔽平聲。不能行也。手不能動曰手跛。「說文」行不正也。音頗。「篇海」足偏廢。「易」跛能履。

拐 足不能行。以物枝之曰拐。「唐韵」手脚物枝也。八仙中有李鐵拐。其脚跛。以鐵杖持而行。故曰拐。

皸 ｜音捐。脚拆也。「唐韵」音軍。「說文」足拆也。「前漢」將軍士寒。手足皸瘃。「注」凍裂也。按軍字以北音讀之皆呼作捐。

痺 痺音秘。血不行故脚痺。「說文」濕病也。「稽康書」危坐一時。痺不得搖。

痠 ｜音酸。脚｜軟也。「集韵」｜疼也。

[illegible] 上音丁○下音喬上聲○「說文」行脛相交也「六書故」今人謂筋骨弱舉足不隨爲——○

癱 癱瘓若坦○四肢不仁○不能行動也○「字彙」音灘○「正字通」筋脈拘急○痲痺不仁○謂之風癱○

⿸疒扁 —音偏○半身不遂曰—枯○「說文」半枯也○「集韻」公孫綽有—枯之藥以起死者○

⿸疒肙 —音淵○骨內痛曰—痛○「廣韻」骨節疼●「集韻」骨酸○「內經注」足肚酸疼也○

瘌 —音辣○「說文」楚人謂藥毒曰痛—○「方言」凡飲藥傅藥而毒○南楚之外謂之—○今俗亦云——痛

⿸疒或 —音域○頭痛曰——聲○「說文」—頭痛也○

顫 顫音戰●肉動也○「廣韵」四支寒動也○又手顫脚顫○讀作震○戰震音相類○卽四支寒動之意○

⿰皮達 —音撻○皮損爲—○「集韻」皮起也●—皮者卽皮起○因損而起也○

⿰身旋 —音旋○身熱也「玉篇」脹痛也○凡腫痛必發熱○引伸之○凡熱者可謂之—○如口—鼻—之類○故身熱謂之身—○

⿸疒彖 人疲倦曰㾛○嬾殰若癩○—讀若飯蓋之蓋下去聲○「集韻」—音喙○「玉篇」困極也○「方言」—極也○江東呼極爲—○倦聲之轉也○通作[illegible](二字歹旁)○

痙 —音梗○頸不能左右顧曰—頸○「說文」—彊急也○「內經」諸—頸強○皆屬於濕○

癭 —音罌○頸生肉瘤曰—「說文」—○頸瘤也○「方書」—有五○肉—○筋—○血—○氣—○石—○俱生於頸○故曰大頸—○

砭　砭音奄。以刀種痘曰砭痘。「說文」以石刺病也。悲廉切。

罨　丨讀若鴿入聲。醫者治病有冷丨溫丨法。以藥敷瘡亦曰丨。「唐韻」烏合切。通作音(從罒頭)。覆也

盥　丨音濃去聲。瘡潰曰丨。「說文」腫血也。丨痛也。俗作膿非。

羼　丨讀若箋入聲。以手擠其膿使出也。又音止。「廣韻」手搦酒也。「玉篇」手出其汁。又讀若揸。揸止一音之轉。

靨　丨音掩。瘡愈時結痂曰丨。「集韻」瘍痂也。劉邕嗜食瘡痂。即瘡所結之丨。

疤　丨音𨑩平聲。瘡愈後有痕曰丨。「正字通」瘡痕曰丨。或作瘢。

痱　丨音匪。熱生之小瘡曰丨。「集韻」熱瘍也。「素問」汗出見濕。乃生痤丨。

瘤　丨音留。肉突起曰肉丨。「說文」腫也。「玉篇」息肉也。「釋名」丨流也。血流聚所生丨腫也。「正字通」丨疣似同實異。與肉偕生為疣。病而漸生者為丨。「抱扑子」粉黛至則西施以加麗。而宿丨以藏醜。

瘀　丨音於上聲。積血不行曰丨。「說文」丨積血也。「楚辭」形銷鑠而丨傷。

皰　丨音庖。皮膚暴起如泡也。「唐韻」音庖去聲。「說文」面生氣也。「淮南子」潰小丨而發痤疽。

𤿭　丨音邦入聲。肉墳起也。「廣韻」音剝。墳起也。一曰皮破也。「玉篇」肉貨(肉旁)起也。

榎　丨讀若諸。本作賈(木旁)。丨與諸叶聲。物澁曰丨。以丨之為木。皮甲粗錯。故凡物之粗澁不滑者。皆謂之丨。

皵

—讀若生下入聲。廣韻「正韻」並音鵲。皮皴也。又木皮甲錯也。「爾雅」大而—楸。小而—榎。「疏」—樊光云。—猶皮也。謂樹皮粗也。故皮粗曰—。重而言之。曰——。

疵

疵音資。皮膚變病。「說文」病也。「前漢」吹毛求疵。凡生瘡者曰癩疵。貓犬生癩亦曰生疵。

皯

—音汗。肉黑白雜曰—斑。「說文」面黑氣也。「列子」焦然肌色—每(黑旁)。

㽲

—音扭。肚痛曰—肚。「說文」腹中急也。音絞。「方書」穢氣感觸邪熱而發之病。

璺

—讀若能去聲。人被撻有痕曰—。「廣韻」「集韻」並音認。瓷瓦裂痕皆曰—。一從玉。玉破裂痕也。

顲頷

上音林去聲。「說文」飯不飽面黃起行也。頷音嗑去聲。「說文」面黃也。人瘦弱行動不起曰——。「揚子方言」器破未離曰—

㾪癯

—。音生上聲。瘦也。「唐韻」「集韻」並作景切。音省。瘦也。今人謂身瘦者曰瘦—。「廣韻」——。瘦也。

—讀若騎。今人言瘦者曰瘦——。「廣韻」音渠。瘠也。「前漢」列仙之儒。居山澤間。形容甚—

鼓

腹滿曰鼓脹。「通雅」膨脹謂腹鼓脹也。

引

吸鴉片有嗜好曰上引。按運鹽執照曰引。鹽商納稅領受執照曰上引。言既成嗜好。與承充餉無異也。俗作癮非。

痳

—音林。小便不通也。「說文」疝痛。「玉篇」小便難也。今謂之生沙—。

聤

—讀若伯平聲。流耳膿者曰臭耳膿—。「廣韻」—音庭。耳出惡水也。

聹

—讀若爭上聲。耳聾曰生耳—。「說文」—音宰。益梁之州。謂聾爲—。秦晉聽而不聞。聞而不達謂之—。徐曰。不全聾也。今謂之擳聹。擳亦—之聲變。

疲𤺄跔

―讀若報夫聲○凡蚊咬搔之而皮膚腫癢者曰蚊―○「說文」音攙○皮剝病也○「正字通」皮膚多癢如風疾○故曰皮剝病○亦曰皮蛀○報與―均從皮得聲○大痲瘋之痲當作―○「說文」―惡氣著身○一曰蝕創○正是此病○發大痲瘋者周身腐蝕○若痲風熱病○當作痲○痲木不仁○非伯牛之疾也○―讀若渠上聲○手足凍不能伸也○天寒時血不流走○故手―腳―○「說文」―天寒足―也○「玉篇」寒凍手足―不伸也○

廣東方言卷七

釋動作上

指取曰拈○三指曰撮○五指曰攎○通抯 笒取曰攎○通攞 摘取曰扡○歷取曰捋○破殼曰揙○去皮曰朳○分析曰斯○手執曰拎○曰搣○曰揥○施予曰畀○提高曰摳○曰拂○推曰挐○曰攞○挽曰扳○通攀 撫曰攎○摸曰揞○擲通擿 曰扔○曰𢫦○曰撳○拭曰揩○曰抆○曰抹○曰刷○曰揇○曰𢷄○執之曰揪○曰捽○曰𢱧○牽之曰攙○折之曰拗○遏之爲攔○曰冚○薙之曰揕○曰攇○攬之曰揼○捉持曰揿○撮物曰扯○抽纖曰掹○擊人以拳曰扰○以掌曰摑○曰摵○通擿 以鞭曰策○擣之曰椿○刺之曰𢳆○敲之曰扑○通攴 曰捶○衝曰撞○曰碰○距曰𢫏○反對曰拗○曰撟○掘曰撅○挪曰撚○曰搓○拳滾曰𢱢○手探曰窕○通挖 肩挑曰擔○曰擔○檢查曰搜○曰抄○逼曰擠○曰拶○動曰搖○撩曰摟○壓曰迮○通窄 拂曰𢫬○搖擺曰掉○曰扔○曰𢯎○繫之曰縛○曰撥○曰綑○束之曰纏○又曰紮○

拈 「廣韵」—指取物也。「杜甫詩」舍西柔桑葉可—。

撮 —讀若執。一執米。卽一—米也。「說文」兩指—也。「玉篇」三指取也。一執毛。一執村。—卽撮字

揸 —音渣。今作揸。手執爲—。「說文」作且(手旁)。挹也。「方言」—取也。一手所執爲—。如一—米。—大包之類。

攎 —通作攞。讀若羅上聲。「唐韵」音盧。攞署之聲變。署强取也。如被盜曰被人—了。不以道取曰署。「說文」拏持也。平聲轉爲上聲。攞。如人—得。我—得。又 來衰。皆非其有而取之。

搣 —音滅上入聲。手斯曰—。「唐韵」「集韵」子列切。摘也。又「唐韵」資悉切。音唧。粵亦有讀作覓入聲尖音者。

捋 —聲聯入聲。以手—高其袖也。「詩詁」以指歷取曰—。本作寽。五指寽也。—衫袖亦以五指寽之。—

擘 —音覓上入聲。以手分析其殼曰—殼。「廣韻」芳逼切。凡劈物使分析曰—。「王維詩」簞食伊何。—瓜抓棗。

朩 —讀若煎。去皮曰—。「說文」—分枲莖皮也。「唐韻」撫刃切。「篇韻」澄知切。知煎雙聲。

斯 用手分開謂之斯。或作撕。如撕肶撕爛之類。「說文」斯析也。「詩」墓門有棘。斧以斯之。「呂覽」與之脯一句(肉旁)。曰斯食之。

拎 —音匿平。持取也。如聲—來—去。兇手—之類。「玉篇」手懸捻物也。

揩 —音楷上聲。又讀平聲。以手拈持曰—。「集韵」持也。使人拈物於己曰—來。來讀若黎。

搦 —音匿。用手持物曰—。如—枝筆。—包袱之類。「說文」按也。「廣韻」捉—也。「鐵假小詞」金鳳欲飛遭掣—。

畀 —音比。以物與人曰—人。向人索物曰—我。「爾雅」—賜也。「詩」彼姝者子。何以—之。「傳」—予也。

摳 抍 挐 擋 扳 擸 揗 扔 撒 掟 揩 抹

摳音溝。手提高曰丨。如丨袴腳。丨飯碗之類。「說文」丨衣升堂。謂以手於衣下舉裾也。「禮」兩手丨衣去齊尺。

丨音稱去聲。「說文」上舉也。「方言」拔也。出溺爲拯。與拯通。又轉入聲。讀若斥。

丨音戀上聲。以手推門曰丨。如亂推亂丨。又丨跌丨倒之類。「說文」丨排也。

丨音黨。抵拒也。抵丨凶很惡煞者。曰丨煞。喻抵拒凶惡也。「集韵」丨遮遮也。

扳音攀上平聲。手挽曰丨。如丨舵。丨梢。丨折樹枝。丨翻來之類。「廣韻」挽也。引也。援也。「公羊傳」諸大夫丨隱而立之。

丨音獵。用手理而順之曰丨。有貓兒毛要順丨之說。「說文」丨理持也。謂順理而持之。故曰順丨。

丨音秦上聲。黑夜摸物曰丨。「說文」丨摩也。食尹切。

音詠上平聲。擲也。又讀去聲。搖也。即左丨右丨之丨。搖搖不定曰。掉掉丨。

撒音殺。拋擲曰撒。如撒米。撒錢。撒散人馬之類。「集韻」音薩。散之也。一曰放也。如撒手。撒潑。皆散放之義。

掟音疔去聲。拋擲爲丨。如丨石。丨錢。丨落地。丨穿頭之類。「集韻」張梗切。揮張也。「唐韻」徒徑切。去聲。

丨讀若鞋上平聲。「博雅」摩拭也。

抹音捫入聲。揩抹也。「增韻」塗抹也。亂曰塗。長曰抹。古有東塗西抹語。與有一手抹過之說。

抆

｜音蚊上聲。揩拭也。『唐李勉傳』居官久未嘗｜飾器用車服。通作民（手旁）。抹也。『呂氏春秋』吳起民（手旁）泣。

刷

刷音察。磨刷也。『博雅』揩摩拭也。『說文』刷刮也。『爾雅』刷清也。『注』摩刷所以爲潔清。

扴

｜音頑入聲。兩物相摩擦也。『說文』刮也。訖黠切。『廣韻』揩｜物也。『韓愈詩』宰婺晚｜『注』榩柱揩｜聲。

瀸

｜讀若巒上入聲。以布揩拭爲｜。如｜橙｜几之類。『說文』｜拭滅貌。『揚子方言』淨巾謂之｜布。粵名｜橙布。

揪

揪音周。手執住其人爲揪。『正字通』手揪也。

捽

｜讀若轉。手持人髮曰｜。『說文』持頭髮也。存入聲。今轉上聲。『金日磾傳』｜胡投何羅殿下。『淮南子』溺則｜其髮而拯。

擽

｜音沼。手執之曰｜。有人逃走。今被執住謂之｜。『說文』拘擊也。凡被｜之人不免捱打。即拘擊之義。

撦

｜音奢上聲。用手裂之曰｜。如｜爛。｜碎。｜開兩邊。｜開幾比之說。『唐韻』｜。裂開也。『劉克莊題跋』溫李諸人。困於撏（手旁）｜。

拗

拗音拗上聲。『說文』手拉也。『增韻』折也。『尉繚子』拗矢折矛。

撳

｜讀琴去聲。以手按之使扁也。『說文』作坅（手旁）。急持也。『玉篇』巨禁切。持也。粵有撳得圓｜得扁之說。言其人圓通。可方可圓也。

扚

｜音的。掣牽也。『西征賦』貫鰓｜尾。｜之使不能勵走也。

捵

｜音年上上聲。手執爲｜。『集韻』他典切。手伸物也。伸之則長。故有｜長條頸之說。又｜扁｜緊。有用力揸住之意。

攄 丨音虜上聲○以手丨頸而死之曰丨死○「唐韻」虛偃切○「博雅」手約物也○

搩 丨音桀○以手抱持之也○「集韻」丨手度物也○

挾 挾音狹入聲○用腋底挾住也○「說文」俾持也○「增韻」挾也○「齊語」挾其槍刈耨鎛○「注」在掖曰挾○

揵 丨音連上聲○搬運也○有左丨右丨○丨上丨落之說○「唐韻」力展切○擔運物也○「南史」何遠爲武昌太守○以錢買井水○不受錢者○丨水還之○「埤雅」果蓏丨泥作房○如併竹管○

捋 丨音潛○拔毛曰丨○如丨毛丨鬚丨鬢○俱抽取之意「唐韻」「集韻」丨○摘物也○凡摘以手指○丨亦以手指○

抌 丨音砧上聲○以拳擊之曰丨○打椿曰丨椿○「說文」丨○深擊也○丨者有出力之意○故曰深擊○

摑 丨音國○掌耳也○「唐韻」批也○又打也○

挻 丨音先○「六書故」掌擊也○丨重於批○俗謂用籐條打人亦曰丨○

筞 筞讀若或上入聲○以鞭打之曰筞○本音冊○與或上入聲相近而變耳○

摏 丨音宗○打擊人曰丨○有用拳頭丨○用鎗頭丨之說○「左傳」丨其喉以戈○通作摐(手旁)○

豛 丨音篤○「說文」椎擊物也○如丨穿篷○針丨肉痛○粤語慣用丨字○

扑 扑音邦入聲○輕敲曰扑○本作攴○「說文」小擊也○「書」扑作教刑○今塾師以界尺丨學生頭曰扑頭○

揨 ｜音亨。打擊也。擊頭曰｜頭。擊脚曰｜脚。「說文」｜。撞頭也。「廣韻」撞也。

撞 撞音狀。「廣韻」突也。「國策」迫則杖戟相撞。故衕突曰衕撞。

碰 ｜讀若捧去聲。撞也。此字本從手旁。俗從石旁。

掟 ｜讀若錠。遇事與人頂撞曰｜。「博雅」｜撞也。如說話｜到硬。與頂字同義。

撟 ｜讀若轎。執拗曰拗｜。如｜馬脚。阻止之意。「倉頡篇」止也。「前漢」｜枉過其正。注云。正曲曰｜。「荀子」率羣臣百吏而相與彊君｜君。

搰 ｜音彎入聲。發掘曰｜。「說文」｜。掘發也。「吳語」狐埋而狐｜之。俗作挖非

撚 諂媚人曰挪撚。挪謂搓挪。柔軟之意。「說文」撚執也。「廣韻」以手撚物也。如小孩子撚公仔。撚泥沙之類。

搓 搓音初。以手搓之使圓也。「集韻」搓挪也。「陸游詩」柳細搓難似。如搓水圓。搓紙條之類。皆用手搓圓之。

扠 ｜音釵。本作扊(手旁)。以箸｜粉也。「唐韻」丑佳切。

穵 ｜讀若彎入聲。手探穴也。

擔 擔。讀若胆平聲。背曰負。肩曰擔。「釋名」擔任也。任力所勝也。

掭 ｜音郯。擔物僅有一頭謂之｜。「集韻」「博雅」。｜負擔也。

搜 ｜音守。｜索也。『說文』一曰求也。『揚子方言』｜略求也。就室曰｜。於道曰略。本音收。收守｜音之轉。如｜身｜屋。俱讀守音。

抄 ｜音鈔去聲。搜索也。將衣箱搜檢曰｜。『魏志』｜略諸郡。『唐韵』初教切。又音鈔。｜家之抄讀平聲。

搚 ｜讀若箚入聲。逼｜也。故有｜到實之說。『說文』｜摺也。『公羊傳』使公子彭生送桓公。於其乘馬。｜幹而殺之。

拶 ｜音研入聲。前清刑具。以兩木研｜手指也。『唐韵』姊末切。逼也。相排迫也。『韓詩』瀾騰相排｜。

搖 ｜讀若髓。斟｜之也。｜之則實者鬆突。『說文』｜動也。

摟 ｜音漏。牽引人從己曰｜。『說文』｜曳聚也。『孟子』踰東家牆而｜其處子。『唐韵』牽也。攬取也。

迮 ｜音責。以上壓下曰｜。有大石｜死蟹之說。『說文』｜｜起也。『玉篇』迫｜也。『陳忠傳』鄰里比舍。共相壓｜。

颭 ｜音砧。輕拂之曰｜。如｜親。｜著。｜｜之類。『說文』｜風吹浪動也。前人詩有風｜荷珠難暫圓句。即輕拂意。

掉 ｜音調去聲。『說文』搖也。『左傳』尾大不｜。又擺臂曰｜臂。拐腳曰｜腳。擲之亦曰｜。俗謂擲物於地曰｜落地。

幌 ｜讀若吭去聲。搖頭曰｜。有｜頭｜腦之說。本音訪。『玉篇』帷幔也。帷幔常搖擺。故搖動謂之｜。

縛 ｜音榜。『說文』｜束也。博音。博與榜一音之轉。俗作綁非。

掕 ｜讀若能上去聲。以繩紲住為｜。『唐韻』里甑切。『說文』止馬也。『博雅』止也。粵諺有縛手｜腳。藤｜瓜瓜｜藤之說。

綯 ｜音陶。以繩繫之曰｜。「爾雅」｜絞也　詩「宵爾索｜。又「揚方台歙詩」衣用雙絲線。寢共無縫｜。

纏 纏音賤。以繩或帶縛束曰纏。故紮脚曰纏脚。袋之用繩束之者曰纏袋。

紮 紮音扎。凡用繩縛之曰紮。如紮脚。紮疏紙紮之類。「廣韻」紮弓巴(弓旁)也。「類篇」纏束也。

釋動作下

怒走曰趨。跳走曰趯。遊行曰遨。疾往曰赴。追逐曰趕。尾隨曰跟。頓足曰躁。步践(踏通)曰躐。跳高曰蹾。曰癹。踰越曰躝。跌倒曰仆。曰踺。曰趍趨。競走曰䟆快。翹足曰蹻。單足跳曰打跂。傳物曰遞。發覆曰揭。上前曰鍏。退後曰褪。葬人曰瘞。曰埋。(同瘗)拚命曰咢。逃走曰匿。轉側曰攏。設計曰扭。擾亂曰攪。水取曰撈。擇取曰柬。(通簡)僑裝曰扮。羣聚曰閧。回歸曰返。藏匿曰㢠。守財曰㑩。(通搏)掃平曰颳。阻止曰沮。曰遮。失物曰遺。故遲曰撟。撟通之曰捉。求之曰索。刀斬曰劈。曰斫。曰砍。矛刺曰䂓。(通擊)刺喉曰籤。(通纖)削曰剷。曰剝。鉗之曰箝。碎之曰磨。溢瀉曰潟。曰溢。去垢曰𩠎。(通洗)膠黏曰黐。動曰蠕。不動曰蟄。倚賴曰挨凭。小兒相窺曰睺。設羅伺鳥曰張。從竅出曰䫲。騙人曰賺。曰瞓。自誇曰衒。貪欲曰恨。心悸曰怵。

趌 趯 迸 赴 赶 跟 蹋 躧 躦 㚇 躐 仆

—音近入聲。怒而使之走曰—。「說文」—。怒走也。「廣韻」走意。今人驅逐人曰。快的—。

—音疔入聲。急走爲—。走路爲—路。又曰—起。「廣韻」音逖。跳貌。「詩」——阜螽。「集韻」躍也。急走者其足如跳也。

—音梗去聲。遊行曰—。「集韻」古況切。「玉篇」走貌。

朴讀若鋪。如赴倒去。成個身赴落去。皆奮勇趨前之意。按「廣韻」芳遇切。「韻補」直祜切。「說文」赴趨也。

—音○。稈急追爲—。急做亦爲—。如—急。—板。「字彙」追也。「說文」音虔。舉尾走也。走而舉尾。其快可知。又謂之—快。

—音根。隨人後曰—尾。見事即做。曰—手去做。「說文」—足踵也。「釋名」足後曰—。象本根也。

—音塌去聲。頓足曰—。如—蹄。—爪。—縫。皆作去聲讀。本音沓。入聲。去入一聲之轉。「說文」踐也。

—讀若猜上聲。足踏曰—。爲脚所—爛也。「說文」—舞履也。「廣韻」—步也。

—音扎。又讀去聲。跳高曰跳—。有跳離—壁之說。「集韻」音攢。聚足也。凡跳—者必聚其足。攢扎一音之轉。

—讀若竹。凡跳高必用足一—而起也。本音宗。宗竹 音之轉。「說文」—鳥飛斂足也。「爾雅注」竦翅上下曰—。

—音擸去聲。踰越而過也。本音獵。一聲之轉。「禮」登席不由前曰—席。「學記」學不—等。又讀擸入聲。如—板。—鏝之類。有不循序意。

—音撲入聲。跌倒於地曰—。「廣韻」音赴。偃也。僵也。「集韻」普木切。讀入聲。

躂 [illegible] 㪷 蹻 跧 遞 揭 鋦 褪 壅 埋 甹

躂 ｜音丹入聲。失足跌地也。鄉之落地曰｜。如｜生魚之類。「玉篇」｜足跌也。

[illegible] 上讀若碌。下讀若仆。一路行一路跌曰｜｜。「集韻」｜｜倒地。「博雅」僵也。「玉篇」僵仆。

㪷 ｜讀若鬥。競走爭先曰｜快。「廣韻」丁候切。「玉篇」角力競走也。俗作鬥。鬥爲打鬥。於義不當。

蹻 ｜音喬。梨園花旦扎腳曰踭｜。「說文」｜。舉足行高也。僑裝扎腳者。腳踭不到地而以趾行。即舉足行高之義。

跧 ｜音十。前清下屬見上司。以右手觸躬至地曰打｜。禮也。「廣韻」伏也。「博雅」｜莊偽伏也。即行打｜之狀。

遞 ｜音弟。以物相傳授曰傳｜。自下傳上曰｜高。「說文」｜。更易也。「廣韻」代也。既傳授則更代之矣。

揭 ｜讀上聲。上入二聲之轉。凡物覆曰蓋。｜而開之也。「說文」｜高舉也。

鋦 ｜音菊。屈之使變也。凡用力推進曰｜。如｜到行。｜上前。｜硬之類。「玉篇」以鐵縛物曰｜。

褪 ｜音吞去聲。退後曰到｜。「韻會」卸衣也。卸衣必向後。故退後曰｜。如｜衫｜舦之類。

壅 ｜讀若甕小聲。以泥培之曰｜泥。葬山曰｜人。「廣韻」於用切。塞也。「史記」河決不可復｜。一曰。加土封也。培也。

埋 埋。讀若迷上平聲。「釋名」葬不如禮曰埋。故葬人曰埋人。

甹 ｜音娉。與人爭以性命相博曰｜命。「說文」｜亟詞也。徐曰。｜者任俠也。由用也。便捷任氣自由也。「爾雅」｜曳也。「注」謂相掣曳入於惡也。三輔謂輕財者爲｜。引伸之輕生者亦爲｜命。

𠥏　攦　扭　攪　撈　柬　扮　閧　返　廋　僔　沮

丨音僚上平聲。逃走曰丨人。俗作溜人。「說文」側丨逃也。音陋。平去一音之轉。

丨音黎去聲。頭轉曰丨。有左丨右丨之說。「唐韻」郎定切。插空也。○插空之物必轉動。故曰丨。

丨音紐。言計畫變動故曰丨計。如丨開鎖。丨爛門。丨出丨入之類。「佩觿集」丨。手轉貌。

丨音絞。「說文」亂也。「詩」祇丨我心。丨搜。亂也。郎攪擾丨亂意。「韓詩」炎風日搜丨。「方岳詩」一捎丨半生書五車。

丨音佬平聲。得錢爲丨錢。白得爲白丨。「唐韻」沈取曰丨。如岸邊丨蝦。水中丨月。

柬同簡。分別物之美惡而取之曰柬擇。「說文」分別簡之也。今加手旁作揀。粵諺有千柬萬柬。柬個爛燈盞之說。

扮讀若辦。又斑去聲。裝扮。打扮。俱讀班去聲。扮鬼。扮色女。扮花旦。俱讀辦。

丨音紅去聲。「說文」鬨也。鬨者相聚。引伸之人相聚亦曰丨。俗語丨埋一堆人。

返音番。回歸也。本音反。「說文」還也。「伍被傳」往者不返。通作反。斷獄平反。讀平聲。音番。

丨音收。藏匿也。「揚子方言」丨隱也。謂隱匿也。「論語」人焉丨哉。「孟子」若是乎從者之丨也。

丨音轉。丨實不放鬆也。有丨住文錢之[illegible]見天文類。說。「說文」丨。聚也。聚而不肯散也。

丨讀若資。以言阻人曰丨。「孟子」嬖人有臧倉者丨君。粵俗因丨與資同音。故又謂之丨米。

迦 ｜音許。阻之不得行曰｜乍。「說文」｜互令不得行也。「集韻」居迓切。木如蒺藜。上下相距。

遺 遺讀若拉。失物曰遺。當用正音讀之。

撍慄 撍讀若砧。如撍日子。撍慄人。即撍邏莫撍錯之意。本音胆平聲。

挏 ｜音統。凡以物通之曰｜。如｜坑渠。｜烟竿。｜雞腸之類。「集韻」杜孔切。「說文」攡引也。「淮南注」攡引來去不定也。

哀 哀讀若矮平聲。苦求曰哀求。用正音讀。

砍斫 ｜字見飲食類。｜音坎。「篇海」砍斫也。

簎 ｜讀若吉。以矛刺之曰｜。「周禮」｜魚鱉注。｜謂以叉刺泥中搏取之。測戟切。通作䉕。湯猪謂之髮猪。「楚語」刲羊擊豕。俱讀吉音。吉聲双聲。

籤 刺喉曰｜。諺有｜頸之說。「說文」｜銳也。本作殲。殺也。通作纖。「禮記」其刑罪劉纖剸。纖刺也。今湯猪謂之｜猪。｜其喉也。

剕 ｜音批。以刀削之曰｜。「玉篇」削也。「唐韻」｜斫。「韻會」通作批。如｜蔗。｜鼻。｜皮。皆言｜。

𢿅 「集韻」｜音撇。削也。以刀｜之也。

箝 鉗。鐵鉗。箝。夾之也。「說文」箝爾(竹頭)也。爾(竹頭)訓鉗。即以鉗鉗之也。

𥓕 ｜讀若塌。椎擊之曰｜。如｜瓦片。｜石碎之類。「說文」｜舂已復擣之曰｜。音沓。

涾 —音踏入聲。跌也。—瀉。滿溢而瀉也。「說文」—。涫溢也。凡物溢瀉於地謂之—。人跌於地亦謂之—。

溢 —讀若倫上聲。滿而溢曰—。「前漢」河水—溢。「通雅」—溢滿起也。

甈 音篙。磨刷之使靚也。「唐韻」音爽。「說文」—。礲垢瓦石。「徐注」以碎石去垢。今所謂以沙—也。「韓詩」滌濯浣—。

黐 —音痴。膠粘曰—。「玉篇」黏也。「廣韻」—膠以黏鳥。俗謂事情關涉自己曰—身。

蠕 —讀若郁。微動曰—。有——下之說。「說文」動也。「集韻」音儒。蟲行貌。以北音讀之。即作郁音

埶 埶音姪。偶欹曰埶。如燒爆仗之埶引。講話之埶口。「說文」埶藏也。「爾雅」靜也。藏伏靜處。

凭 「六書故」挨。旁排也。凭音朋去聲。「說文」凭依几也。有所依倚曰挨凭。如挨街凭巷之類。

虓 上音莊。下音坳平聲。「說文」虎鳴也。小兒窺面相戲。突出驚人。作聲曰—虎。謂之——。一作張苗。

張 亦曰張貓。以聲相貓賊也。古所謂捉迷藏。粵所謂——也。張。讀若莊。張網捕鳥。謂之莊雀。

瓴 —音稍。從孔竅出曰—。「玉篇」—。甕底孔下取酒也。「廣韻」甃底孔也。水從孔出曰—。人從孔出亦曰—。作動字用。鍪—讀若磧平聲。孔竅也。

𧵳 —讀若琺上去聲。誘人財物曰—。「廣韻」「集韻」並音憨。戲乞人物也。「集韻」呼紺切。貪財也。

騙 —　千。「鑄海」謀人財物謂之—。今俗名為老千。

衒 衒讀若演。誇耀於人曰衒。「唐韻」音縣。自矜也。「說文」從行從言。行且賣也。「前漢」自衒鬻者以數。

恨 心所欲者而不得則有憾恨。引伸之凡心所想者謂之恨。俗語有恨酒。恨肉。恨錢。恨得好交關。皆作心想解釋。

怵 —音孔。小兒失措為打—。又曰—㤯。「說文」恐也。「孟子」皆有—惕惻隱之心。言心中恐懼形諸外也。

廣東俗語考

卷下

廣東俗語考目錄

上卷

釋天時
釋地理
釋宮室
釋衣服
釋飲食
釋形體
釋疾病
釋動作上
釋動作下

下卷

釋聲氣
釋性質
釋情狀
釋疊字
釋名稱
釋器具上
釋器具下
釋動物
釋植物

弁言

吾粵僻處南陲方言與中原迥异向有鴃舌之稱平常講話往往有有聲無字或有字無義初以為沿襲土音各地皆然固不必求其解也近見吾友孔仲南之廣東俗語考乃恍然于無字而實有字無義而實有義仲南為前清高要廩生以詩鐘文名于時詞章而外兼通訓詁之學此書搜勘精確引證詳晰讀者會意一目了然方今白話盛行競尚通俗文字得之不至苦無覓處自茲卒業成余喜知此書一出有功粵語不少家置一編必矣癸酉八月南海江孔殷識于小百二蘭齋

凡例

一聲氣一類。原依照天聲人聲物聲編纂。其有已歸各類者從畧。

一性質該括人事。凡屬人事類者附之。情狀分人物兩種。凡雙聲疊韻字附之。

一疊字多在脚。間有在頭者。故分爲兩種。

一名稱有人類。有鬼神。有物類之稱呼。如馬曰一匹。牛曰一隻。俱歸名稱一類。另附於後。

一普通器具動植各物。俗語與文字相符者。悉付闕如。其有形聲義未盡脗合者。始行收入。

一語詞一類。緣尙未齊備。容再搜輯。歸入續集。

廣東方言卷八

（原名廣東俗語考）　高要孔仲南緻菴著

釋聲氣

細聲曰䶗。大聲曰嘄。曰噭。（通叫）曰喊。曰癐。喧譁曰嘈閙。曰墟閧。呵拒曰咔。曰音。（通呸）訶叱曰呼喝。驚歎曰唉。（通誒）曰咦。曰佊事。鄙薄之聲曰嗤。曰嘻。笑聲曰咍。（通欸）曰欵歌。呵嘻通曰𦢊𦢊。（通嚎）啷笑人曰嗢嚎。病痛曰呻。曰殘瞪。驚疑曰誒詒。疾痛而撫摩之曰燠咻。苦力扛物聲曰與謣。（通邪）許愁苦聲曰謷謷。（通聱）食聲曰喋。（見前）飲聲曰嘓。嘔聲曰殼。多言曰嗖。曰吃。（通嘍）曰謰謱。曰囉嗻。曰懺贅。言不正曰謵讋。委曲陳詞曰覶縷。夢語曰啽話。惡聲曰輚轄。兒啼曰咯。曰嬰婗。喊苦曰㝂㝂。懷子曰咳咳。嬰兒學語曰咿啞。曰嬰嘔。呼雞曰喌。驅雞曰庶。喝狗使鬥曰嗾。丐氣曰呫。忍氣曰欶。（通嗍）激氣曰惱。聲勢疾曰溤溤。曰迮迮。人行聲曰彳亍。（通躑躅）物行聲曰屑䟽。（通窸窣）射擊聲曰擂撲。指節聲曰朐。皮骨相離聲曰砉騞。粹然曰㦒朴。大聲曰匉訇。繁聲曰眺。劉暴樂。蟬鳴曰吱。雞鳴曰喔。曰角。鶬鳴曰唶。犬吠曰嗥。虎聲曰虓。羊聲曰咩。蛙聲曰閣。烏鳴曰咽哳。魚食曰唽。（通嘍）魚躍曰跋剌。風聲曰颯。雨聲曰霅。（見前）雷聲曰霳。亂聲曰歷鬷。石聲曰碚礚。曰砰磅。曰砊硠。沙石剝落聲曰硩硤。錢聲曰琤。鈴聲曰琅。鼓聲曰鼛。曰鐙。鑼聲曰鏜。履聲曰橐橐。鬼聲曰𩴳。

諳 嘄 噭 喊 癐 嘈 閧 啐 咅 喝 唉 咦

—讀若音。聲小也。即柔聲下氣。俗謂細聲曰—聲細氣。「唐韻」恩甘切。「集韻」於金切。音陰。「說文」下徹聲。「廣韻」聲小。「周禮」徹聲。「注」聲小不成也。

—音腰。叫人也。「唐韻」音饒。「說文」聲——也。「前漢伍被傳狂」夫—嘄於東崖。

—與叫同。「說文」呼也。「曲禮」毋—應。注云。號呼之聲也。詩經作叫。呼不知叫號。

—叫—也。「揚子方言」喊聲也。又今人謂啼聲曰喊。有落地喊三聲。好醜命生成之諺。

音威。呼人之聲。曰——。「字彙補」影規切。喊聲也。「輟耕錄」淮人寇江南。齊聲大喊阿——

「玉篇」嘈聲也。「廣韻」喧嘈。鬧擾也。「柳宗元文」以召鬧取怒乎。又妄起風波曰鬧事。諺又有嘈吵。嘈嘈閉語。「白居易詩」大絃嘈嘈如急雨。

人嘈謂之墟—。言如墟市之閧也。「孟子」鄒與魯閧。注—聲也。古稱一閧之市。此墟—之說所本。

—讀若菜平聲。「說文」驚也。「增韻」咄—呼也。「說文」又云語相呵拒也。今婦人抵拒人。發聲必曰—。即咄咄驚呼之意。

—與呸同。婦女唾罵人。動輒曰—。不受也「說文」—者相與語唾而不受也。—讀若丕。

呼喝。猶呼叱也。諺有呼奴喝婢語。古有呼盧喝雉之說。作呼叱解。「戰國策」恫疑虛喝。注云詞也

—音挨。「說文」可惡之詞也。又歎恨發聲之詞。「史記」亞父受玉斗置之地。拔劍撞而破之曰○—豎子不足與謀。

—音夷。「說文」南陽謂大呼曰—。今人作驚詫聲曰—。如以爲不然之詞曰嘻。或曰吁。吁音作欺。「書經」吁咈哉。又吁。嚚訟可乎。

侅事 ——讀若該死。遇出人意外之事。往往曰該死咯。事與死同音。「說文」—非常也。「方言」非常曰——。粵語本此。

嗤 —讀若奢。笑人之聲。有鄙薄之意。「玉篇」笑貌。「樊宏傳」時人嗤之。

嘻 「集韵」嘻敕也。「詩疏」成湯見四面羅者曰嘻。盡之矣。「檀弓」夫子曰嘻。其甚也。「注」悲恨之聲。

咭 —讀若揭。尖聲。人笑輒作—聲。「玉篇」—笑貌。「廣韵」音吉。義同。

歖歑 ——讀若欺蝦。大笑也。「玉篇」嘻嘻和樂聲。「易」婦子嘻嘻。「博雅」呵呵笑聲。故笑聲曰嘻嘻呵呵。

朘〻 —讀若騎。——笑聲。「廣韵」—大笑。通作噱。

嘔噱 —讀若則屐。笑侮人曰——。「廣韵」——笑不止也。

呻 讀若申去聲。疾痛呻氣也。「說文」呻吟也。「詩經」民之方殿屎。「爾雅」殿屎。呻也。言民方苦呻吟也。

𣨼𣩘 —塵下去聲。—硬下去聲。病人辛苦曰——。「集韵」——困病貌。

誒詒 ——讀若而倚。疑神疑鬼之詞。「正韵」——疑病。「莊子」——一爲病數日。注云。失魂魄貌。

燠咻 ——讀若呵苛。凡小兒觸著覺痛。輒撫之曰呵苛。好過舊時多。——卽呵苛之語聲。「左傳」民人疾痛而或——之。注云。——痛念之聲。「釋文」於喩虛喩兩切。

與謣 讀若余吁。舉重勸力歌也。「呂覽」今舉大木者。前呼——。後亦應之。又作于喁。「莊子」前者唱于。而隨者唱喁。今抬物者輒作此聲。——淮南子作邪許。

謷 ──通作嗷○讀若肴去聲○「說文」衆口愁也○今人謂人多痛苦曰嗷嗷聲○「詩經」哀鳴嗷嗷○

嘓 ─讀若管入聲○水入喉聲也○「廣韵」口──煩也○

嗀 ─讀若汪入聲○──聲嘔吐也○「說文」─歐貌○剝學反○徐鍇曰○心惡未至於歐○因─出之也○

吺 ─音兜○講話大聲也○有講得──聲之說○「說文」──多言也○──言多大聲之意○

吒 ──音渣○言語無度也○「玉篇」知加切○口──言聲大也○

謰謱 ──讀若離拏○言語紛亂曰──○「方言」──拏也○「字彙」繁絮也○「類篇」語亂也○本音連婁○離拏為連婁之聲轉○

囉嗦 ─音裸平聲○─音梳○與人爭執言語煩多曰──○『集韵』──多言也○

懺贅 俗謂人語多曰──○凡人懺悔○必頻頻言之○「莊子」彼以生為附贅懸疣○注云○橫生一肉屬於體曰贅○卽多餘之意○人多言所以謂之贅○又曰贅累○以其累言之也○

誻謺 ──讀若堵颯○凡講三講四者○曰無──○「集韵」──言不正也○通作傝㒌○惡也又不謹也

覶縷 覶音羅○凡言語多所徵引者曰覶縷○本音羅屢○今讀羅褳○委曲也○唐代文字○多用秉筆覶縷為詞○亦多所徵引之意○

啽 ─「集韻」吾含切○讀若擒去聲○夢中作聲曰發─話○「列子」眠中─囈呻呼○注云○寐聲○

輘輷 ──讀若楞轟○謂人兇惡大聲曰──○「集韻」──車聲○「韓愈詩」──掉狂車○

呱　呱音瓜〇兒啼聲〇「書經」啟呱呱而泣〇

[illegible]　讀若醫倚〇「說文」人始生也〇「釋名」是也〇——其啼聲〇

寣　——讀若〇寣小兒驚喊聲〇『說文』臥驚也〇一曰小兒號——〇火滑切〇又讀作弗〇粵語有喊苦之說〇

咳　咳讀若藹〇凡抱子者必撫其背曰咳咳〇『說文』亥從二〇古上字也〇一人男〇一人女〇從乙〇象懷子咳咳之形〇粵語本此〇

[illegible]　——小兒學語聲「蘇軾詩」小兒——語繡幌〇

[illegible]　嬰音鶯〇嘔音句〇小兒學語曰——「釋名」人始生曰嬰兒〇「廣韻」嘔嘔〇小兒語也〇

喌　——讀若沼〇呼雞聲〇『說文』呼雞重言之〇雙逐反〇音祝〇粵語呼鷄亦作菊菊之聲〇

庶　庶讀若殊〇凡驅逐物類〇其聲必曰庶庶〇『集韻』賞呂切〇音暑〇『周禮秋官』庶氏注〇庶讀如藥煮之煮〇驅逐蠱毒之言也〇故作驅逐之聲皆曰庶〇

嗾　讀若壺〇「說文」——使犬聲也〇『左傳』公——夫獒焉〇注云〇使大者作之嗾也〇

呫　——音舊〇蓄怒而氣不舒也〇「說文」——厚怒聲〇音吼〇入有韵〇

欶　——音嗍〇氣吸入曰——〇人受苦則曰——氣〇「說文」吮也〇人吮物則氣吸入〇故吸入謂之——〇

惱　——讀若扭平聲〇忿恨也〇『說文』——有所恨也〇「增韵」事物撓心也〇本上聲讀作平聲〇

馮〻 馮馮聲。馮讀若凭　去聲。形容疾行者聲勢。曰馮馮聲。「說文」馮。馬行疾也。皮冰切。段氏曰。馬行疾馮馮然。

迮〻 ——音乍。言突如而來——聲也。「說文」——起也。謂起之速。故曰——。

彳亍 ——讀若直摘。行步聲。左步爲—。右步爲—。「射雉賦」——中輟。與躑躅通。

胥疏 讀若是沙。(去聲)「莊子」蛇謂風。吾方——於江湖之上。註云——蛇行貌。今謂物行聲。通作窸窣。「李賀詩」紙錢窸窣鳴颸風。又胥音近隱。「釋文」動草聲。

擂摞 ——音白霍。射中物聲。「張衡西京賦」流鏑——「唐韻」—射中物聲。「韻會」—擊聲。

肑 —音隙。今人將指節拗之。輒作—聲。「集韻」—必歷切。指節聲。

砉騞 ——音礫勒。皮骨相離聲。「莊子」—然嚮然。奏刀—然。註云。解牛聲。

愍朴 ——讀若碧朴。言聲响之急速也。「方言」——猝也。郭註。急速也。今人言來勢急速者。必曰——聲。

匉訇 ——讀若扃轟。「廣韻」——大聲也。

昽劉聶樂 ————狀聲之雜至曰————。見爾雅。又轉爲必礫迫落。放鞭炮聲。又轉爲必栗拔辣。鷄撲翼聲。又轉爲被離逋盧。放屁聲。此皆諧聲字。無一定之字也。見客方言。

吱 —音支。—聲也。蟬以翼鳴。作——聲。諺曰。——賊。荔支熟。

喈 「詩」鷄鳴——。讀作稽。朱子詩傳。凡—字俱叶居奚反。鷄唱聲——然也。

唶 ——讀若生入聲。凡鴉鵲輒作——之聲。「爾雅」行扈——。疏云鳥聲也。

嗥 ——讀若蒿。「廣韵」熊虎聲。「左傳」豺狼所—。「戰國策」兕虎—之聲若雷霆。今謂犬吠爲——聲

虓 ——讀若拗平聲。虎聲也。「說文」—虎鳴也。「詩」闞如—虎。傳云。虎之目怒—然。

咩 ——讀若乜平聲。彌嗟切 玉篇」羊鳴也。

閣 蛙鳴之聲曰—「韓愈詩」蛙黽聲無謂。——祇亂人。

啁哳 讀若支渣。鳥聲也。「楚辭」鵾雞——而悲鳴。通作嘲听。「張來詩」異舌動嘲听。

咂 ——讀若點入聲。有食得—聲之說。「廣韵」子答切。「風俗通」入口曰—。或作唼喋「楚詞」鳧雁皆唼。鳧鴨類食物作此聲也。

跋剌 讀若坺辣。魚躍聲。「李白詩」——銀盤欲飛去。

颯 颯颯。風雨聲。讀若沙下去聲。「宋玉風賦」有風—然而至。「杜甫詩」寒雨——枯樹濕。

靇 —音龍。「集韻」——雷聲。

歷殻 ——音力勒。——兀聲。「唐韻」零帖切。「說文」蹈兀聲。「玉篇」——蹋兀聲「正字通」凡損破聲通謂之——

硿礲 ——音共隆。「廣韻」石落聲。「韓愈詩」投 閘——

砰磅

砰磅音平滂。石落聲。「上林賦」砰磅訇礚。

砊硠

——音抗狠。「說文」石聲。又作磅硠。見思玄賦。

⿱埶石

讀若席摘。又讀若治乍。—以石上擲復下墮也。『說文』—碎石隕聲也。故形容沙石剝落之聲曰——。

琤

—讀若生。凡人言鏗聲。曰荷包——聲。金玉之聲。其響清越曰—。

琅

鈴聲曰—。故稱鈴爲——。『周禮』司馬法曰。鼓聲不過閶。鼙聲不過闒。鐸聲不過琅。

鞳

—音塌。鼓聲。『上林賦』鏗鎗闛—。諺語狀鑼鼓之聲者曰——鼕。

𪔛

—音彤。『說文』—鼓聲。通作鼕。『周傳』請置六街鼓。號爲鼕鼕鼓。

橐

履聲也。『危素傳』素行廊外履聲——然。

𩴾

—居几切。『說文』鬼魅聲——不止也。

廣東方言卷九

釋性質

聰明曰精乖。曰靈醒。曰伶俐。曰鑠馬。蠢鈍曰獃。曰笨。曰大懵。曰懵懂。曰恦惷。曰戇惷。曰渾沌。曰鈇鈍。癲狂曰戇。曰傻。曰倀仔。曰抗髒。正派曰正經。不正曰鬼鱖。曰尷尬。曰骪骳。曰譎觚。曰詭譎。受教曰馴善。不受教曰頑皮。曰犟驢。曰盩厔。曰鬥鄭。樸實曰古老。虛浮曰白醭。曰荒唐。曰大奅。通泡曰謊謬。好謂之孅。不好曰甚。曰闒。曰攴雞。腐敗曰蝦䰄。賤格曰下作。橫惡曰蠻豩。曰狠抗。曰盲澄鋠。欺詐曰贗靚。曰黃六。曰光棍。慳吝曰㲒嗇。曰錙銖。不潔曰齷齪。曰邋遢。曰蘙碴。曰鎘鏉。容不修飾曰鬅鬙。老態曰龍鍾。英爽曰軒昂。活潑曰瀟洒。態度雍容曰娉婷。性情乖張曰愎戾。情不定曰嬥嬈。貌不和悅曰黯黮。硬頸曰訾。無情曰倔情。柔緩曰唊羸。軟弱曰孱。失勢無聊曰落魄。曰蹭蹬。不能自立曰𨘸𨘭。行為墮落曰往徥。優游寡斷曰媕娿。憂愁曰頻顣。悚懼曰屏營。昏迷曰昏頓。心慌曰忐忑。驚疑曰錯愕。不決曰猶疑。曰踟躕。無主曰徬徨。心不定曰惝怳。神不寧曰酕醄。心不能忘曰芥蒂。畏羞不前曰忸怩。安閒曰逍遙。曰優游。不安曰偪促。曰屈詘。閃縮曰瑟縮。淫冶曰媱。通姣親昵曰𡞘。

乖 精是精明。乖是乖巧。粵謂小孩之黠慧者爲乖。有精乖伶俐之說。「朱子語錄」張良少年也躁暴。後來被黃石公教便細心、此其所以乖也、是古人已有作黠慧用者矣。

靈醒伶俐 「書傳」靈神也。「詩傳」神之精明者稱靈。靈則不昧也。「說文」醉解曰醒。人醒則不沈迷也。人有智慧曰伶俐。亦曰聰明伶俐。「元曲楊氏勸夫曲」有伶牙俐齒語。謂言語伶俐。

鑠 —讀靚入聲。稱人精壯矯健曰鑠馬。「漢書馬援傳」援據鞍顧盼。以示可用。帝曰。矍鑠哉此翁也。粵語鑠馬本此。謂其矍鑠如馬援也。

獃 獃音呆。蠢鈍不靈也。「廣韻」獃癡。豫犬小時未有分別。

笨 蠢愚曰笨。又曰笨鈍。「晉書」史疇以人肥大。時人目爲笨伯。

懵 愚蠢無知曰大—。「說文」—不明也。「廣雅」闇也。或作懜。「正韻」懵懂。心亂也。不甚明白曰—懂。米元章父子工山水。「瞿耆年詩」善畫無根樹。能描—懂山。謂山之含烟雨者模糊不清也。

怐愗 —讀若牛去聲。—讀若豆。「玉篇」——。愚貌。「楚詞」直——以自苦。「荀子」作傋瞀「說文」。瞀低目謹視也。低目謹視。則神氣衰萎可知。故人無精神。亦曰怐瞀。

戇憃 讀若盎駁。謂人痴騃不明事理也。「說文」戇愚也。見史記王陵傳。—愚也。見「禮記注」。重而言之曰……——。

渾沌 通作渾敦。不明事理曰渾敦。「左傳」帝鴻氏有不才子。天下之人謂之渾敦。「注」渾敦。不開通之貌。通作混沌。

銖 銖音殊。人蠢鈍曰銖鈍。「博雅」銖鈍也。「淮南子」兵其戈銖而無刃。「注」楚人謂刀頓曰銖。粵以銖蕃同音。故又目爲大番薯。

戇 —讀若昂去聲。愚戇也。「史記」然陵少—。陳平可以助之。「汲黯傳」甚矣汲黯之—也。

傻 —讀若梳下去聲。不慧也。「詞箋逸字」—音洒。「韻會」—俏不仁。

侲 髒 正經 鬼馬 尷尬 鬼啟 譎 詭 馴 頑 犟 盩厔

—讀若腎、半顯半隱爲—仔○「漢書禮儀志」先臘一日大儺○選十二歲子弟爲—子○執大鼓以逐疫○方相氏黃金四目○執戈揚盾○、以索室毆疫○粵呼半顯藏者爲—子本此○

—讀若興○(去聲)戇直謂之抗—○「後漢趙壹傳」抗—倚門邊○注云○抗—婞直之貌○

人能非禮勿視勿聽者爲正經、「論語攻乎異端疏」不學正經善道、而攻乎異端之書○正經二字本此

謂人黠慧曰鬼馬○鬼者如鬼之精靈○惟馬字無解、按「方言」虔儇黠也○趙魏之間謂之黠○或謂之鬼、注云、鬼—也○「方言十」、—又黠也、是鬼馬即鬼—之變聲○

——讀若撓拐○事之不正曰——、「說文」——不正也○「玉篇」——行不正○

——讀若鬼啟、不正常也○「枚乘傳」其文——、言委靡屈曲不軌於正也○

—讀若簣、詐騙之人謂之—觚○「周禮天官小宰疏」兵書有—觚之人○謂譎詐變出、觚角非常也○

詭譎讀若鬼骨、「玉篇」詭欺也、「東京賦」瑰詭異譎、注云、變化也○「論語」齊桓公正而不譎○

「說文」馴、馬順也、「玉篇」從也善也、「莊子」與物無害故物馴也○

頑音顏、「廣韻」愚也癡也○「左傳」心不則德義之經爲頑○

—晉臂○小孩不聽教爲—驢○「說文」—、牛不從引狠也、「集韻」不從羈謂之—、人而不馴○猶驢馬之不從羈、故曰—驢○

——讀若精窒、言其人屈曲而不循理也「正韻」——縣在京兆○水曲曰—○山曲曰—○故名○

靭 𦒸 醭 蓎 夯 謊 𡤡 甚 閹 夊 毈 毻

靭讀若銀去聲。嬉皮涎臉爲門—。謂以柔制勝也。

𦒸物爲古老。人而守𦒸，亦曰古老。「書無逸傳」小人之子，輕侮其父母，曰古老之人。無所聞知

—讀若樸。白—。言人浮夸虛有其表也。「廣韻」—音扑，醋生白—。「集韻」酒上白。故浮於表面者。謂之白—，亦謂之沙塵。

「說文」唐，大言也，「莊子」荒唐之言。「韓文」莊周以荒唐之詞鳴於楚。今謂大言不斷曰荒唐。

—音炮。言語浮夸曰大—，俗作大炮，「揚子方言」以大言罵人曰—。又礮石曰—。可與今之砲字通矣。

謊音荒，「說文」夢言也，謬。狂者之妄言也。

—音讚。凡好曰—。不好曰唔—。「說文」—白好也。

「廣韻」甚，劇過也。「韻會」尤也。古人書甚字，多加諸不好方面，如甚矣吾衰也。是既太甚。彼譖人者亦已太甚。故粵語即作不好之代名詞。

—音分上聲，品行不端曰—「說文」—智少力劣也，引伸爲凡物之不好曰—。

—音曳平聲。笑人落後曰—雞。「說文」行遲曳——。象人兩脛有所躧也，楚危切。行遲即落後。落後即謂之—。—而曰雞。蓋眼前指點，笑爲落後之雞耳。

—杜果切。音禾上聲。卵不成也。尋敗無成曰—，言如蛋之不孚也。

—音妥。鳥獸解毛羽也。衰敗之象。故人作事不成曰—。

下作　下流謂之下作。作爲也。言下流所爲。按下作本下足之誤。「傳燈錄」黃蘗云。舉足即佛。下足即衆生。粵語本此。

豥　—音壇。蠻—不循理也。「說文」—二豕也。二豕相競。其野蠻可知。故粵謂人野蠻曰蠻—。

狼　抗音康。性不馴善曰狼抗。「晉書」王敦剛愎強忍。狼抗無上。「集韻」抗。寒剛切。

澄鋹　粵以鬆—樞剹—俱蠻橫不道。故目人之不循理者爲盲——。

黃六　虛僞無實謂之黃六。有黃六先生。黃黃六六之說。相傳黃巢兄弟六人。巢居第六而詐。故目驕詐爲黃六。

梶　梶無驕義。常是混字之音變。混通作渾。混濁。混雜。混淆。皆有以僞亂眞之義。今以梶字當之　習非成是矣。

亄　—嗇。讀若憂屎。又讀若遏失。吝惜也。「方言」—嗇貪也。荆汝湘江之郊。凡貪而不施謂之—。或謂之嗇。或謂之吝。—音懿。懿憂雙聲。

鎦銖　今俗謂慳吝之人曰資徽。當作——。言其——計較也。

骯髒　骯髒音阿遭之轉音。不潔也。「韓文」猥瑣——「史記」作委瑣握齪。

邋遢　——讀若辣撻。地方不潔曰——。「廣韻」音臘榻。——。不謹事也。事既不謹。即不修潔之謂。「敬止錄」俗謂不潔曰——。

藞苴　—音拏上聲。—音渣上聲。不潔也。「玉篇」——不中貌。「鶴林玉露」安子文自贊。有面目鄒渡。行步——何。

鏂鏉　音漏暴。物齷齪也。「集韻」——鐵生衣也。鐵生銹則不潔。故不潔曰——。

鬅鬙　|音能去聲。|音僧下去聲。容貌不修飾也。原音朋僧。謂髮散亂而極蓬鬆也。「陸游詩」倚屏吟嘯髮||

龍鍾　龍鍾讀若隆中，衰老之貌。重言之曰龍龍鍾鍾。「杜甫詩」何太龍鍾極。言老態也。「蘇軾詩」龍鍾踏泥濶。言步履艱難也。

軒昂　儀態不凡曰||。「三國志」董卓受任無功。而||自高。

瀟洒　清高絕俗曰||。「李白詩」一身自||。萬物何囂諠。

娉婷　今人言紆遲曰||。娉||女子美好貌。女子美好者。其行步||。「杜甫詩」不嫁惜||。

愎　|讀若拔。性情執拗。與人違忤曰|戾。「廣韻」音煏。狠也。戾也。「左傳」|諫違卜。通作愎戾。

嫽嬈　||讀若料跳。性情不定曰||。「廣韻」||不仁也。

⿰色翏⿰色曾　|讀嘐上聲。|讀若曾上聲。面色不和順曰||。「集韻」||色惡也。

謽　|音強去聲。人性強硬不肯屈服曰|「集韻」巨兩切。詞不屈也。即強硬之意。

倔　|音掘。無曰|。情通作屈。「說文」屈無尾也。無尾爲屈尾。故無情曰屈情。街巷不通者曰屈頭巷。

虁羸　||讀若立懦。做事柔緩曰||。「集韻」||行不正也。「說文」虁也。「類篇」弱立貌。||爲虁弱之形。是以柔緩也。

孱　孱讀若粲。罵人劣弱爲孱頭。又讀若潺。下平聲。如孱野之類。「說文」孱　也。「史記」貫高曰。吾王孱王也。即怯懦無能之意。

落魄 讀若落薄。貧無家業曰——。「史記」家貧——。亦作落拓。南史作落泊。見杜稜傳。

蹭蹬 —音僧去聲。—音鄧。人失勢無聊曰——。「木華海賦」或乃——窮波。「李白詩」——瀆皺毀。「說文」——失道也。

彽[彳威] 讀若低威。自承無力要人扶持。曰認句——。「說文」跛不能行。爲人所引曰——。

[彳立][彳足] —音拉。—音歹平聲。墮落謂之——。「集韵」——邪行貌。

嬆嫈 讀若鵮於。毫無決斷曰——。俗謂無決斷而蝕虧者。勵曰鵮鵮於。唔見錢。即——也。「石鼓歌」「距肯感激徒——。言自有風骨。不肯俯仰隨人也。

贔屭 讀若敝翳。愁苦之狀。「西京賦」巨靈贔屭。「注」作力貌。一曰雌鰲。此物好負重。今碑下龜趺者是。粵人借此以喻愁苦也。

屏營 讀若頂形。失驚後說不出話曰屏營。「廣雅」屏營征忪也。「吳語」屏營徬徨於山林之中

頓 頭暈曰昏頓。昏者昏闇。頓者惛也。「楊子方言」頓愍惛也。南楚飲毒藥懣。謂之頓愍。猶中齊言眠眩也。

忐忑 音毯忒。心志不定也。亦作心虛解。「道藏三元經」心心——。謂用心懇至也。

錯愕 讀若特額。倉猝驚駭之意。「韓文」——迎拜。蟄降其軍。

猶 遲疑不決曰一豫。禮記作猶與。—豫二獸。多疑惑。故人之多疑者似之。

踟躕 讀若治謝。瞻顧遲疑欲行又止之意。「詩經」搔首——

徬徨 心神無主曰徬徨。「史記」徬徨不能去。

惝恍 ——音倘恍。心神不定也。「潘岳賦」超——以惝懷。

酕醄 ——讀若傲道。精神惝恍。有如被酒之意。本音毛陶。極醉貌。「姚合詩」遇酒——飲「晁補之詩」有時醉——。小大翻盞斝。毛陶遨道。一聲之轉。

芥蔕 ——讀若計帶。心有所不能忘曰——。「漢書」細故——何足以疑。一作——。小鯁也。

忸怩 忸怩讀若狃甯。欲前不前之意。「書經」顏厚有忸怩。言其有慚於中。難以對人。恧縮不前也。怩本音尼。尼甯雙聲。

逍遙 逍遙讀若收由。舉止安閒曰逍遙。「詩經」河上乎逍遙。禮記作逍搖。莊子有逍遙遊篇。義取閒放不拘。怡適自得也。

優游 閒暇自適。凡百稱意曰優游。「詩經」愼爾優游。

侷促 ——亦作局趣。舉止不安曰——。今人謂地方狹隘曰——。「漢書」局趣效轅下駒。

詘 —讀若屈。不舒服曰屈「說文」詰—也。禮喪大記。凡陳衣不—。注謂舒而不卷也。

瑟 瑟縮讀若尸宿。不敢前也。「蘇軾詩」歸來瑟縮愈不安。瑟字入聲轉讀平聲。

媱 —讀若敖平聲。「方言」作遙。遙窕淫也。九嶷荆郊之間。謂淫爲遙。遙通作—「廣雅」—窕—也。或作姣。參看姣條。

⿰黍女 —讀若罷上聲。男女癡情。有—脫雙髀之說。「揚子方言」—黏也。齊魯靑徐自關而東曰—。又俗謂兩情愉快曰妮。通作嬭。妮讀若㷫入聲。

廣東方言卷十

釋情狀

少曰乜多。單曰伶仃。高曰儱侗。長曰僆㒆。曰躘䠳。曰隊陸。闊曰沆碭。曲曰彎蟯。遠曰迢遞。窄曰迫窄。刺曰擘勦。通劖危險曰岌嶪。曰傒醯。曰㷒嵚。雜亂曰歷亂。曰䏧䐡。光閃曰熌雪。無物曰空洞。打污曰澳恐。沾濕曰淋漓。旁濺曰擸。已成雛形曰諸模。運蹇曰衰靈。曰萎落。過氣曰顛唐。小病曰殗殜。行倦曰𤸫殃。曰殢殊。做倦曰㪅足跛曰蹩躃。懇切曰慇懃。注意曰鄭重。草率曰潦草。苟且曰鹵莽。不明白曰含胡。不切實曰敷衍。事有阻難曰杌隉。曰邋遢。曰崎嶇。事出意外曰離奇。事有可疑曰蹺敧。不肯為曰佁儗。有斬截曰撇脫。重墜曰礧墜。曰磊墧。攪擾曰胡恩。曰攪捜。紛亂曰鬖㚇。艱難曰厲揭。手困曰拮据。勞碌曰奔波。無處尋覓曰渺茫。見之不真曰恍惚。驚通突如其來曰突兀。橫加侵陵曰唐突。打理曰料理。手撫曰摩挲。揣量曰敁掇。不進曰逗遛。估價相爭曰齮齕。勢不相容曰乳厗。流蕩忘歸曰浪宕。未能融洽曰生澀。利己損人曰刮削。聲威曰價勢。盡處曰冇尾。輕薄曰趫蹻。毀棄曰躝躢。緊謂之拪。厚謂之眈。橫惡曰狼戾。狡惡曰刁蠻。

⿺乚止
—讀若顛入聲。少也。『說文』—。子列切。少也。重言之曰——。咁多。又爭—多。俾—添。開—。埋—。高—。低—。皆言少也。

伶仃
孤單曰——。『魏觀詩』形影何——。亦作零丁。『陳情表』零丁孤苦。言獨行無侶也。

儱侗
——音弄動。狀高之貌曰高——。『集韵』『正韵』——直也。長大也。

倰僑
—音勒去聲。—音蹇下去聲。物之長者曰長——。『玉篇上人部』——長貌。『廣韵』——長也。

跉蹻
—音丁。—讀若橋上聲。物之長者曰長——。『廣雅』集韵引埤蒼云。細長也。

⿰阝來隑
—音賴上聲。—音拐下上聲。衫之長者曰長——。『集韵』——長碭貌。

沆碭
——讀若朗蕩。廣大而無收束曰——。『說文』莽沆。大水也。過也溢也。『前漢郊祀歌』西顥——。秋氣肅殺。堪輿家有明堂——。子孫稀之語。

蠻蜷
—讀若戀平聲。—讀若拳上平聲。屈曲曰——。『說文』攣係也。凡拘牽連繫者曰攣。『類篇』蠻。虫行詰屈也。前漢作攣拘。甘泉賦作連蜷。莊子作攣卷。不舒申也。

迢遰
路遠曰——。『說文』——也。『正字通』遠不相通也。

笮
—音責。『篇海』狹也迫也。屋上板也。『說文』在瓦之下棼之上。『釋名』—迮也。編竹相連近迮也。今作窄。

掔
—音靭。韌也。『玉篇』堅也。『博雅』固確—也。

嶪
傾危欲跌曰岌—。讀若岩入聲。『呂華文』江淮岌—。力屈則降。『白居易詩』岌—形將動。

傒醯 ——讀若兒嬉。凡事不安穩曰——『揚子方言』——危也。東齊㨝物而危。謂之——

奬殽 —音斂。—讀若奚上平聲。『說文』隔也。危險之意。俗遇危險之事。必呼曰——。遇險之言也。

亂 歷讀若立。亂也。亦曰歷歷亂。『大戴禮』歷者獄之所由生。『注』歷歷亂也。『鮑照詩』黄絲歷亂不可治

𦛨膸 ——讀若笠塌。拉雜也。『集韵』——肉雜也。引伸爲凡物雜亂名詞。通作擸㩟。

熤霅 ——讀若亦颯。電光閃爍曰——。『漢書』猋飛景附。——其間。注云。——光貌。

空洞 寬濶無所有曰——。『世說』周顗自言其腹曰。此中——無物。足容卿輩數百人。

淟涊 今人言衣服打汚曰——。讀若打撚。——垢汚也。『楚詞』切——之流俗。『文賦』故——而不鮮

淋漓 霑濡之貌。如言大雨——『韓詩』赤龍拔鬚血——。

攋 —讀若理。物之陂陀垂下曰—。『方言』—墮壞也。凡物之不平而垂下者皆曰—。

譜模 譜如畫譜。模如型模。言僅得其雛形。未成器也。

霉 霉音梅。時運不濟曰霉。如衰霉　黴。撈到黴。『正字通』江南以三月爲迎梅雨。五月爲送梅雨。梅當作霉。雨中暑氣也。霉雨善汚衣服。易於霉壞。故壞亦曰霉。物之腐收者曰霉。

萎落 人衰落曰萎落。一作萎落。文曰七萎八落。『直語補證』萎過七日則落。故言七萎八落。杭人對以十橑九空。

頹 讀若退。人無振作曰—唐。頹墮也。即頹敗衰頹之意。「王褒洞簫賦」—唐遂往。長辭遠逝。漂不還兮。

殗殜 ——讀若奄尖。小病曰——。『揚子方言』自關而西秦晉之間。凡病而不甚曰——。郭璞注。——病半臥半起也。今人言身有微病。重言之曰身子——。

殀殃 —音頹上聲。—音拐下上聲。倦行無力曰——。『博雅』極也。『玉篇』喘也。——困極也。

殢殔 —讀若癩。—讀若蓋下去聲。『博雅』——極也。『玉篇』——極困也。『方言注』今江東呼極爲——。倦聲之轉也。與疾病類疲倦條參看。

殼 —音亟。做工出力曰—。有做到—之說。『集韵』詰歷切。『正韵』勤苦用力曰—。即外省言喫力也。

蹩躃 讀若跛斜。(去聲)行步艱蹇曰——。世人笑行勤踹蹦者。每曰——。『張衡賦』——蹁躚。

慇懃 委宛懇切之意。待人親密。意極眞摯也。「司馬遷傳」接——之餘歡。通作殷勤。

鄭重 重視其事曰——。『漢書』然非皇天所以——降符命之意。又般勤之意。『白居易詩』千里故人心——。

潦草 草率謂之潦草。朱子作老草。『訓學齋規』寫字要一筆一畫。嚴正分明。不可老草。

鹵莽 ——讀若狠忙。輕脫苟且曰——。『莊子』耕而——之。則其實亦——而報。

含胡 含胡即胡塗之意。如說話含胡。做事含胡。『唐書』祿山斷杲卿舌。含胡而絕。『陸贄傳』朝廷每爲含胡。未嘗窮究曲直。

敷衍 辦事不切實曰——了事。『舊唐書』——德音。作流播解。『范仲淹傳』——經義。作敷陳而引伸之解。

杌隉 讀若律岦。事多棘手諸不安穩曰——。「書」邦之——。謂國家多故而不安也。

遰迍 —音客。—音屯。粵有客盡攣屯之語。「說文」—行難也—難也。二字雙聲。「易」屯如邅如。凡人命運不佳。動輒得咎者爲屯邅。攣屯即屯邅之聲轉。

崎嶇 —讀若轎平聲。—音拘。路不平曰——。「南都賦」下嶔巃而——。處境困難曰——。「史記」——國之間。言不易應付也。

離奇 事出意外曰——。「漢書」蟠木根柢。輪囷——。

踦敧 讀若羈欺。事情不妥曰事有——。「朱子語錄」聖賢路出平正。却無——如許。或作—蹊。

佁儗 讀若忌膩。有嫌棄之意。「廣韵」—音以。閡滯貌。張楫曰。不前也。「正字通」—音異。——固滯貌。人而有所嫌棄。則必閡滯不前矣。

撇脫 撇開也。如撇捺之撇。脫離也。做事斬截曰撇脫。「博雅」脫離也。遺也。「韵會」物自解也。

礧 —讀若累。凡不輕便者曰—墜。「說文」—墜。重聚也。通作纍。「李時珍曰」此物肉翅連尾。飛不能上。至—墜。故謂之—。

埻 —音堆。礧墜也。亦作礧—。某人嘲禿指詩。十指礧—光鹿禿。

慁 —音運。攪擾人曰胡—。拒絕人攪擾曰勿—。「史記」是天以寡人—先生。「陸賈傳」無久—乃公爲也。又—悵。—鬧。俗作混非。

攪 讀若絞。騷擾謂之—搜（音炒）「洞簫賦」攪搜㩐捎。

㜷嫪 —音撈上聲。—音敎下去聲。紛亂謂之——。「吳都賦注」——衆相交錯之貌。呂向注。——錯亂貌。「駢雅」——糾亂也。

厲揭 厲上聲。揭音偈去聲。形容艱難之狀曰厲揭。「詩」深則厲。淺則揭。「注」以衣涉水曰厲。褰裳而涉曰揭。二語含有艱阻之意。

拮据 讀若桔㨿。言手困曰手頭拮据。有錢曰手頭鬆動。「詩經」予手拮据「說文」拮手口共有所作也。

奔波 跑路勞苦謂之奔波。「韓愈文」老少奔波。

渺茫 遼闊而不見曰渺茫。

恍惚 見不真切曰——。心神不定曰——。「老子」道之爲物。惟恍惟惚。

突兀 今人謂突如其來不可摸捉者爲——。「韓愈詩」火燒水轉掃地空。——便高三百尺。

唐突 橫加侵陵曰——「段熲傳」羌遂陸梁。——卅部。又古有刻畫無鹽——西子之語。

料理 照料而整理之曰——。「世說」汝若爲選官。當好——此人。「晉書」比當相——。

摩挲 以手撫之曰——。「韓詩」誰復著手更——。

敁敠 讀若顛度。以意揣量物件曰——。心中估量事情亦曰——。「類篇」——。以手稱物也。

逗遛 音豆留。勾留不前進曰——。「漢書」吏畏懦——當坐者。「後漢書」進鹵料敵不拘以——法。

齮齕 讀若涯齧。買賣相爭價錢。不肯給足曰——。「說文」——齧也。如食者之慢慢齧之。不肯遽吞也。

丮厍 ｜｜昔戟｜昔菊。相持不下之勢「說文」｜持也。象手有所執據也。｜｜亦持也。

浪宕 浪宕讀若朗蕩。行止無定曰流離浪宕。流離見詩經。流離之子。浪宕見「五燈元會」不平山善道禪師。有浪浪宕宕之語。

生濕 親戚不相來往。曰生濕。言不往來則不熟。故曰生濕。生濕即生疏。又曰生暴。又曰生外。

刮削 佔人便宜曰刮削。「說文」刮一曰摩切。「廣韵」刮削。凡物經刮削則損害。故損害人曰刮削。

價勢 價者聲價。勢者勢利。言有聲價而又有勢力也。

末尾 末讀蚊去聲。凡盡尾處。謂之末尾。如口水沫讀為口水蚊。此其證也。

躧蹋 ｜讀若徙平聲。｜讀若撻。｜｜即踐踏之謂。棄之而復踐踏之。即毀棄之義也。

越隲 讀若遭質。將人輕薄曰｜｜「說文」｜｜輕薄也。

搄 ｜讀若行。「說文」引急也。「淮南子」大弦｜則小弦絕。凡弦線繃之至緊謂之｜。

毗 毗讀若牝。「唐韵」毗厚也。毗為毗益。故厚也。本音琵。琵牝一聲之轉。

狼戾 上讀郎上平聲。下讀黎上上聲。橫惡之意。「嚴助傳」閩越王狠戾不仁。

刁蠻 讀若刁蚊。小兒刁狡野蠻。故曰刁蠻。

廣東方言卷十一

釋疊字

長敹敹。又曰悠悠 短䂦䂦。矮𥎊𥎊。綴通又曰麼麼 疏秝秝。密㪷㪷。圓脪脪。又曰䉏䉏 扁匾匾。硬𥑮𥑮。

㗅又曰䃶䃶 軟𤺥𤺥。空寥寥。鬖鬖。綳綳。鬆𢥞𢥞。見服𪕽 慢悠悠。光睒睒。又曰瞋瞋 黑麻麻。膠𥿴𥿴。新

簇簇。重屢屢。薄傻傻。脹𤸫𤸫。飽庾庾。乾涸涸。甜𤯷𤯷。慌瑟瑟。惱哼哼。白茫茫。水汪

汪。花斑斑。生勾勾。爛融融。靜瀟瀟。孫清清。閒油油。嚿刁刁。口花花。毛鬙鬙。氣嘘嘘。

眼販販。瘦蜢蜢。肥蛆蛆。實的的。浮瀾瀾。

跋跋蹪。聾𦖻𦖻。轉𢯷𢯷。震。通䪿 䆉䆉。杠棹棹。𢤹。見動作上 隋隋𢡳。見動作下 趯趯跳。

敹

丨音鳥平聲。物之長者曰長丨丨。「廣韵」丨力小切。音丨。上聲「玉篇」小長貌。平上一音之轉。又歲月悠悠長。悠讀若梟平聲。

䂦

丨讀若斜去聲。凡物短者曰短丨丨。「博雅」丨短小貌。

𥎊

丨讀若螯上聲。矮而肥者曰丨滿。重言之曰丨丨滿滿。（滿讀若吻）「五音集韵」音螯。吳人呼短物也。又讀螯入聲。矮丨丨者。重言之也。㱠㱠見地理類。

秝

丨讀若鈴。凡疏者曰疏丨丨。「說文」丨音歷。稀疏適也。入聲轉平聲。

㪷

丨讀若質。丨丨言其密也。「說文」丨盛也。音蟄。汝南名蠶盛曰丨。蠶盛則密。故以丨丨形容之。

陏匾弸硈癟寥綳悠睒麻黐簇

陀讀若拕○形圓者曰圓陀陀○按圓陀陀一語○見傳燈錄○通作陏○「释文」陏徒禾反○「集韵」陏○圜而長也○又轆者車轆○其形圓如車轆也○

—音池○物之扁者曰扁——○「唐韵」音棉「玉篇」扁—薄也○「方言」物之薄者曰扁—○粤亦有薄——之說○讀若千入聲○

—音肱○物之硬者曰硬——○「說文」—弓強貌○父耕切○某人詩云○更有一般堪笑處○衣裳藥得硬——○

—讀若載○凡硬曰硬——○「說文」—石堅也○「爾雅」—鞏也○注云○—然堅固○

—讀若便入聲○凡物軟者必—○故曰軟——○「廣韻」蒲結切○音撇○枯病也○

寥讀上平聲○「說文」空虛也○「楚詞」上寥廓而無天○

—讀若蜢平聲○凡緊曰緊——「說文」—束也○束之則緊○故曰———

悠悠○遠也長也○「詩」驅馬悠悠○又悠悠南行○俱慢緩之意○通作攸○

—音閃○狀物之發光曰——○「元包經」電烜烜其光—也○「韓愈詩」太白——○穎○見衣服類○

麻色帶黑○故黑曰麻麻○目不光明曰麻嗦○

讀若痴○「廣韵」黏也○膠所以黏鳥○故曰膠——○本作埴○「說文」埴黏土也○痴者直之聲轉○

簇讀若宿○衣服之新者曰新簇簇○「禮」律中泰簇○言萬物簇生○故曰簇簇生新○「廣韵」簇音族○族叔音相類○

㢈 俴 墋 庚 涸 嘾 瑟 哼 茫 汪 斑 勾

——讀若甯去聲○又讀入聲○音溺○狀物之重量曰重——○「廣韻」音頂○「博雅」重也○頂甯音之一轉○

——讀若淺入聲○本音賤○今讀入聲○一聲之轉○凡薄者謂之薄——○「詩」——駟孔羣○「注」駟馬皆以淺薄之金爲甲○欲馬易旋習也○——有淺薄義之証○

——音搒平聲○凡物脹者曰——○「字彙」——普蒙切○虛脹也○

凡物滿載充實○謂之逼庚○實而又實○謂之庚庚○「說文」庚位西方○象秋時萬物庚庚有實也○粵語本此○又飽亦曰庚庚○

涸○讀若傾入聲○涸竭也○「禮記」孟冬之月水始涸○

——○讀若稔平聲○凡物之甜者曰甜——○「廣韻」長味也○「集韻」甘也○

瑟者嚴密之貌○恐懼之形似之○風吹葉動曰瑟○心之動搖似之○故曰慌瑟瑟○

凡人怒時○輒作哼哼之聲○

「韻會」茫茫○廣大貌○渺渺茫茫○無處尋也○

「說文」汪○深廣也○「漢書」黃叔度汪汪千頃波○俗語之言水汪汪者○謂作事浮泛○不切實也○

「廣韻」斑○駮文也○「韻會」雜色曰斑○「檀弓」貍首之斑然○

「說文」勾曲也○「禮月令」勾者畢出○言草木之芽生也○故生曰勾勾○亦作區○「禮樂記」區萌達○注云○屈生曰區○又勾芒春神○亦主生氣○

融　蕭　清　油　刁　花　醫　噓　眅　蜢　蛆　的

融　「說文」融。炊氣上出也。徐曰、鎔也。氣上融散也。物爛者有融散鎔化二義。

蕭　蕭條寂寥貌。「九辨」蕭瑟兮草木搖落而變衰。「唐詩」無邊落木蕭蕭下。蕭蕭冷靜之意。

清　「說文」清朗也。澂水之貌。又靜也。滑也。潔也、故冷曰清清、孤潔亦曰清清。

油　油油和謹貌、「禮」三爵而油油以進。閒暇之意。即在其中。

刁　刁刁搖動貌、「莊子」而獨不見之調調之刁刁乎、人之口動而不能靜。故曰刁刁。且有刁惡刁狡之義。

花　花開燦爛。故世界有花花之說、人口之燦爛。如花之開。故曰口花花。

醫　讀若僧下去聲、「類篇」醫髮亂也。故毛髮之不整者曰毛醫醫。

噓　噓讀若靴下去聲、「說文」嘘吹也。「聲類」出氣、急曰吹。緩曰噓。「正韵」蹙脣吐氣曰吹。虛口出氣曰噓。

眅　音担。「說文」多白眼也。「六書故」反目貌、凡眼上覦見白不見黑睛曰眅眼。

蜢　物之至瘦者莫如蜢。故以蜢形容之。謂有一隻蜢咁瘦。

蛆　物之至肥者莫如蛆。故以蛆形容其肥。曰肥蛆蛆、又曰肥腯腯。腯讀若「盞入聲」又下平聲。

的　「增韵」的實也。「魏志」各國遣其子來朝。崔林恐或非眞的。「歐陽修傳」的的有表證。的的實也

㵳 —音林去聲。「廣韵」他紺切。水浮貌。水浮曰—。人浮亦謂之—。

躦 —讀若贊去聲。跳也。見動作類下。䟦刺。魚躍也。故形容跳之狀曰䟦䟦—。

礱 「說文」礱磨也。「玉篇」磨穀爲礱。凡推磨礱者必團團轉。故曰礱礱轉。

嶫 —讀若岌入聲。動而欲傾曰—。「揚雄校獵賦」天動地—。「集韵」動也。通作岌。「離騷」高余冠之岌岌兮。「集韵」危也。

懝 懝讀若治。「說文」懝憂也。「詩」憂心懝懝。「集韵」懝短氣貌。氣怯故羸也。

躅 —讀若獨。「類篇」跳也。又狀跳之聲貌曰躅—。

廣東方言卷拾二

釋名稱 上

父曰爸。曰爺。曰爹。母曰媽。曰娘。曰毑。曰嬭。庶母曰細姐。祖父曰公。曰爺。祖母曰婆。曰嫲。外祖父母曰公姼婆姼。翁姑曰家公家婆。媳曰心抱。妻曰大婆。妾曰姐婆通媻宮妾曰姨太。兄弟之妻曰嬸姆。兄曰大佬。弟曰細佬。曾孫曰塞。尾子曰孻。婢曰妹仔。外父母曰岳父岳母。姻家曰親家。少女曰旒髧妹。母之兄嫂曰舅父妗母。姊妹之子曰外甥。女壻曰郎家。姊妹之夫相稱曰襟兄弟。嬰兒曰臊孲。小童曰嫩仔。竊

匪曰墨屎。挑夫曰騾夫。廚子曰火頭。驗屍人役曰仵作。請鬼曰問覡。把舵曰艄工。業賭曰撈家。業娼曰龜頭。乞兒曰花子。木匠曰師傅。工商業曰行頭。長隨曰跟班。少主曰官仔。又曰相公。雜種曰野仔。混號曰花名。游手曰無賴。通夷語曰繙譯。人品不齊。曰九流三教。婦女不正。曰三姑六婆。手下曰僂儸。職役曰脚色。介紹曰中人。人道不通曰石女。人死為鬼。鬼死為聻。鬼曰魕。曰虓魖。山神曰煞。牀神曰牀婆。土神曰地主。在門曰門神。路邊小鬼曰甴。紫姑曰屎坑姑。以石為神曰石敢當。

爸

音巴。「玉篇」爸父也。「正字通」夷語稱老者為八八。或巴巴。後人因加父作爸。「集韻」吳人呼父曰爸。亦有稱爺者。爺讀上平聲。古作耶。父母曰爺娘。今曰爺嬭。

爹

「廣韻」爹父也。「南史」歌曰。始興王。人之爹。赴人急。如水火。何時復來哺乳我。荊土方言呼父為爹。讀若爹。「避暑漫抄」上謂憲聖曰。如何比得爹爹富貴。

媽

俗人呼母曰媽。「平聲」又曰老媽子。「博雅」媽母也。又曰娘。通作孃。「古樂府」不聞爺娘喚女聲。亦有使其子女呼父曰叔。母曰嬸者。乃迷信星命之說。故推而遠之。

姐

「集韻」姐音者。古作毑。「博雅」毑音疤上聲。母也。「說文」蜀人呼母曰姐。廣州人呼庶母曰細姐。

嬭

丨音乃。乳也。亦讀乃上平聲。今作奶。俗人呼母曰奶。「博雅」嬭母也。楚人呼母曰嬭。粵人呼母曰嬭娘。亦曰嬭媽。「平聲」

祖

肇屬稱祖父曰公。祖母曰婆。廣州稱祖父曰爺。祖母曰媽。「音罵」肇屬稱外祖父母曰公低婆低。廣州稱外祖父曰公。外祖母曰婆。

姼

—音低。「揚子方言」南楚謂父考曰父—。母妣曰母—。肇屬稱外祖父母曰公—婆—。亦有所本。

翁媳

新婦稱夫父曰老爺。通謂之家公。亦曰大人公。稱家姑曰安人。通謂之家婆。亦曰大人婆。翁姑呼子媳曰心抱。心抱即新婦之聲轉。

妻妾

俗稱夫曰老公。妻曰老婆。夫妻曰兩公婆。妻曰大婆。妾曰姐婆。又妻曰少奶。妾曰二奶。又曰二娘。官妾曰姨太。章太炎曰。姨本作姬。「音怡」衆妾之總稱。

嬸姆

兄婦呼弟妻為嬸。弟妻呼兄婦為姆。「見呂祖謙紫薇雜記。」

佬

通稱男子曰佬。稱人之兄曰大佬。弟曰細佬。外省人曰外江佬。西樵人自稱其兄曰大兄二兄。廣州肇屬稱哥。稱父之兄曰伯父。父之弟曰叔父。伯與叔稱其兄弟之子曰姪。

孫

巳所生曰子。讀若仔。子有仔音。如子細即仔細。是其證也。子之子曰孫。曾孫曰塞。塞即息之音轉。元孫曰徽。「音嘜」見廣東新語。

孻

—音拉。尾子也。「菽園雜記」廣東謂老人所生幼子曰孻。行路躡尾曰尾孻。尾子又謂之屘。見廣東新語。

侮

俗稱奴婢為妹。字本作侮。「方言」臧甬侮獲。奴婢賤稱也。秦晉之間。罵奴婢曰侮。今訛為妹。

岳

古稱妻父曰外舅。今稱丈人。見「唐書」韋執誼稱杜黃裳語。俗以泰山有丈人峰。故稱岳丈。妻母曰岳母。或以為岳父母即外父母之訛。

襯

男女姻家稱親家翁。見隋書李渾傳。及唐書蕭瑀傳。惟親字平仄兩讀。廣州呼迎親執役者曰親家郎。親讀作趁音。「盧綸詩」人主人臣是親家。讀去聲。

髧

—讀若陰。「廣韻」髮垂也。「詩」—彼若髦。旒讀若摟。言其垂之如旒也。女之老者稱婆嬭。少者稱妹。

舅甥

「爾雅」母之晜弟為舅。所謂母舅也。廣州謂之舅父。而妻之兄弟亦稱舅。兄曰大舅。弟曰舅仔。姊妹之子曰甥。「爾雅」謂我舅者吾謂之甥。舅父之妻曰妗母。

郎　襟　孲　嫩　屎　夫　夥　作　覡　艄　撈　龜

稱女壻曰郎。始於隋。勝王謂周以貴公子。又尙公主。時號曰三郎。兩江一帶。稱女壻爲郎家。卻有所本。

「馬永卿懶眞子」江北人呼同門壻爲連袂。又呼連襟。今俗呼妻之姊夫妹夫曰襟兄弟。

—讀若蝦。「集韻」赤子也。「方言」吳人謂赤子曰孲—。以其氣味頗臊。故曰臊—。通作酥。以酥酪有乳味也。

「廣韵」嫩弱也。人少爲弱。「孟子」老弱轉乎溝壑。古稱老弱。今稱老嫩。

—音七。「方言」小兒多詐而獪。謂之墨—。江淮謂之無賴。

苦力工人曰夫。肩挑曰挑夫。抬轎曰轎夫。拉車曰車夫。牽馬曰馬夫。雞魔人呼挑夫曰騾夫。

「南史何承天傳」。東方曼倩發憤於侏儒。遂與火頭倉子。稟賜不同。又同居曰同火。店伴曰火伴。見木蘭詞。亦曰火計。通作夥計。

在官人役有仵作。所以驗人死傷。據以定犯人情罪之輕重者也。

覡音米。「說文」能齋肅事神明者。男曰覡。女曰巫。今謂女巫曰覡。謁巫請神曰問覡。

—音梢。「集韵」船尾也。舵在船尾。故把舵者曰—工。李光弼引諺云—工多舟必敗

廣州人言業賭者曰撈賭。或曰撈攤。又曰撈世界。撈者謂從水中撈蝦。得失未可知之詞也。

養妓女賣淫者帶綠頭巾。此例元明已有。龜頭青故以爲比。名曰龜公。文而言之曰元緒公。

師傅

凡學手作○俱稱學師○稱教者曰師傅○「周禮」甸師之屬○干寶注曰○言司者總其領○言師者訓其徒○今人稱泥水木匠剃頭者○皆曰師傅○

行

宋立市易務○召京師諸行戶○令自實所有○工商業行頭○自宋已有○

官

「梁書」武陵王聞湘東王釋將討侯景○謂僚佐曰○七官文士○豈能匡濟○後世以行相呼○曰幾官○自此始○

相公

李存霸投奔李彥超○軍士欲殺之○彥超曰○六相公來○當奏取進止○今人稱少主曰相公○始此○俗又簡稱幾相○

雜種

種族遺傳○父氣雜者曰雜種○「漢書西羌傳」滇零等招集諸雜種○不同種謂之雜種○雜種謂之野仔○

化名

─者化也○非真姓名○故曰化名也○「呂氏春秋」夏桀號移大犧○謂其能推倒牛○古人混號始此

無賴

「史記漢高紀」始大人以臣為無賴○言無所倚賴○無賴二字始此○

譯

讀若亦○取甲國之語言文字○譯成乙國之詞○「莊子」孔子繙十二經以說老聃○「家語」重譯而至者十六國○譯之又譯曰重譯○越裳氏重九譯而朝是也○

九流三教

劉歆敘諸子分為九流○曰儒家○道家○陰陽家○法家○名家○墨家○縱橫家○雜家○農家○北朝周高祖定三教先後○以儒為先○道次之○釋為後○

三姑六婆

三姑者○尼姑○道姑○卦姑也○六婆者○牙婆○媒婆○師婆○虔婆○藥婆○穩婆也○

僂儸

讀若樓羅○手下士卒之稱○「五代史劉銖傳」諸君可謂──兒○通作婁羅○言其幹辦能事也○

脚色

「朝野類要」初入仕○必具鄉貫三代名銜○謂之脚色○

中人（合文）介紹人曰中人。又曰經紀。「曹植樂府」龍欲升天須浮雲。人欲仕進待中人。

石女（合文）石者如石田不能耕也。「本草綱目」五不女。螺紋鼓角脉也。女子牝內有物如螺曰螺。紋者竅小。鼓者無竅。如鼓形。即石女。角者有物如角。即陰挺也。脉者經不調及崩帶之類。

聻 ｜讀若積。「五音集韻」人死作鬼。人見懼之。鬼死作｜。鬼見怕之。「酉陽雜俎」書｜字可以消瘧癘。漢舊史作滄耳。通典作漸耳。

魕 ｜讀若基。「說文」鬼俗也。淮南傳曰。吳人鬼。越人｜。「類篇」南方之鬼曰｜。今人稱鬼曰｜本此。

鬼虒（合體字）｜讀若烏上聲。俗嚇小兒。輙曰虒｜。虒虎聲。｜鬼聲也。「說文」｜鬼貌。今小兒作鬼臉嚇人。呼曰虒｜。本此

煞 ｜通作殺。「吹劍錄」李才百忌曆有喪煞損害法。人死四十九日回煞。須避之。謬有凶神惡煞之說

牀婆（合體字）牀頭公。牀頭婆。牀神也。「楊循吉詩」買餳迎灶帝。酌水祀牀公。「同話錄」崔大雅在翰林夜直。降旨令撰祭牀婆子文。則此風古矣。

土神（合文）地主神銜。曰五方五土龍神。「齊民要術」祝麴文曰。東方青帝土神。南方赤帝土神。西方白帝土神。北方黑帝土神。中央黃帝土神。

門神（合文）「禮祭法」大夫三祀。門行族厲。喪大祭注。君釋菜。以禮禮門神。今人所畫門神。爲將軍朝官式。左曰門丞。古曰戶尉。或曰。神荼鬱壘。守門之神。見山海經。

甶 ｜音佛。「說文」鬼頭也。俗謂路邊小鬼曰路邊｜。怪飲怪食。動輙犯人。

紫姑（合文）紫姑姓何名媚字麗娘。李景之妾。不容於嫡。以正月十五日死。世人於夜間廁所及豬欄邊迎之。謂之坑三姑。見異苑。

石敢當（合文）石敢當之名。始見於急就章。「墨莊漫錄」石敢當。鎮百鬼。厭災殃。官吏福。百姓康。

廣東方言卷拾三

釋名稱下

雙曰孖。曰對。曰倍。多數曰重。曰沓。合數物而成曰副。曰套。以件言之。曰塊。曰币。曰个。曰隻。以手持者。曰担。（通攞揸）曰撮。（音執見前）曰把。曰扎。曰包。曰捧。以次數言。曰檔。曰櫃。曰出。曰匀。曰下。曰番。物之小者曰粒。大者曰堆。薄者曰片。竹木之屬曰橛。曰轆。曰枝。曰條。曰根。書畫之屬曰卷。曰部。曰篇。曰頁。（通葉）曰首。曰板。曰行。曰幅。田地之屬曰頃。曰畝。曰坵。曰埯。曰稜。曰畹。（見前）屋宇之屬。曰座。曰間。曰進。曰使。曰層。曰桁。樹木之屬。曰林。曰株。（或作兜）曰柸。曰朵。檯几刀劍曰張。牀被曰鋪。鏡鑼曰面。帳網曰幢。（通靖）香三枝曰炷。藥一服曰劑。兩絡曰擔。一串曰棱。轎一頂曰乘。車一輛曰駕。几一行曰迾。（通列）泥一釜曰坺。（通撥）棋局曰盤。鐘數曰點。琴曰一架。簫曰一管。燈曰一盞。釘曰一口。鑿曰一眼。籃曰一格。袖曰一筒。信曰一封。墨曰一搨。橋曰一道。階曰一級。布曰匹。曰揤。線曰子。曰綹。果曰一笪。貨曰一單。凳曰一柄。肉曰一段。烟曰一朕。風曰一場。飲食曰一咲。人曰一位。一班。一隊。一幫。同行曰一齊。

孖 重沓 套 副 丨 隻 把札包捧 檔 [木毛] 出 下 粒堆 橛轆 卷部篇首

孖讀若媽平聲。雙也。「廣韵」音茲。「玉篇」雙生子也、故凡雙謂之孖。如孖公仔。一孖油炸鬼。又曰對。如鞋襪之類。皆以對稱。其數目相比者曰倍。有雙倍。有三倍四倍。

沓者重沓之謂。「說文」語多沓沓若水之流也。粵語亦一沓沓。兩重沓沓之說。又有過幾重手脚。好大沓租簿之說。

套音吐。凡衫袴謂之一套。又讀若脫。音之一轉。「集韻」凡物重沓者為套。故書有數卷。亦謂之一套。牙籤衫鈕謂之一副。衫曰一件。

｜音篤。物一件為一｜。「說文」｜。節也。則候切。節本作卩。瑞信也。與｜字相峙。合之為節。分之各執其一以為信。皮肉曰一塊。凡物如柑橙之類曰一個。禽獸之類曰一隻。

柴曰一把。遮扇之類亦曰把。一束曰一扎。以布包之曰一包。雙手掬之曰一捧。

檔讀若湯去聲。一次過為一檔。「類篇」橫木框檔。所以庋物者。凡數格。故有頭檔二檔之分。

｜音炮。貨物作一次交謂之一｜交。「篇海」防教切。「免韻疑」俗以四十斤為一｜。「通俗編」銀十兩為一｜。又行過一次曰行過一匀。

凡演戲一回為解出。三回為三出頭。「世說」林人道云。今日與謝孝廉劇談一出來。「傳燈錄」藥山問雲巖。聞汝一弄師子弄得幾出。曰弄得六出。今俗作齣。字書無齣字。當以出字為正。

下音霞上聲。凡打一棍曰一下。有打幾下之說「呂氏春秋」代君酒酣。反斗而擊之一成。「高誘注」一成一下也。漢已有此語。又一番工夫。一番手續。一番亦一次也。

粒如粒米。故沙亦曰一粒。堆如泥堆。故物多曰一堆。人多曰成堆。片如切片。故糞曰一片。

橛讀若擎入聲。一木分之為兩橛也。「說文」橛杙也。「列子力命篇」若橛株駒。「注」斷木也。轆如車轆。凡圓者曰轆。故棍曰一轆。筆曰一枝。袴曰一條。毛曰一根。

書一本曰一卷。亦曰一部。文章曰一篇。詩曰一首。

頁幅頃井進層林椏張鋪面幢炷劑絡接

書一篇曰一頁。半頁曰一板。字一柱曰一行。畫一張曰一幅。

田百畝爲一頃。六十井爲一畝。丁方一丈爲一井。

屋一沓曰一進。一間曰一便。樓曰幾層。瓦曰幾桁。

林讀去聲。樹叢生爲林「說文」平土有叢木曰林。徐曰。叢木故從二木。平土故二木齊。株讀若頗平聲。一根謂之一株。椏者橫枝。一枝謂之一椏。花瓣謂之一朵。

凡檯几以張計。牀帳被褥亦以張計。「左昭十三年」子產以幄幕九張行。「說文」張。施弓弦也。凡物可以張設者。故曰張。

鋪讀平聲。陳也。布也。「小雅箋」乃鋪席與羣臣安燕以樂之。故有牀鋪被鋪之說。

鏡以面稱鑼。鼓亦以面稱。緣鏡與鑼鼓。皆有面有背。鏡所照者正面。故以面稱。

幢音堂。本作靑「說文」幢帳之屬。「揚子方言。」幢幢翳也。「釋名」幢童也。其貌童童然也。帳所以翳。張之童童然。故以幢稱。

三枝香爲一炷「說文」本作主。燈中火主也。「玉篇」燈炷也。「正韵」火炷燈所著者。

藥一服爲一劑。讀若濟平聲。「唐書」武爲救世砭劑。故藥名藥劑。

絡音落。柴兩絡爲一擔。「楚詞」鄭綿絡些。「注」綿縛也。今之柴絡用竹。綿絡用線。

丨。里戲切。以繩相牽繫也。亦謂之戍丨。「說文」丨止馬也。卽以繩牽繫之意。或作扨。鎖匙曰戍丨。珠曰一串。凡物穿之曰串。一串亦曰一丨。

乘駕

轎有頂。猶帽有頂。故稱一頂也。轎曰肩輿。以輿稱故謂之乘。猶乘輿之義也。

凡車必有馬駕之。故曰車駕。人力車以人拉之。故謂之駕。

迾

—讀若辣。一檔謂之一—。「廣韻」音列。遮也。遏也。「後漢」遮—出入。通作列。「廣韻」行次也。位序也。

坺

—讀若攀下入聲。泥一坺為一—。「說文」—治也。—曰臿土謂之一—。「周禮」土耕一—。亦作墢。

盤

盤「說文」承槃也。棋局形方類盤。故以盤稱之。

點

鐘每打一下為一點。一點為一小時。

架

琴有架以盛之。故曰一架。天平秋韆亦曰一架。

管

管如篪六孔。謂之簫管。故曰一管。筆亦曰一管。

盞

凡燈以盞載油而燃之。謂之燈盞。

口眼

釘尖利在咀。故曰一口。針之利亦在咀。故針亦曰一口。

鑿所穿成眼。故鑿曰一眼。

格

籃者數格。以載食物。謂之食格籃。故曰一格。

筒

袖形如竹筒。故曰一筒。

封

凡書信必封其口。故信曰一封。

揖道級匹捆紆笠單段朕場啖

｜音笪。被墨染黑爲一｜墨、通作搭「盧仝月蝕詩」當天一｜如台煤。｜碑不清楚。曰一｜糊塗。婦女以手塗脂粉曰｜。以灰沙打地及墻曰｜、以藥酒拍手足患處、亦曰｜、因狀類｜碑也。

橋即道路。故曰一道。

「說文」級。絲次第也。有次第即有等級。「曲禮」拾級聚足。言上階級也。

布一束爲一匹。匹、四丈也「正譌」四丈則八端、故從八從匹。象束帛形。「前漢」布帛廣二尺二寸爲幅、長四丈爲匹

｜音滾。縛之爲｜。「說文」｜縛束也。又滿也。「齊語」｜載而歸。今稱布曰一｜布。

凡絲線之一結。謂之一子。以形如子字也、又謂之一結。歸束曰結。一結猶一束也。

凡物以笠載者謂之一笠。以桶載者謂之一桶。因其器而名之也。

凡買貨必有單。故貨曰一單。

段。分段也。布帛依一定之尺寸分截之曰段。又分計物之部位曰段。如段落。地段之類。猪肉切之亦爲一段。

一朕者烟之形狀。「莊子注」朕兆也。「淮南子」欲與物接而未成兆朕。烟無形質只有影子。謂之朕。

場者一次也。打風颶曰一場。言一次也。又如一場彩數。一場歡喜一場空。皆一次之謂。

飲之食之曰啖。故有食啖飯飲啖茶之說。

位班隊幫齊

位者座位。人稱一位。尊之也。菩薩亦稱一位。

班同輩也。學生有分班教授。故曰班。

隊者軍隊。一隊者言如軍營之出隊也。

幫者同黨也。同黨曰同幫。生意曰幫。非公家生意曰私幫。

與人共同爲一齊。如一齊行。一齊食。「莊子」萬物一齊。孰長孰短。

廣東方言卷十四

釋器具上

物乾曰𦼮。凹曰埋。少損曰𡍐。通紈崩缺曰𪓽。鋒利曰鑯。通尖銛頭禿曰鏩。通鏟殘餘曰鉔。尾底曰𦡆。通启小隙曰罅。小孔曰鐙。截之曰𠪓。曰裝。覆之曰罯。曰盦。在處曰工處。收拾曰擒埋。精美曰僄致。曰靚。不精曰粗坏。曰朴。明淨曰光鮮。不正曰敧側。刷之曰屒。直之曰𢆶。通緜刺足曰鑱。鑲玉曰璣。輪郭曰𡈁。金幣曰鎊。金錠曰鑠。錘之如紙曰鉑。融金入銅曰鍍。鎔錫封罐曰釺。鐵生衣曰鏽。通銹紙錢曰鈔。銀塊曰錠。筆翁曰銷。翁筆曰揞筆。田券曰契。質券曰當票。打印曰蓋戳。隸畫曰裝潢。首鎧曰盔。火鎗曰銃。長矛曰鈚。木棍曰棒。通棓鍛鐵曰鎚。通椎以繩繫石而舞曰飛砣。通碻鈍刀切物曰鑢。以瓦石礪刀曰鈔。以鎗殺人曰打靶。以竹筒作鼓曰梆。以皮繃鼓曰鞔。樂器曰絃索。吹打曰八音。大鏡曰鈸。拍板曰㓸板。粵謳曰南音。龍舟歌曰木魚。更鑼曰鈔鑼。墾田器曰犂。曰鋤。通鉏曰鏨。曰鏟。通剷剗刈鈎曰鐮。通鎌兩頭鋭曰禾槍。有齒曰耙。無齒曰杴。石碓曰磨。通礱舂米曰碓坎。截米曰䈻。通簻去米碎曰簛。通篩以桶打禾曰過桶。鬆結繭曰上簿。牛鼻環曰桊。通桊棬豬屎鉗曰鑷。魚網曰罾。曰罛。魚笭曰蝦笱。釣有到

鈎曰到鬚鈎。椅通几背曰凭。長凳曰挑凳。扼酒曰杓。通勺舀飯曰殼。滘髮曰篦。理髮曰梳篦。通篦煮飯之具曰鑊。曰鼎。通鍋曰鐺。煮粥之具曰甑。俗作甑蒸酒曰甑。陶器精者曰瓷。油以滑之曰盪。釉。濃厚曰漖。墳起曰暴。通皺燒成裂紋曰辟。裂燒瓶之竈曰窯。通窰盌椀碗通之屬。曰鉢。通盋曰甌。曰疊。俗作碟楪曰盞。大盌曰海盌。杯之屬。曰鍾。曰爵。杯。載酒之器。曰壺。曰卮。通甄曰壜。通罈曰尊。通樽罇曰程。俗作埕載水曰缸。甕。通甕曰甕。載醬曰埕。俗作塔曰罌。通甖載箸通筯曰籠。載飯曰盂。通杅匕柶曰匙。羹切肉曰枯礎楫通砧板。鑊覆曰蓋。有蓋之盅曰甌盅。火棒曰火鉗。盛飯具曰托槃。通槃飼畜器曰兜。瓦碎曰瓦盎。

鮝 埕 岥 齾 顉 苴 䐁

｜讀若爽。乾也。『廣韻』『集韻』並音想。乾魚腊也。｜乃魚乾。引伸凡物之乾者謂之｜。

｜讀若粘入聲。凹也。凡物跌生凹者謂之｜。「集韻」香媓。下也。

｜音披。物已少損曰｜口。『揚子方言』南楚之間。器破未離謂之｜。通作紕『廣韵』紕欲壞也。

｜讀若硬入聲、物崩缺爲｜。『說文』缺齒也。『廣韵』五割切。器缺也。字從齒。義訓齒缺。引伸爲一切器物之缺。

｜音掘。「說文」禿也。頭禿曰｜頭。如｜頭巷。｜頭掃把之類。筆禿亦謂之｜。

｜讀若揸上聲。凡物殘餘謂之苴。如鹹魚苴之類。「莊子」其土苴以治天下。

｜音篤。臀也。底也。通作豚。如屋尾曰屋｜。籮底曰籮｜。鑊底曰鑊｜。「廣韵」｜尾下竅也

罅　銎　裝　罯　盦　工　擠　僄　靚　坏　朴　鮮　敧　幽　㕞

罅讀若鏬上去聲。凡物裂開爲罅。「說文」罅裂也。缶燒善裂也。「廣韻」孔罅。「史記」然而不能傳合疏罅。

—音碌平聲。孔口穿處爲—。墻罅曰墻—。錢眼曰錢—。「說文」—斤釜穿也。「太公六韜」大柯斧—長八寸。

裝音妝。載也。「玉篇」裹也。「陸賈傳」佗賜賈橐中裝直千金。按橐中裝者。卽以橐裝載之謂。

—讀若衾上聲。烏感切。『說文』覆也。如—氈—被。—斗。皆此字也。

—讀若吸。凡物以蓋覆之謂之—。『說文』—覆蓋也。烏合切。

—讀若奚上上聲。凡物在處曰—處。不知其所在。曰唔—處。「說文」—邪徯有所挾藏也。從乚。上有一覆之。胡禮切。蓋—爲藏物之處。故物所在曰—處。問物之所在曰—邊處。

—讀若仔平聲。推而進之曰擠。物多不能容。故推之使進。有擠得落擠唔落之說。引伸凡物之放置者謂之擠。

—讀若標。人材出衆曰—致。「說文」—輕也。「玉篇」—佼也。身輕便也。

靚讀若領上去聲。美好曰靚。「上林賦」靚妝刻飾。人美曰靚。物美亦曰靚。

坏讀若培上平聲。陶瓦未燒者曰坏。未燒之瓦。必粗而不精。故以爲比。凡不精之物曰粗坏。

—讀若樸。凡器之僅得其模者曰—。「戰國策」鄭人謂玉未理者樸。周人謂鼠未腊者—。

生魚曰鮮。謂之新鮮。鮮者必光明。故曰鮮明。又曰光鮮。

—讀若挨上聲。—歸一便。謂之—側。「家語」周廟有—器。滿則覆。中則正。虛則—。

—讀若嘔平聲。將繩牽直。爲—直。『集韵』—悲萌切。繩以直物也。通作絣『廣韵』—。振繩墨也。

—讀若卒。以手磨刷之也。「說文」—刷也。

鐖 璏 匬 鎊鍱 鉑 鍍釬 鏽 鈔錠 錔 𢶍 契票 戳褾

—讀若譏上聲，脚爲利器所剌曰—。如—著剌。—著玻璃之類。「說文」銳器也。「玉篇」剌也。

—音咀，凡以玉石骨角鑲器物之鼻曰—。『說文』—，劍鼻玉飾也。讀若滯。引伸凡玉飾作佩者俱曰—。如扇—，鏢—之類。

—讀若梗入聲，亦讀平聲。凡物之邊欄曰—，僅得个—曰空——。「廣韵」筐也，通作匡。匡者物之輪郭也。眼之輪郭曰眼眶。亦從匡取義。一作框。

—英幣之名稱。英國金幣。以鎊爲單位。每鎊合中國銀六兩六錢至八兩八錢。

—音葉，每金一鋌謂之一—。『集韵』—鋌也。

鉑音薄，金片之薄如紙，用以鑲作雕飾者曰金鉑。『正字通』金鉑，薄金也。爇紙隔金屑錘之，金已薄，紙不損。通作薄。

鍍音道。以金鉑於銅質之物。加熱使之融合。曰鍍金。有用電鍍者。凡金銀銅鎳之類。皆可鍍。

釬音汗。用藥鎔錫以封固鐵罐曰釬口。『廣韵』釬金銀器令相著。『集韵』冏金銀藥曰釬。

—讀秀若。鐵器變色。外生層衣。曰生銹。「集韵」鐵生衣也。

鈔讀若筲去聲。溪錢曰鈔。船上撒溪錢曰放鈔。宋紹間。金人以銅少。循宋交子法造鈔。

錠音定。金之一塊爲一錠。其重或五兩十兩。輕重不等。元以前作。

—音塔。所以冒筆者。有銅筆—。「說文」以金有所冒也。「玉篇」器物—頭也

—音搭。「說文」縫指—也。一曰韋韜。段注謂以緘紩之人。恐緘之傷其指。用韋爲箍。韜於指以藉之。凡用箍加入者謂之—。

契約也。「易」後世聖人易之以書契。「曲禮」執右契。注云。兩書一契。同而別之。即今之合同。

票讀若飄去聲。證劵曰票。如鈔票滙票。故以物作質。而書回證劵曰當票。

—讀若創入聲。圖記曰—。蓋印謂之蓋—。科舉時。必先謄正起講。考官以章蓋之。謂之蓋—。

褾音表。凡修理書畫用紙糊而託之曰褾。有表而出之之義。裝褾字畫。謂之裝潢。

盔 銃

盔音規。鐵帽也。今窃匪偷帽。謂之射盔。

銃讀若寵去聲。鳥鎗曰銃。燒鎗曰燒銃。神炮曰神銃。打敗而燒銃曰敗陣銃。

鈌 棒

｜音挑。以竹加刃曰｜。「廣韻」長矛也。「呂氏春秋」長｜利兵。

棒讀若彭上聲。棍也。諺云棒頭出好兒。「說文」梲也。「魏書」人馬逼戰。刀不如棒。

鎚 砣

｜音椎。「抱朴子」以鐵鍜其數千下。通作椎。「戰國策」君王后引椎椎破之。又作槌。

｜音陀。以繩繫鐵或石而舞曰飛｜。「集韻」飛｜戲也。

刏

｜讀若塞入聲。「唐韻」磨刀也。「說文」一曰刀不利於瓦石上｜之。

鑢

｜讀若盧上去聲。利刀割物曰切。鈍刀切之不斷曰｜。「說文」｜錯銅鐵也。「詩尙可磨也注」尙可磨｜而平。

鈀 梆

｜音把。射之的也。如箭｜。槍｜。以槍殺人。猶以人爲｜也。

｜音邦。敲｜以作鼓也。「正字通」以竹作筒。兩頭留節。旁穿小孔。擊之有聲。似古之用柝。

鞔

｜讀若掤。一切用物糊蓋謂之｜。如｜紙鷂｜燈籠之類。「唐韻」音瞞。「說文」履空也。「酉陽雜俎」寧王嘗夏中揮汗｜鼓。

音

元稹詩。夜半月高絃索鳴。蘇軾詩。美人如花弄絃索。金石絲竹匏土革木。謂之八音。

鈸 板

「樂書」銅鈸。齊穆士素所造。其圓數寸。隱起如浮漚。以韋貫之。相擊以和樂。

「陳暘樂書」九部樂有拍板。按板聲測然。故曰測板。

貪

招子庸創粵謳。時人目爲南音。唱板眼者。每持龍舟沿門唱之。號龍舟歌。又謂之木魚書。王漁洋廣州竹枝詞。蛋船爭唱木魚歌。按蛋有三種 鰊蛋木蛋魚蛋。木魚歌者。即木蛋魚蛋之歌也。

鈔

｜鑼。銅器也。或作沙。又作厮。「宋志」獨前者捧厮鑼。似鑼而小。船上打更者多擊之。

犁 鋤

｜音黎。耕具也。「廣韻」墾田器。「山海經」后稷之孫。叔均所作。

「釋名」鋤助也。去穢助也。劉章耕田歌。非其種者鋤而去之。

鍫鏟

用以剗泥曰洞鍫「玉篇」臿也。「揚子方言」舂鍫也。江淮南楚間謂之臿。
以薄鐵製成俗飯烹飪之器曰鏟鏟。「說文」鏟也。一曰平鐵器。「韻會」平木鐵器。通作剗。剗。

鎌槍

—音廉。「揚子方言」刈鈎自關而西。或謂之—。「鮑照詩」腰—刈葵藿。「韓詩」新月似磨—。
禾槍以竹爲之。兩頭尖銳。「玉篇」木兩頭銳也。「類篇」剡木傷盜曰槍。

朳

杷收麥器。一曰平田器。「戰國策」商人無杷銚柞耨之勢而有積穀之實。「玉篇」—無齒杷也。多
齒之犂杷。用以杷田。諺有三杷兩—之說。

磨碓

磨去聲。「說文」石磑也。「正字通」兩石中琢縱橫齒能旋轉碎物成屑也。
碓坎。石臼也。舂臼之木曰杵。謂之舂杵。「說文長箋」鳥食如舂碓然。故碓字從隹。

籮簁

以竹器載米曰米籮。又如錄籮。飯籮。其用頗多。「揚子方言」箕宋楚謂之籮。江南謂之筐。
—讀若西。篩米所以去米碎也。「前漢」篩土築阿房之宮。「注」篩以竹—爲之。去粗取細也。

摑簿

摑讀入聲。以桶置橫梯其上。圍以竹笪。取禾摑之。則穀落桶中。謂之摑桶。
簿所耕絲之器曰—。「正韵」簿具也。簿成繭則上簿結繭。

桊

—音劵。以鐵環穿牛鼻曰—。「玉篇」牛鼻棬也。「集韵」牛繩鼻謂之—。「說文」—。牛鼻上環「呂
覽」五尺童引其—而牛知所以順之也。通作棬。

鑷

—音聶。以鉗箝鬚爲—。引伸之凡鉗物俱謂之—。如烟—、猪屎—。「釋名」—攝也。攝取物也。王
僧虔謂鬚—爲却老先生。

罾罛

—音增。「說文」—網也。「陳勝傳」置人所—魚腹中。師古曰。—形似仰傘蓋。四圍而舉之。
—音姑。撒網水中。兩人牽之。曰拉—。諺有一日拉—三日晒網之說。「說文」—魚罟也。

笱鈎

笱音九。捕魚竹器。口有倒鬚。魚入不能出。置斷橋流水間曰蝦笱。「說文」曲竹捕魚笱也。
鈎魚鈎之到鬚者。「玉篇」鈎逆鋩爲鐖「集韵」無鐖之鈎。不可以得魚。鐖卽到鬚鈎也。

凭

凭讀若甹平聲。几背可依者爲凭。「唐韵」「集韵」並扶冰切「說文」依几也。是几所依處謂之凭。

桃

—音條。長凳爲—凳。長櫈爲—櫈。「廣韵」音窕。—牀子「集韵」—板。粵語又呼—凳爲板凳。

杓 —讀若尙入聲、挹酒器曰酒—。本作勺。「周禮」梓人爲飲器勺一升。「儀注」勺所以挹酒也。

殼 殼音匡入聲、挹水之器曰水殼。舀飯曰飯殼。「玉篇」物皮空也。如空殼。椰殼之類。

筤 —音根、所以—頭髮者、「正字通」今之澤髮鬣刷曰—。

筅 —音鼻、櫛屬、梳疏而篦密、諺曰、賊過如梳。兵過如篦。言甚於賊也。

鑊 鑊音獲、煮飯器、刀鋸鼎鑊、古人用爲刑具、今則爲日用飯具矣。

鍋 —音戈。煮飯器也。瓦曰瓦—、鐵曰鐵—。「說文」秦名土釜曰—、「方言」盛膏者曰—。

鐺 —音撐。釜器也。有瓦—。有鐵—、「通俗文」釜有足曰—。「緯畧」三足溫酒器。本作鎗。惟粵鎗無足。

煲 —音褒。以緩火煮之曰—。「玉篇」火熟也。「陸游詩」自愛雲堂—粥香。或作炰。疑煲即包音之變。

甑 甑讀若增去聲。黃帝始作甑。今人用以蒸酒。「說文」甗也。「周禮」甑實二釜厚半寸。

瓷 瓷音慈。陶器之精者。「說文」瓷瓦器也。「潘岳笙賦」傾縹瓷以酌醽醁。

釉 —音休上聲。塗於瓷器之白坭坯上。使之有光曰鋈—。「集韻」余救切。物有光也。

泑 —讀若鈕去聲。顏色濃厚曰—。「正字通」磁器色光滑者俗曰—。引伸爲飽飫之詞。曰飽—。

暴 暴讀若卜。墳起也。墳起謂之起暴。「周禮」髻墾薜暴不入市。

薜 —音碧。瓷器燒成裂紋者曰—裂。「周禮考工記陶人」髻墾—暴不入市。「注」—破裂也。

窰 窰音搖　燒瓴瓦之灶曰窰　如瓶窰瓦窰。

鉢 鉢音般入聲。圜而扁者曰鉢頭。頭者大也　如芋頭、脚指頭。手公頭。有首領之義。

甌 甌音區。今俗謂盌深者爲甌。小兒所食以木爲之曰木甌。「說文」小盂也。

疊 疊讀若蝶。俗作碟。「廣韻」「正韻」疊並音牒　重也　累也。載饌之器。其形薄。可重疊也。

簋 簋音鬼　載肴曰簋。「易」二簋可用享。「詩」每食四簋。「說文」簋。黍稷方器也。

盌 盌之至大者曰海盌。酒館有海盌中盌小盌之別。按裴均鎮襄州設宴。座有銀海。海盌本此。

鍾爵　壺瓶　壜尊　程　缸甏　之缶　罌筩　盂匙　枮蓋　匲　鉗柑　兜盎

「說文」鍾。酒器也。「孔叢子」堯舜千鍾。「正字通」壺也。俗謂酒巵。通作盅。爵杯。象爵之形。「說文」禮器也。象爵者。取其鳴節節足足也。

酒器。夏商曰尊彝。周制用壺。有方圓之異。「左傳」尊以魯壺。一讀若顥平聲。載酒之器。「廣韻」一戶經切。似鍾而頸長。一曰酒器。「類篇」或作甄。

「集韻」一甒屬。「方言」罌。周魏之間謂之一。「儀禮疏」一中寬下直。上銳平底。尊讀若樽。「說文」注酒器。「周禮」六尊。犧尊。象尊。著尊。壺尊。太尊。山尊。以待祭祀賓客。

程俗作埕。字書無埕。當作程。載酒器曰程。「韓詩」管仲後至。當飲一經程。此卽酒器。「荀子」程者物之準也。酒器有準曰程。

載水之器曰缸甏。「說文」缸。瓨也。甏同甕。又作瓮。「前漢」醯醬千甏。「禮」醯醢百甏。一音彭去聲。汲水之器。「字彙」蒲孟切。瓶甏也。

一讀若塔。「說文」下平缶也。今俗作塔非。

罌讀若厄平聲。「說文」缶也。「廣雅」瓶也。一音同。盛箸之器曰箸一。「廣雅」箸一一名籫。又名筲。

盂音儒。載飯器。「說文」盂飯器也。「史記」酒一盂。匙音池。以之飲羹。故曰匙羹。或簡稱爲羹。「說文」匙匕也。「蔡襄茶錄」茶匙要重拂有力。

一音斟。切魚肉之板曰一板。與椹同「類篇」斫木質也。亦作椹質。戰國策。臣之胸不足以當椹質。覆鍑之器曰鍑蓋。亦曰飯蓋。蓋者覆也。覆車曰車蓋。遮雨曰雨蓋。茶盅蓋。水甕蓋。義同。

一音憾。凡有蓋者謂之一。如一盅一籮之類。又讀若襟上聲。「唐韻」古禫切。音感。覆頭也。「増韻」器蓋也。

「說文」鉗。以鐵有所刦束也。以鐵成兩股夾而拑之。故曰鉗。與槃同。盛食物者曰託槃。又曰盛槃也。「說文」承槃。或作柈。

一音兜。「說文」飲馬器也。「方言」飲馬槖。自關而西。或謂之掩一。或謂之幞一今養鷄爲鷄一盎上聲。瓦片曰瓦盎。有爛瓦盎之說。「說文」盆也。「爾雅」盎謂之缶。

廣東方言卷十五

釋器具下

遮日曰晾傘。擋風曰雪褸。燈籠曰䨴。燈蓋曰罩。燈柱曰檠。陳列香燭曰香案。八果盒曰攢盒。杖曰枴杖。門鐶曰門耳。鐵索曰鎖(通鏁)鏈。竹器曰筲箕。播糓棍曰播椎。橐籥曰風箱。衣箱曰籠。書箱曰匱(通鐀)。嫁妝曰奩(通匳)。扁帶曰縺帶。繩索曰纜。以繩束之曰綠。白𣀮曰勒。交扻之曰紋。篾束之曰箍。竹筐曰籃。木筐曰榼(通盒)。杯卜曰珓(通筊)。榜籮曰茶籮。淨口之具曰牙刷(前見)。曰利刮。權曰稱砣。平稱曰對稱。平斗曰杚。擔挑曰擔杆。荷校曰擔枷。以籌記數曰籌馬。舟曰船。曰艇。曰渡。曰孖艔。曰舢板。洋船曰舶。戰船曰艦。船肚曰艙。船面曰篷。行船之具曰槳。曰櫓。曰櫂(通棹)。曰橈。曰篙。篙曰橕。桄曰划。正船之具曰舵(通柁)。船槽曰桅。風颿(通帆)曰悝。曰篷。以石鎮船曰碇(通矴)。以鐵投水止船曰錨。橋板曰䑼板。木筏曰簰。擱淺曰艭沙。車輪曰轆。車路曰軌。肩輿曰轎。篷輿曰䉤。馬繩曰韁。木匠之具。規曰櫨剪。矩曰曲尺。準繩曰墨斗線。穿木曰鑽。平木曰鉋。界木曰鋸。鑿之曰剷。曲刀曰鏨刀。批花曰雕(通鐧)花。能開合曰較鉸。釘有旋紋曰螺螄。木片曰木楔。榫(通簨)頭曰指牙。榫眼曰指口。以木撳指牙曰㮇。亦曰打櫼。磋骨之具曰錯。穿孔曰錐。模曰坏墣。漆之曰髹(通髤)。洒金曰涇。塗墻曰塓。做木曰閂木。

權稱曰等。俗作戥 彩幟曰標。旌旗曰旛。織布曰梭。劃橫槳曰鏟。以他物決可否曰抽籤。曰執鬮。運動之具曰打毬。曰踢毽。賭博之具曰塞。曰骰。曰骨牌。岐枝曰杈椏。通枒 研藥器曰研船。染青料曰靛。通澱 紙鳶曰紙鷂。數簿曰帳簿。記數曰登記。紙條曰紙撚。為輪軸引重曰轆轤。食物一盤曰一飣。以蓪草為花曰紙蓪花。雨衣曰蓑。雨帽曰笠。以獸頭飾器曰龍頭。

傘襆

以傘遮雨曰雨遮。「正韵」遮蔽也。古謂之蓋。「檀弓」敝蓋不棄。為埋狗也。又謂之簦。通作繖襆「說文」袱也。無帔義。當作幞。「玉篇」幞頭也。「古樂府」少年見羅敷。脫帽著幞頭。庶幾近之。

𩃬

—音邦入聲。物之起泡者曰—。如豆腐—。燈籠—。「說文」—雨濡革也。徐鍇曰。皮革得雨。—然起也。「唐韻」音粕。

罩檠

罩音嘲去聲。燈蓋曰罩。「說文」罩捕魚器也。捕魚者以罩罩魚。燈蓋之形類魚罩。故謂之罩。檠讀去聲。燈柱爲燈檠。「說文」檠榜也。音擎。又「集韵」音競。韓愈有短燈檠歌。

案櫕

說文徐注。案所凭也。「周禮注」玉案十有二列。香案亦陳列品。其數五。櫕音全。新年載糖果者。內有六格。曰櫕盒「正韵」櫕。族聚也。盒有六格。聚於一處故曰櫕盒

枴

枴音拐。老人所持曰枴杖。「五代史」耶律賜王峻一木枴。齒望見避道。

鐶鏈

「正字通」凡圓郭有孔可貫者謂之鐶。門之鋪首有鐶。俗謂之門耳。如鼎耳。爵耳。鏤耳傑耳。鏈音鍊。金環互相連扣曰鏈。如鏢鏈。頸鏈。「六書故」今琅鐺之類相連屬謂之鎖鏈。

筲擂

筲音梢平聲。竹器。「集韵」斗筲竹器。一曰飯器。擂音雷。擂物之棍曰擂椎。椎通作槌。「玉篇」擂研物也。擂椎又曰—漿棍。

箱籠

風箱橐籥也。「老子」橐籥。「注」橐者外之櫝。所以受籥。籥者內之管。所以鼓橐。吹埵以消銅鐵也。籠音龍上聲。箱籠也。

匵 匳 緶 纜 繚 敿 勒 絞 箍 籃 榼 珓 笊 刮 斠 杚 扞 枷 籌

櫃音跪。書箱曰櫃。「周書」乃納冊於金縢之櫃中。通作匱。後世金匱石室。皆藏書之所。

—音廉。「說文」鏡—也。盛鏡之器曰—。嫁妝謂之嫁—。「列女傳」置鏡—中。

—音邊。帶之扁者曰—帶「說文」—交枲也。以麻枲之屬。交錯而成之。今絲帶亦曰—。讀若扁。

纜音濫。「玉篇」維舟索也。「杜詩」遲日徐看錦纜牽。

繚音聊上上聲。繚者纏也。繚之又繚。即纏之又纏也「說文」纏也「類篇」繞纏也。「禮」再繚四寸。

—讀若蹻。用繩或線緊之曰—「說文」—緊連也。周書曰—乃干。注曰連盾繫。

勒「說文」馬頭絡銜也。絡其頭而引之。有抑勒之義。故以繩束緊之亦曰勒。

絞「說文」縊也。「釋名」絞交也。交結之也。兩繩相交而捩之。使之緊急也。

—音古平聲。以篾束物曰—。如柴—。頭—之類。引伸凡束之使緊曰—。兩手緊抱其人亦曰—。

籃音藍。「廣韻」大籠筐也。「廣雅」籃一名曰筐。俗有食格籃。三耳籃。飯籃。

—音合。有蓋之器曰—。「說文」酒器也。徐曰。—之爲言盍也「左傳」行人執—承飲。通作盒。

—音敎。杯—古用玉爲之。蓋巫以是占吉凶者「演繁露」杯—用兩蚌殼。或用竹根爲之。本作教。言神所教也。又作筊「石林燕語」高辛氏廟有竹杯—以一俯一仰爲聖杯。仰爲陽杯。俯爲陰杯。

—音罩。以竹器撈煎饒者曰—籬。「廣韻」—籬竹杓也「元曲選」誰有閑錢補—籬。籬讀上平聲。

刮音關入聲。刮舌之器也。粵俗諱舌爲利。故曰利刮。「說文」刮摩切也。「周禮」刮摩之—。

—音教。將秤平其先慢曰—秤。「廣韻」—音覺。「說文」平斗斛也。「集韻」又作居效切。音教。

—讀若刮。以米注斗。—而平之也。「說文」—平也。又「玉篇」與概同。「管子」戲釜滿則人概之。

擔物之棒曰扞。「集韻」扞音干。僵木也。又木梃也。「前漢」被鎧扞。擔扞又名擔挑。

枷音加。木囚也。「廣韻」枷。項械也。「馬融廣成頌」枷天狗。「說文」校囚也。今之枷。古之校。

凡抹牌。以珠子或骨枝記數。曰籌馬。「禮投壺」爲勝者立馬。一馬從二馬。三馬既立。請慶多馬「注」立馬者取算以爲馬。表其勝之數也。謂算爲馬者。馬爲威武之用。籌馬之說本此。

船舲舢舶艦艙槳櫓櫂橈篙撐 划 桅舵艃篷碇錨 艞 簰

船「說文」舟也○「世本」黃帝臣共鼓貨狄作船○「史記」陳船欲渡河○

舲讀若拎平聲○形似兩舟合成○故曰孖舲○「集韻」音靈「玉篇」小船屋也○「廣韻」舟上有窗○

舢音山○古無此字○今小船謂之舢板○或謂之三板○言此船之小○三板而成也○

舶音泊○「廣韻」海中大船○「集韻」蠻夷泛海舟曰舶○「歐陽修詩」此鳥何年隨海舶○

艦音檻○「廣韻」禦敵船○「釋名」上下重牀曰艦○四方施板以禦矢石○其內如牢檻也○

艙音倉○古無此字○今以船內所分隔部位爲艙○有前艙後艙中艙之分○猶貯貨之有倉也○

槳音將上聲○楫屬○「揚子方言」所以隱櫂謂之槳○「字彙」縱曰櫓○橫曰槳○「正字通」長大曰櫓○短小曰槳○「韻會」前推曰槳○後挽曰櫂○「釋名」船尾曰舵○在旁曰櫓○櫓用膂力然後舟行也○

櫂音掉○運槳曰櫂艇○「說文」所以進船也○「釋名」在旁撥曰棹「韻會」長曰棹○短曰楫○

｜音蕘○划艇之划曰｜○「博雅」楫謂之｜○「岑彭傳」冒突露｜數千艘○

篙音高○以竹竿刺船曰竹篙○「廣韻」篙進船竿○「揚子方言」所以刺船謂之篙○

｜讀拆平聲○以篙刺船曰｜船○「說文」邪柱也○凡刺船其篙必斜○猶枝｜也○

划音杷○以橈撥水曰划○「集韻」划胡瓜切○撥進船○舟進竿謂之划○粵名橈曰划 以竹爲竿曰篙○

桅音維○船上竿木所以挂帆者曰桅○「廣韻」小船檣也○舟上帆竿○番舶有三枝桅者○

舵讀若太下上聲○「玉篇」正船木○設於船尾○「釋名」舟尾曰柂○拖也○弼正船使順流不他戾也○

字書無艃字○當作帷○以帆之形狀似帷也○

篷讀若僕平聲○在檣者爲風篷○卽艃也○在船面者謂之船篷○船連帳也○織竹夾箬以覆舟也○

碇讀若鄧○以石壓船○使左右輕重適勻曰碇○如碇天平碇猪石之類○「集韻」錘舟石也○

錨音鐃○船泊則拋錨○船行則起錨○「焦竑書俗刋悞」船上鐵貓曰錨○投水中則船不動○

｜音跳○船泊岸時○以板置船頭便人上落曰｜板○「正字通」舟泊岸置長板與岸接○以通來往○俗呼｜｜板○

｜音排○或作筏○「說文」筏海中大船○筏讀若伐○「篇海」編竹渡水曰筏○「方言注」木曰｜○竹曰桴○又桴大曰｜○

舡

—音扛。船著沙不能行曰—沙。「說文」船著不行也。本音宗。又「集韻」口箇切。船著沙不行也。

轤軌

轤音碌。輪之小者曰轆。「正韻」車聲也。又維車也。凡圓轉者俱謂之轆。如轆鏠。轆地沙。

軌音鬼。車路也。「說文」車轍也。今之鐵路。有鐵軌以行車。無者謂之無軌電車。

轎

轎讀若驕上聲。肩輿也。以人抬之。古謂之人輦。「嚴助傳」輿轎而踰嶺。宋南渡後始盛行。古人謂之以人為畜。不敢乘坐也。

箯

—音鞭。竹輿也。「史記」上使泄公持節問之—輿前。注云。編竹木為—。舉土器。今之山兜似之

繮規矩準

—音光。馬繩也。「說文」馬—紲也。通作韁。「釋名」韁疆也。繫之使不出疆界也。

規「說文」有法度。「玉篇」正圓之器也。其形如剪。旋轉之而圓形成。名曰拾剪。

矩音舉。正方之則也。形如尺而曲之。故曰曲尺。

準平也。繩直生準「易經」易與天地準。通作准。「莊子」平中准大匠取法焉。今木匠之墨斗線。

鑽

鑽音轉去聲。「說文」所以穿也。「漢刑法志」其大者用鑽鑿。注云。鑽臏刑也。又金剛鑽。寶石也

鉋

—音鉋。平木器。通作刨。以—平木。所出木片曰—柴。「正字通」鐵刃如鏟。銜木匡中。旁兩小柄。以手推之。木片從匡孔出。

鋸劃

以鋸開木曰界。「增韻」界分劃也。又離間也。鋸木則分而離之故曰界。

劃音盞上聲。切曰劃。諺有大劃大鑿之說。「說文」斷也。徐曰劃鑿也。通作鏟。鏨也。

鏨

—音暫。雕花之刀曰—刀。又音盞上聲。木匠之—鑿也。「廣韻」音暫。鐫石也。「說文」小鑿也。此即—鑿之—。

雕鉸

—刻花草也。「爾雅」玉謂之雕。又雕謂之琢。「埤雅」雕之義出於雕鶚之雕。雕性刻制故也。

鉸音教。以銅為鉸。可以折叠。又曰釘銅鉸。「玉篇」釘鉸。凡刀柄鞍首皆有釘鉸。

螺絲釘

釘有旋文曰——釘。按螺之長形者曰——。其身有文旋轉而下。釘之形狀似之。故曰——釘。

林 榫 槷 櫼 錯 錐 墣 髤 淫 墍 鬬 戥 標 旛 梭 鍘 籤 鬮

-音仔。木匠鋸下小木片曰木-。「說文」削木札樸也。「晉書」王濬伐吳造船。木-蔽江而下。

-音筍。剡木入竅也。牡爲-頭。牝爲-眼。「周圻名義考」引程顥語云。柄鑿者-卯也。-卯圓則圓。-卯方則方。木匠以所入之筍爲指牙。所入之卯爲指口。

-音攝。物有罅而別用一物。以固之曰-。如-櫈脚-高枕頭。-正-穩之類。「唐韻」五結切。揳也。「考工記」輪人直以指牙。牙得則無-而固。

-音尖。凡有疏罅。用木揳之曰打-。「說文」-。楔也。「段氏注」木工於鑿柄相入處。有不固。則斫木札楔入固之。謂之-。

錯音初去聲。鐵器之能磨錯者。俗作銼非。「玉篇」錯鑢也。「書」錫貢磨錯。「疏」治玉石曰錯。錐音蕊上平聲。「說文」銳器也。「玉篇」鍼也。「釋名」錐利也。「左傳」錐刀之末。言小也。

坏音胚。-音樸。物之僅具雛形者曰坏-。按陶瓦未燒曰-。「說文」-塊者陶瓦未燒之塊。僅有形模而已。

-音油。「史記」木器-者千枚。注云-漆也。「前漢注」師古曰。以漆漆物謂之-。淫讀若任上聲。以金碎灑之。謂之淫金碎。「周禮」揀帛淫之以蜃。淫卽湼也。

-讀若捱。凡墻有隙以灰塗塞之曰-。「說文」-塗也。「左傳」圬人以時-館宮室。-者湊也。凡盤木必湊合之。故曰鬬木。又有鬬笋之說。「說文」鬬遇也。有遇合之意。

戥音等。北以釐起數。故曰釐戥。字書無戥字。本作等。稱量輕重也。所以秤金珠藥物者曰等。標表也。「禮投壺」請爲勝者樹標。又旌旗也。「清異錄」梁祖建火龍標。

旛音番。旌旗也。諺云。豎起旛竿有鬼來。又孝子買水担旛。喪家物也。梭音疏。織布以梭行緯。謂之拋梭。

-讀若鈒。所以剝檳榔者。「字彙」音扎。切草刀也。

「說文」籤驗也。「玉篇」竹籤用以卜者。故以籤決可否曰抽籤。鬮音龜。以紙書號碼。使各探之。曰執鬮。「說文」鬮取也。「玉篇」手取也。

毬毽

毬音求。「說文」鞠丸也。「荊楚歲時記」寒食為打毬鞦韆藏物之戲。「初學記」鞠即毬字。丨晉燕上聲。以沙魚皮及銅錢。穿雞毛踢之曰丨子。「帝京景物畧」諺云。楊柳兒死踢丨子。

骰塞

塞讀若色。博塞戲具。「莊子」問穀何事。則博塞以遊。今謂之擲色。又曰擲骰。「音俟」以六數為大。故曰骰六。色鉢曰骰鉢。「溫庭筠詩」玲瓏骰子安紅豆。

牌杈

以烏木為牌三十二。以作博具。俗傳宣和二年所設。高宗時詔班行天下。謂之骨牌。丨音叉。以木之有枝者叉晒晾。曰丨桠。「音洞」「說文」丨枝也。徐曰。岐枝木也。

研船

研藥為末之器。其形似船。故曰研船。「說文」研磨也。又讀若顏。

靛

靛音電。以藍染曰靛。「本草綱目」藍質浮水草者為靛花。

鷂登

紙鷂即紙鳶。紙鳶乃五代漢隱帝與李業所造。俗曰丨子者。以丨飛不甚高而翅直也。見七修類稿將數目書於簿上曰登簿。「周禮秋官」司民掌登萬民之數。今之登記本此。

帳

數目為帳項。故名數簿曰帳簿「漢書食貨志」多張空簿謂浮報也。後世行政官之主計者。多登記供帳之事。故曰帳簿。猶登記軍仗。稱鹵簿也。「北史」蘇綽制計帳戶籍之法。

捻轆

捻讀若撚。手指搓為捻。搓成之紙條曰紙捻。「唐韻」丨昔念入聲。「說文」指丨也。「集韻」揑也轆轤讀若律螺。圓轉木也。為輪軸類之引重物。井上汲水。及舟中起錨多用之。

飣

丨音訂。今謂食物一盤為一丨。「玉篇」唐少府監御饌。用九盤裝累名九丨食。

簑笠

丨丨音疏。以葵葉為之。禦雨之衣也。「玉篇」丨草衣也。「詩」何丨何笠。「傳」丨所以備雨。笠讀若立上入聲。雨帽也。西江一帶。謂之大眼笠。「篇海」簦笠以竹為之。無柄曰笠。有柄曰簦。

蓪

通亦作蓪。以通草為花也。「徐炬事物原始」實錄曰。晉惠帝令宮人插五色通草花。考五色通草花。呂后制。

龍頭

自來水喉。其嘴曰龍頭。「潛確類書」龍生九子。各有所好。在鐘紐曰蒲牢。好鳴。在胡琴曰囚牛。好音。在橋樑曰蚩吻。好水。在殿閣曰嘲風。好險。在碑碣上曰贔屭。好文。在碑座曰霸下。好負重。在獄門曰狴犴。好訟。在佛座曰狻猊。好坐。在刀柄曰睚眦。好殺。世人因其好而刻於器物上。謂之龍頭。是則自來水之龍頭。當名蚩吻。

廣東方言卷十六

釋動物

鳥飛曰不。鳥食曰啄。通噣口含曰銜。斂翼曰塌。蚊咬曰嚕。蟲食曰蛀。曰蝕。曰蠹。牛食曰齝。通齡狗食曰狧。犬吠曰獿。通嘐犬聲曰猇。豬以嘴發地曰就。蜂刺人曰螫。牛以角觸人曰𤙶。雞伏卵曰菢。閹雞曰鐓。蟬脫殼曰蛻。魚躍曰跋剌。鳥巢曰竇。魚子曰卵。雞卵曰蛋。蛋壞曰毈。見前蛋心曰㲉。通黃蠶蟲曰蠄。蠶子曰蚁。魚種曰魚花。馬隻曰匹。鬣毛曰鬃。猪豚胞曰肚。鳥臟曰副胵。牛胃曰百葉。文曰雙胘。鳥受食處曰膆。通嗉螺門曰厴。蟹螯曰拑。猪病曰瘯蠡。鯶魚曰鯇。通鰀鯆曰烏鰶。鱎曰白鰶。魴曰鯿通鰱魚。紅眼曰鱒。黃頰曰鱤。鱧曰烏魚。鮇曰嘉魚。鰣曰三鯬。鱣曰鱘沙。鮪曰鱘龍。鱍曰黃花魚。鱖曰桂花魚。比目曰撻沙。鱎曰鐮刀。鮽曰白飯。烏鰂曰墨魚。大鱔通鱓曰鰻鱔。鰼曰泥鰍。通鰌河魨通豚曰泡哥。鱷曰鮎魚。鯊皮曰沙魚皮。䱇魟曰塘虱。鯪鯉曰穿山甲。蝌蚪曰雷公魚。蝦蟇曰蛤蚆。癩蝦蟇曰蟾蜍。青蛙曰騎蘿蟈。介之屬曰蜆。曰蟜。曰蠔。曰蜯。通蚌曰蚶。曰鰒魚。曰響螺。通蠃曰江珧柱。水母曰海蛇。通鮓蝤蠐曰紫蟲。蠖曰狗毛蟲。蛛曰放光蟲。蜈蚣曰百足。孑孓曰沙蟲。蟯蜋曰屎蟲。蚯蚓曰黃蟺。水蛭曰

蜞。蚆蚊蚋曰蠓。牛蠅曰蝱。跳虱曰蚤虱。虩曰蠅虎。熠燿曰螢火。蝍蛆曰肥猪。阜螽曰蜢。螗蜋曰馬蟷蠰。夜行蟲曰蛣蚻。俗作甴曱竈馬曰竈蝦。蜻蜓曰囊尾。蝘蜓曰鹽蛇。蚌曰殼牛。蜉蝣曰白翼。蝸牛曰鼻涕蟲。茅鴟曰貓兒頭鷹。鴝鵒曰八哥。蝙蝠曰飛鼠。鴽曰鵪通鶴鶉。脊令曰猪屎鸛。獫猲曰獵狗。豪彘曰箭猪。乾坤貍曰不求人。鷸羽曰翡翠。蟕蠵曰瑇通玳瑁。貝曰雲母。六畜去勢曰閹。

不

不音部。鳥飛曰不不飛「說文」不。鳥飛上翔不下來也。按不字以前清官話呼之。作卽步音。

啄

啄音琢平聲。鷄食曰啄。本入聲。「說文」鳥食也。「戰國策」俯啄蚊虻而食之。「集韻」通作噣。

銜

銜讀若担平聲。鳥口含泥曰銜泥。「正字通」凡口含物曰銜。本音咸。「說文」馬勒口中銜行馬者也。通作嗛。

塌

塌讀若砧入聲。垂翼曰塌。「集韻」墮也。「討曹操檄」垂頭塌翼。「韵會」託盍切。正是此音。今謂人退敗亦曰塌翼。

噆

—音針。蚊刺曰—。「莊子」蚊虻—膚。則通昔不寐。

蝕

蝕音著。蟲食曰蝕「本草」木蠹蟲亦名—蟲。蝕音食。白蟻嚙木曰蝕「玉篇」日月蝕也。「釋名」日月侵虧。如蟲食草木之葉。「韵會」凡物侵蠹皆曰蝕。虧本曰蝕本。蠹讀若造。

齝

—讀若挨上聲。牛食曰—。「說文」吐而噍也。「爾雅牛曰—注」食之已久。復出嚼之。

狧

—讀若擒入聲。「說文」犬食也。

獿 —讀若口平聲。犬吠曰—。「說文」犬——咳吠也

獷 —讀若宏上平聲。犬聲——然。「說文」犬——不可附也。

螫 螫音角。蜂以尾針刺人曰螫。「說文」蟲行毒也。「詩」莫予荓蜂。自求辛螫。

鼿 —讀若狠。凡猪以嘴拔地曰—。通作豤。豕食發土曰—。「廣韻」五很切。獸以鼻搖物也「張協七命」—林蹶石。

觕 —音鈔。牛以角觸人也。通作觕。「廣韻」音粗。與觸同。

菢 —音暴。雌雞伏卵曰—。「唐韻」薄報切。覆也。「集韻」鳥伏卵也。通作抱。

鏾 —音線。雄雞已閹曰—。「正字通」雄雞去勢謂之—。通作線「戴復古詩」區別鄰家鴨。羣分各線雞

蛻 蛻音退。皮脫曰蛻皮。「說文」蛇蟬所解皮。「莊子」蛇蛻也。「史記」蟬蛻于濁穢。

跋剌 剌音辣。魚躍聲曰跋剌。人跌倒亦曰跋剌。「李白詩」跋剌銀盤欲飛去。亦作撥剌。

蔟 —音門。雀巢曰—「廣韻」倉奏切。「周禮秋官硩—氏注」鄭司農云。—巢也。讀爲爵—之—。以石擲其巢而毀之。

卵蛋 卵讀若春。魚子曰卵。卵本上聲。亦有平音。公渾切。音鯤「內則」濡魚卵醬實蓼。讀平聲。粵呼卵作春本此。廣東新語作春。大䜉。「字彙補」俗呼鳥卵爲蛋。鴨蛋洲。江上地名。

㲉 —音黃。蛋內黃也。今作黃「集韻」—卵中黃也。

蛹 蛹音湧。蠶結繭後化爲蛹。「說文」繭虫也。蠶化爲蛹。蛹化爲蛾。

⿰虫少 —音苗。蠶初生者曰—。「玉篇」—蠶初生也。

毚 魚種謂之魚花。亦曰魚苗。如樹之始開花而後結實也。

匹 馬一隻爲一匹「史記正義」相馬及君子。與人相匹。故曰匹。「韓詩外傳」孔子與顏回登泰山。望見一匹練。子曰白馬也。馬之光景。一匹長也。「文心雕龍」古名車以兩。馬以匹。

鬃 鬃音宗。鬣毛也。通作騣。又作鬉。𠻘刷鞋刷。多用鬃毛製成。

肚 肚音睹。猪尿包曰小肚。「廣韵」腹肚也「集韵」胃也。「博雅」胃謂之肚。「韓詩」腸肚鎮煎炒「注」肚音覩。

胵 —音翅。鷄鴨腸臟曰副—。「說文」鳥胃。一曰—。五臟總名。

胘 音賢。「類篇」服虔說。有角曰—。無角曰肚。又胃之厚肉爲—。又名草肚。卽𦡊—也「說文」牛百葉也「博雅」百葉謂之𦡊—。又名爲牛𦡊—。

膆 —音歲。鳥受食處曰—。「射雉賦」裂—破嗉「爾雅」亢鳥嚨其粻—。注云。受食之處。別名—。

厴 —音掩。田螺口有甲曰—。「五音集韵」於琰切。蟹腹下也。

拱 拱讀若降下去聲。蟹之兩螯。狀類拱手。故謂之拱。

瘯蠡 讀若沙捜。猪之有皮膚病者曰——。本音族裸。「左傳」謂其不疾——也。族裸與沙捜聲相類而訛耳。

鯶

鯇音挽。有黑白二種。「爾雅」鯇注。今｜魚似鱒而大。「唐律」號鯉魚爲赤｜公。

鱢

｜音蘇。因其腥臭故謂之｜。有黑白二種。烏｜魚又名大頭魚。即鱅魚。又名黑鰱。

鱎

白鱢曰｜。「說苑」陽晝謂宓子賤曰。投綸錯餌。迎而吸之者。陽｜也。肉薄而不美。即鰳魚也。

鯿

鯿音邊。頭小身濶。「爾雅」注云。江東呼魴爲鯿。其魚多刺骨。項縮。昔人有縮項鯿魚刺鯁多之語。

鱒

｜音巡。上聲。｜魚眼紅。故謂之紅眼｜「說文」｜赤目魚也。

鰔

｜音敢。黃頰魚也。「本草」一名鰥。｜敢也。其性獨行。故曰鰥。又名黃鱨魚「說文」 揚也。
｜名黃頰。

鱧

烏魚即｜魚。「詩小雅」魚麗于罶魴｜。「正字通」今烏魚。「說文」｜鱯也。

鮇

嘉魚即｜魚也。｜音未。通作寐。「山海經」諸鈎之山多｜魚。「正字通」｜嘉魚也。身長細鱗。肉如白玉。出漢沔丙穴中。

鯬

｜音黎。三｜即鰣魚。似魴肥美。四月有之。「雅」黎｜。

鱘

｜音尋。「說文」鮪鮥也。「釋文」鮪似鱣。色青黑。頭小而尖。似鐵兜鍪。口在下遼東謂之頟魚。鱣爲｜沙。鮪爲｜龍。

鱣

｜鱘沙魚也「爾雅」。體有斜行甲。無鱗。江東呼爲黃魚。

鯼

｜音同。黃花魚也。「博雅」石首｜也。「正字通」｜體厚員而長。腹稍起。扁額。長喙。細鱗。腹白。背黃。小曰黃花。大曰同羅。

鱖 粵呼—爲桂花魚。—音桂。「玉篇」—大口細鱗斑彩。「本草」仙人劉憑。嘗食石桂魚。今此魚猶有桂名。

皆 比目魚。一名魪「吳都賦」覃雨魪。音介。江東呼爲王餘魚。目在左曰鮃。在右曰鰈「遂讓傳注」江東呼爲版魚「異物志」一名箬葉魚。俗呼鞋底魚。臨海志曰婢屣魚。俗呼撻沙。

鱭 —讀若齊上聲。「正韵」今鱭鮆也「玉篇」刀魚「正字通」言魚形似刀也。「說文」飲而不食刀魚也。又名馬—魚。

鰷 —讀若條。白飯魚。即白—。—或作鯈音條「正字通」白—形狹而長若條然。「詩」—鰋鯉「注」白—也。

鰂 —讀若賊。墨魚。烏賊魚也。「說文」烏—魚名「正字通」一名。墨魚。狀如算囊。無鱗。八足。見人及大魚至則噀墨。背有骨。名海螵蛸。

鰻 —音文。大譜曰—「本草」—鱺似鱔而腹大。「爾雅翼」鱔似蛇無鱗。體有涎沫。夏月於淺水中作窟。

鰍 —音秋。與鰌同「爾雅」—注。今泥—穴於泥中。

魨 —通作豚。又名鮭魚。「論衡」鮭肝死人。又謂之鮐。以其腮脹謂之泡哥。

鮎 —音廉。體圓長。頭大尾扁。無鱗。多黏質。口曲而潤。兩頸生細齒。有鬚。背蒼黑色。腹白。大者長二尺餘。即鰋魚也。

鯊 沙魚之皮甚粗。可以磨錯。海—也。「正字通」六書故曰。以其皮如沙得名。哆口無鱗。胎生。大者伐之盈舟。

鱑 ——讀若盎礼。與塘虱聲相類。故訛爲塘虱。一名黃鱨。又名黃顙。

鯪 鯪音陵。「異魚圖贊」。吞舟之魚其名曰陵。背腹有刺。如三角菱。罟師畏之。網羅莫屑。一說鯪鯉皮曰穿山甲。

蝌蚪 蝦蟇

——通作科斗。「爾雅注」蝦蟆子也。古文似之。故曰科斗文。鳴則脫尾而爲蝦蟆。蛤蠏即蛙。「本草」蛙小者其聲曰蛤。俗名石鴨。所謂蛤子也「韓詩」蛤即是蝦蟆。又名田雞。

蠄蟝

——讀若禽渠。癩蝦蟆也。「本草」蘇頌曰。蟾蜍背上多痱磊。不能跳躍。亦不解鳴。此世人所以目爲癩蝦蟆也。

蟈

——讀若拐。「玉篇」蛙別名。「月令注」螻——蛙也。「急就篇注」蛙一名螻——。色青小形而長腰。即騎雞——也。因其好騎雞。故名。

蜆蠝

蜆讀若顯。「類篇」小蛤也。「劉臻傳」好啖蜆。以父諱顯。呼蜆爲扁螺。——讀若雷上平聲。狀如蜆形圓。類錢形。「玉篇」——虫名。非蚌類。疑——即蠃之變音。通作螺。蚌屬。

蠔

蠔之生者曰生蠔。腊者曰蠔豉「嶺海」蠔蠣也「韓詩」蠔相黏爲山。百十各自生。「注」殼如石曰蠣房。又名牡蠣。

蜯

同蚌。讀若旁上聲。「說文」蜃屬。「爾雅」蚌含漿。「呂氏春秋」月望則蚌蛤實。

蚶

——讀若堪。「爾雅」魁陸注。魁狀如海蛤。圓而厚。外有理縱橫。即今之——也。「郭璞江賦注」——則徑四尺。背有瓦壟有文。其殼曰瓦屋子。

鰒

——讀若包。海味之美者。「說文」——海魚也。音伏。轉平聲爲包。「王莽傳」啖——魚。「廣志」——無鱗有殼。一面附石。其殼曰石決明。入藥。

螺

海螺曰響螺。「爾雅」——大者如斗。出日南。可爲酒杯。粵用此螺作爲吹角。故名響螺。通作蠡。

珧

——音堯。海味佳品。「說文」蜃甲也。「爾雅」蜃小者——「江賦」玉——海月。「正字通」江——形似蚌。殼中玉柱長寸許。故曰江——柱。

鮓

讀若折。「博物志」東海有物。狀如凝血。從廣方員。名曰——魚。無頭目。無藏。衆蝦附之。又名海母。

蠐

柴蟲名。「爾雅」蝤——蝎「注」在木中。白而長。詩人以比婦女之頸「詩」領如蝤——。

蠖 蠖狗毛蟲也「說文」尺蠖○屈伸蟲也「爾雅」今人布指求尺○一縮一伸○如蠖之步○故曰尺蠖○

蛷 一音仇○「說文」多足蟲也○「周禮」凡隙屋除其貍蟲「注」貍蟲肌一之屬○「韓詩」蜿垣亂一○又名錢龍

[illegible] 蜈蚣卽馬蚿音賢」一曰百足○博物志」馬蚿中斷兩段○各行而去「莊子」夔憐蚿○蚿憐蛇○以其多足故號百足○

孑孓 讀若揭厥○此蟲游水際○遇人則沈又名蜎蠉「淮南子」孑孓爲蚊「注」倒跋虫也○化爲蚊○俗呼爲沙虫○

蜣 屎虫—蜋也「古今注」—蜋能以土苞糞○推轉成丸○一曰轉丸○

[illegible] —音顯○蚯蚓也○本音隱「說文」作螾○本草一名曲蟮○一名地龍○入藥用白頸者○江東謂之歌女○

蜞 水蛭也「本草」水蛭大者名馬蜞○一名馬蟥○「新序」楚惠王食寒葅而得蛭○因遂吞之○

蠓 —音懵入聲○小蚊也○「爾雅」—蠛—○「注」小虫似蜹而喜亂飛○「列子」有—蜹者因雨而生○見陽而死○本讀上聲○

蝱 蝱音盲○蠅類○能齧牛○名牛蝱○「爾雅翼」大曰蝱○

蚤 蚤音九○虱之跳者○「玉篇」嚙人跳虫也○「續博物志」土乾則生蚤○「曹植論」得蚤者莫不糜之齒牙○爲害身也○

虩 蟲之食蠅者曰蠅虎○「玉篇」—○蠅虎蟲也○古有蠅虎舞涼州之戲○

螢 火蟲曰螢○「禮」腐草爲螢○「古今注」螢一名耀夜○一名熠耀○一名丹鳥○一名夜光○一名宵燭○

蛜蝛 濕蟲也。亦作伊威。「說文」鼠婦也。

蜢 即阜螽「集韵」蚱—。蝗類。似螽而小。

蟷蠰 ——讀若浪抗。「爾雅」不過——。注云。螗蜋別名。以其驤首如馬故曰馬——

蛣蚻 ——讀若過疾。

灶蝦 灶馬生灶旁。俗謂之灶蝦。

囊尾 蜻蜓其尾如囊。故曰囊尾。讀若堂眉。

蝘蜓 此蛇好食鹽。故曰鹽蛇。四足。慣緣壁上。「說文」在草曰蜥蜴。在壁曰蝘蜓。亦曰守宮。

蛘 —音養。「方言注」米中小黑甲虫也。建平人呼爲羊子。即俗所稱米牛。或曰穀牛。

蜉蝣 —讀若浮游。蟻之有翼者。色白。謂之白翼。

蝸 蝸音科。以其有角。故曰蝸牛。負殼而行。亦有脫殼。狀如鼻涕。故曰鼻涕虫。以其好緣墻壁。故曰鼻緣蝸。緣讀若蘭上平聲。蝸讀若哥。

鷹 鴟鴞也。其頭眼類貓兒。故名。又名訓狐。鴟又名茅鴟。按「埤雅」怪鴟一名隻狐。鷙鳥之色麻者。爲麻鷹。有麻鷹啄雞。及不管雞仔管麻鷹語 鴟類之鳶。逐鳥之鷂。搏擊之隼。皆名麻鷹。

鴝鵒 「爾雅翼」——謂之捌捌鳥。「正字通」又名八哥。剪其舌端令學語。能人言。又名秦吉了。秦吉即——之聲轉。又名了哥。

蝙蝠 飛鼠即蝙蝠。『爾雅』蝙蝠服翼。『揚子方言』自關而東。蝙蝠謂之服翼。或謂之仙鼠。

鵪 鶺 狗 豩 貍 鶻 蟕 貝 閹

鵪讀若菴。鵪鶉也。鶉讀若春。田中小鳥。肥美可口。「夏小正」田鼠化爲鴽。即鵪鶉也。「畢萬術」蝦蟆得爪化爲鶉。「交州記」南海有黃魚。九月則化爲鶉。此鳥性淳。故曰鶉。

鶺讀若揸上聲。名猪屎鶺。即脊令二字之合音。全身俱黑。「陸機疏」脊令大如鷃雀。頸下黑如連錢。

狗之能捉獵者曰獵狗。有獵狗終須山上爽話「詩」載獫猲獢。「說文」獫長喙犬。猲獢短喙犬。皆能獵者也。

野猪有箭毛射人者曰箭猪。「山海經」竹山有獸如豚。白毛大如笄而黑端。曰豪彘。「注」垣猪也。能以脊上毫射物。

乾坤貍。此貍自爲牝牡。名不求人「山海經」亶爰之山有獸。狀如貍。名曰類。自爲牝牡。「揚雄傳注」豪猪一名獂。自爲牝牡。皆不求人也。

鶻音骨。「爾雅」翠鷸。「說文」鷸赤羽雀也「異物志」翠鳥形如燕。赤而雄曰翡。青而雌曰翠。婦女用作頭包曰翠圍。又以飾儀仗。曰翠門。翠亭。至以翡翠名玉。指其色而言。

｜瑇瑁也。瑇瑁讀若道梅。龜屬。甲有文。瑇本作玳音代。瑁音妹「史記」瑇瑁鼊鼊。「注」似蝳
｜。甲有文。可以飾器物。

貝類曰雲母殼。「說文」貝。海介虫也。古人取其甲以爲貨。如今之用錢。至秦廢貝行錢。粵謂貝爲雲母殼。

六畜去勢曰閹「癯仙肘後經」扇馬。宦牛。羯羊。閹猪。鐓鷄。善狗。淨貓。各有名目。「郭崇韜傳」謂繼岌曰。當盡去宦官。至於扇馬亦不可騎。牛之已閹者曰犗。音戒「說文」騬牛也。又曰犍。音堅。猪之已閹者曰豶「易」豶豕之牙吉。馬之已閹者曰騬。音增。謂之曰攻特「周禮」祭先牧攻特。羊之已閹者曰羠。

釋植物

花蕾曰𢎘。瓜心曰瓤。樹枝曰椏。枝身曰梗。芋葉曰莢。菜芽曰芛。果鼻曰蔕(通蒂)。樹癭曰節。樹根曰蔸。出筍曰茁。有刺曰簕。禾草曰稈。米皮曰糠。竹皮曰籜。樹倒曰擸。穀虛曰癟。樹茂盛曰婆娑。種禾曰蒔。除草曰薅。禾一熟曰一造。果之屬曰橄欖。曰香櫞。曰馬蹄。曰薏米。曰瓜仁。曰芡實。枳椇曰萬壽果。曰五斂。曰人面。蔬之屬胡荽曰元荽。菁曰韭黃。薤曰蕌子。香菜曰茼蒿。山柰曰沙薑。茄曰矮瓜。地蕈曰菌。曰草菇。生於木曰栮(通栭)。水蔬曰蕹菜。菠薐曰菠菜。菘曰白菜。菜脯曰雪裡蕻。香葉曰薰。雲參曰熟菸(通烟)。神草曰人蓡(通參)。蔦曰寄生。萱(通蘐)草曰金菜。與檳榔夾食曰荖。用以裹粽曰冬葉。栟櫚皮曰椶衣。萍曰浮薸。水藻曰鰓草。蘚曰青苔。毒藥曰胡蔓。強賓蘭曰米仔蘭。拔子曰番石榴。辟茄曰木饅頭。耶悉茗曰素馨。

𢎘 —讀若笠平聲。花蕾未開曰含—。「說文」—。草木之華未發圅然。亦謂之花蕾。

瓤 —音囊。瓜肉如絮者爲—。—壞者曰倒—。「正字通」音穰。—爲瓜中實。與犀包相連。白虛如絮有汁。本草謂之瓜練。

椏 椏音鴉。樹枝也「楊子方言」江東謂樹岐曰杈椏。「玉篇」木叉椏。叉音叉「說文」杈枝也。徐曰岐枝木也。

梗 梗讀若框上聲。樹幹爲梗。本音鯁。梗塞。梗槩。又訓作枝梗「戰國策」桃梗與土偶語。

莢

莢讀若呷。芋葉爲莢。凡有外殼者亦謂之莢。「博雅」豆角謂之莢。中爲豆實。外卽梜也。

芛

—讀若潤上聲。又讀遠。榮芽也。「說文」羊捶切。「爾雅」渝—篁華榮「注」此別草木榮華之異名。俗呼草木華初生爲—。

蔕

—讀若訂。瓜與藤相連處爲—。「說文」瓜當也。「西京賦」—倒茄於藻井。「注」—果鼻也。

節

讀若鏈入聲。竹通心。長尺許。則有節不能通。凡植物枝幹約束處爲節。如蕉節之類。「易」其於木也。爲堅多節。

蔃

蔃上聲。根也。考各字書。蔃字無作根解者。以蔃爲根。粵語有之。或云卽本字之聲變。

竻

—音勒。竹之有刺者曰—。「肇慶府志」—竹名。俗呼勒竹。有刺而堅。肇興新州舊無城。宋郡黃濟。募民以—竹環植之。鷄犬不能徑。「廣東新語」—竹。一名澀勒。廣人以刺爲勒。又名勒竹。

稈

稈音干上聲。稻草也。「說文」禾莖也。「左傳」或投一秉稈。通作秆「博雅」稻穰謂之稈。稷穰之梗一名稾。

穅

米皮爲—。「說文」—。穀皮。「莊子」播—眯目。「說文」稃—也。聚禾去皮孜從會。

籜

—讀若殼。竹皮也。「集韵」音託。「謝靈運詩」初篁苞綠—。「注」—竹皮也。今呼竹殼。以其形似殼也。

撅

—讀若斑去聲。樹倒曰—。凡木之自跌者亦曰—。「韓詩外傳」草木根荄淺。未必—也。飄風與暴雨墜。則—必先矣。「集韵」紀劣切。音潑入聲。撥也。去入一聲之轉。

癟

—讀若拈入聲。穀之無米者曰—。「廣韵」音撇。枯病也。「堅瓠集」丞相作事業。專用黃菜葉。一夜西風起。乾—。

婆娑

二字讀去聲。樹茂盛也。「說文」舞也。舞態婆娑。讀平聲「詩」子仲之子。婆娑其下。又作衰落解。此樹婆娑生意盡矣。

蒔 薅 造 橄 櫞 茈 薏 瓜 芡 [illegible] [illegible] [illegible]

蒔音侍。插田曰蒔禾。「揚子方言」蒔更也。爲更種也。「姚萇載紀」萇命其將。于一柵孔中蒔樹一根。以旌戰功。

薅音蒿。耘田爲薅草。「說文」薅。拔去田草也。「詩」以薅荼蓼。

物之出世爲造。桑造。蠶造。早造。晚造。最盛曰大造。將完曰末造。完了曰過造。末造見儀禮。夏之末造也。

橄讀若耕去聲。青果也。「唐韻」音敢。「三輔黃圖錄」漢武帝破南越。得橄欖百餘本。一名諫果。

—音圈。又名佛手。以其像手而多指。故名。「埤雅」—果名。似橘。一名枸—。今人謂之香—。南方草木狀。作鉤緣子。

—曰馬蹄。本名鳧—「劉元傳」掘鳧—而食之。「本草」一名烏芙。俗名勃薺。粵呼馬蹄。象其形也。

薏苡薏米也。「本草」薏苡仁紅白花。結實青白色。形似珠而稍長。一曰回回米。

瓜實曰瓜子。又名瓜仁。「說文」瓣瓜中實。一名瓠犀。「爾雅」瓠棲瓣。瓠棲即瓠犀也。

芡實。以肇慶爲佳。故曰肇實。亦謂之芡。「說文」芡雞頭也。「周禮」加籩之實。芡蔆脯。

——讀若貸具。「玉篇」——曲枝果。又名鷄距。俗謂之萬壽果。形類卍字也。

五斂子見「南方草木狀」。上有棱五。如刻出。南人呼棱爲斂。故因以名。味酸。其甜者謂之楊桃。

「南方草木狀」人面子如桃實。無味。其核正如人面。故以爲名。

荽 菁 蕌 茼 薑 茄 菌 菇 栮 蕹 菠 菘 蕻 薰 蓼

荽音西。香菜也「唐韵」音綏。胡荽香菜。張騫使西域得胡荽。「閒居賦」蓼荽芬芳。今謂之元荽。

韭之黃者爲韭黃。其心爲韭菜心。花爲韭菜華。「說文」菁韭華也。「廣雅」韭其華謂之菁。

|音輪。「本草」蕹一名|子。或作菕非。

|音同。「正字通」引南史物性志。|蒿香可茹。

李時珍曰。山柰本名山辣。訛爲三柰。山又訛爲沙。根葉類薑。故曰沙薑。

茄讀若騎馬之騎。俗名矮瓜。「本草」茄一名落蘇。「王褒僮約」別茄披葱。

菌音窘上聲。生於山野。狀類冬菇。隱花植物之一類。狀如傘。有蓋有柄。種類甚多。無毒者可食「說文」菌地蕈也。

菌類。以糯草發成。曰草菇。又有一種名磨菇。又一種名冬菇。

木所生芝栭爲木耳。以形象耳。故名「內則」芝栭蔆椇。「本草」木生者爲|。地生者爲菌。

|音甕。生水上。中通有節。葉長。可作蔬。「南方草木狀」|葉如落葵而小。治冶葛毒。名曰|菜。南海有浮沉之田。|浮田也。

菠音波。菜之紅根綠葉者。「玉篇」菠薐菜。「嘉話錄」出自頗陵國。「唐會要」尼波羅國獻菠薐菜。類紅藍。

|音崧。俗謂之白菜。黃芽者曰黃芽白。「南史周顒傳」秋末晚|

|音洪。菜脯也。出四明。雪深諸菜凍死。此菜獨青。故名「唐韵」草菜心長曰|。今名雪裡|

香草也。婦女愛其香。常藏之。「說文」薰香草也。古人祓除。以此草薰之。「山海經」浮山有草曰薰。配之已厲。

蓼味辛。故曰辣蓼。「說文」蓼辛菜。「詩」予又集于|。又雲|。烟葉也。

葠 一音心。藥名。人一藥草。「本草」名神草一名地精。年深浸漸長成 根如人形。故謂之人一。通作參。「本草」人一。元一。沙一。丹一。苦一。共有五一。「博雅」鹿腸元一。苦一沙一。

蔦 一樹上寄生草也。生於桑曰桑寄生。「說文」蔦。寄生草也。「詩」蔦與女羅。「注」此草由鳥啄食其核糞於別樹也播種。故從鳥。

萱 萱通作諼。忘憂草也。又曰宜男草。俗稱金針菜。

荖 一讀若摟「西溪叢話」閩廣人食檳榔。每切作片。蘸蠣灰。以一葉裹嚼之。俗作蒟悞。

冬葉 「南方草木狀」冬葉薑葉也。苞苴物交廣多用之。今用以包粽。謂之裹蒸粽。

椶 一音宗。俗作棕。一皮曰一衣。「說文」栟櫚也。以其皮作簑曰一簑。

薸 浮一萍也。浮讀若蒲。一音瓢。萍之大者。「揚子方言」江東謂浮萍爲一。土人採以飼猪。曰猪乸一。

鰓 鰓音西。「羣芳譜」聚藻葉細如絲。節節連生。即水蘊也。俗名鰓草。又名牛尾蘊。

苔 石生青衣者爲青苔。「韻會」苔蘚也。又名重錢。一名垢草。「杜詩」隨意坐莓苔。

莽 胡莽讀若胡蒲。斷腸草也。即鉤吻草。食之腸斷而死。

蘭 「華夷花木考」蜀有花名賽蘭。花如金粟。香特馥烈。陳白沙詩。南有賽蘭香。即米仔蘭。

榴 「詁安舊志」番石榴。一名拔子。俗又謂之番稔。又名鷄屎果。

蘰 薜荔即木饅頭。饅音文。「說文」薜牡贊也。即薜荔。「離騷」貫薜荔之落蕊。

素馨 「南方草木狀」耶悉茗花。胡人自西國移植南海。女子以絲穿花心。以爲首飾。名曰素馨。

跋語

此書發刊後。陸續尚有發明。容日刊諸續集。請教高明。再閱者倘有發明務乞不吝賜教。俾在續集刊登。仍將發明者注明某君來稿。斷不掠美。不佞係為研究方言起見。自知此書尚未完備。特廣為徵求。望 博雅諸君。出其緒餘。以匡不逮。

仲南謹誌